BON DIA Aruba

Diahuebs 30 di September, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari
US$ 77.86
↑ 1.20

LOCAL

Situacion ta sigui tenso entre trahadonan di ASTEC y APA

Pagina 4

LOCAL

Prome Minister di Antia sra. Emily de Jongh Elhage

Ultimo reunion di MSR entre Aruba y Antia

Pagina 11.

LOCAL

Accion masal pa elimina criaderonan

A duna 15 multa riba e prome dia caba

Pagina 14.

Al Gore cu mensahe di inspiracion ayera nochi

"Mi kier reclutabo pa ta parti di e solucion"

Green Energy Conference a cuminsa cu hopi expectativa







ORANJESTAD - Na final di su discurso ayera nochi durante un cena di gala cu a ser teni den cuadra di inicio di Green Energy Conference, ex vice presidente di Merca Al Gore a duna su mensahe mas cla. "Mi kier reclutabo pa ta parti di e solucion" Gore a bisa, referiendo na e esfuerso di Aruba pa por bira un front runner riba tereno di energia alternativo.

Gore a mustra cu su intencion no tabata pa djis duna un speech sino mas bien motiva esnan presente pa ta parti di e solucion. 'Mi no ta aki pa convencebo pa mira den un mesun direccion sino mi kier contribui" e ex Vice presidente a sigui bisa.

Su discurso di 40 minuut tabata un combinacion di informacion general di medio ambiente, combina cu informacion di Aruba su esfuerso pa traha den direccion di energia alternativa. Mientras cu e no a confirma su participacion activo den e centro di investigacion cu Aruba su gobierno kier cuminsa, e la aplaudi e intencion di Aruba pa cu esaki. "Mi tin 12 ora mas pa convence" Prome Minister Mike Eman a bisa esnan presente dilanti un Al Gore sonriente. Mas informacion riba pagina 2, 3, 12 y 13.

Minister Mike de Meza na apertura di e conferencia riba energia berde ayera

Gabinete Mike Eman lo provee e forma legal y infrastructura necesario pa por desaroya e energia alternativa







Ta keda na inversionista y comerciantenan pa uza esaki y hacie realidad

ORANJESTAD – Tur hende awor ta realisa cu e energia di solo briyante tur dia, no mester wordo tuma de sobra. Palabra di e minister di energia Mike de Meza cu ta mustra cu e prijs di energia a aumenta pa un nivel cu ta crea preocupacion serio na Aruba y rond mundo. Tambe e cantidad di solo cu nos mester pa por sigui funciona, a disminui y mester di coreccion serio pa por garantisa su continuacion. Segun de Meza, 30 aña despues di e prome examinacion macro economico riba e status di utilidad na Aruba, nos ta haya nos atrobe pa recobra e re dirigi e ekilibrio pa loke ta e producto di utilidad. Con pa haya e balansa di e producto confiabel, y mas importante pagabel y sostenibel, cu ta menos dependiente di fuel fosil y fluctuacion di preis y politica internacional.

Energia ta e prioridad number uno di e agenda politico di gabinete Mike Eman. E ta kere cu energia berde ta crea e libertad sostenibel den energia cu Aruba ta en busca di dje. Como tal e ta un motibo sigur pa expande nos interes den e forma no convencional di energia.

E gasto di energia na Aruba ta un factor mayor den e actividad economico di nos isla segun de Meza. Esaki tambe ta e caso den e cas di tur Rubiano. Como tal e meta di e conferencia aki tin mas balor cu solamente esun ideologico. E ta e creencia firme cu Aruba ta bendiciona pa un biento firme y satura cu oranan largo di luz di solo y e awa dushi cu ta necesario pa energia renovable.

Haciendo esaki, bo tin cu cuida e tesoro mas miho duna na humanidad cu ta nos medio ambiente. Esey ta e motivacion factual pa cu e conferencia di energia berde.

Durante e dianan aki lo explora e tecnologia di biento, solo y awa y tin e honor di ta anfitrion pa expertonan tanto local como internacional cu lo comparti nan bista y conocimento pa cu e implementacion di e forma di energia aki na Aruba y den region. Hubo Occuls y Al Gore tabata e prome oradonan ayera presenta pa Mike de Meza, cu ta duna un bista sigur riba e direccion nobo cu nos a embarca ariba. Inversionnan priva ta sigur di vital importancia pa cu e exito aki. Pero e vision di gabinete Mike Eman lo provee e forma legal y infrastructura pa sigura esaki ta un exito sigur.

Cu esaki e mandatario a invita tur hende pa cu e conferencia y finalmente a declara e conferencia como habri.

Ex Vice Presidente Mericano a bishita Gobernador y Prome Minister Eman

ORANJESTAD – Inmediatamente despues di su yegada, ex Vice Presidente Mericano y ganado di premio Nobel di Paz, a bishita e representante di Reino aki na Aruba, Gobernador Fredis Refunjol.

Despues di a combersa brevemente riba e trabou cu sr. Gore ta haciendo pa conserva nos medio ambiente, el a cana bay oficina di Prome Minister mr. Mike Eman. Sr. Al Gore tabata e invitado special y orador principal di e Conferencia internacional “Green is Our Future”.



Mike Eman a anuncia maneho di gobierno pa cu futuro di energia alternativa

Entrante 1 di januari autonan electrico y hybrid ta paga impuesto di apenas 2 y 12% respectivamente

Kier cuminsa 'research development center' riba energia alternativa na Aruba

ORANJESTAD – Un cantidad di anuncio importante a keda presenta ayera merdia cu tin di haber cu e maneho di gabinete Mike Eman riba energia alternativa. Varios di nan tabata den forma di anuncio riba e cantidad di impuesto cu lo tin cu paga entrante 1 di januari 2011 riba articulo y autonan cu ta pro energia alternativa. Y tur esaki a keda presenta den forma di un primicia durante e discurso di e prome mandatario di Aruba.



Premier Eman a mustra cu e ta consciente cu e agencianan di auto lo no ta contento cune ora cu e recomenda pa warda un poco mas pa cumpra auto te despues di 1 di januari di otro aña.

Gabinete Mike Eman a haci un compromiso pa transferi e forma con nos ta crea energia na Aruba for di fuel fosil pa energia sostenible. Ultimo dianan a tene reunionnan importante pa dicidi e futuro maneho riba energia. Y ta durante e reunionnan aki a tuma varios decisionnan importante.





Entre e anuncionan haci, Eman a bisa cu den e proximo lunanan Aruba lo pone un otro bid pa un otro parke di molina di 20 megawatt pa aumenta e energia di biento te na un cantidad di entre 35 pa 40% den e proximo añanan.

Aunke cu energia solar no ta mes competitivo den prijs cu e ta cu energia di biento, e potencial ta enorme y como tal a dicidi cu nan lo pone un bid pa un proyecto piloto di 5 megawat di energia solar na Aruba pa e proximo lunanan.

Den e dialogo social tambe a mustra cu a dicidi cu tur autonan electronico den futuro importa pa Aruba, e tarifa di impuesto lo ta apenas 2% di e balor di e auto. Banda di esaki tur auto hybrid lo por wordo importa, pagando un impuesto di 12%. Tambe a dicidi cu tur otro instrumento necesario pa crea proyectonan di biento of solar of otro forma di energia alternativa pa consumo di cas, lo tambe haya un impuesto di apenas 2%. Tambe a dicidi cu como resultado di e conferencia actual, lo kier crea un base di sosten pa por tin un concepto cu lo no keda apenas 3 dia, sino a bin cu un oferta pa trece algun di e mentenan mas creativo riba e tereno aki, pa ta parti di un proyecto di un instituto di research estableci na Aruba pa asina por continua e buskeda den energia alternativa.

Segun Eman nos pais tin e mesun retonan referente energia alternativa y cosnan cu mientrastanto ta dificulta nos di yega aya. Como tal a splica e motibo pa a trece un cantidad di hende hunto riba e tema aki di energia alternativa. Cu prijs halto di coriente y awa na Aruba, tin cu haci sacrificio tur luna pa por paga e recibo aki. E forma con ta produci awa y energia awendia, ta haci un impacto irasonabel riba futuro di e siguiente generacion. Como tal cu miras riba esaki kier haya otro forma di crea energia pa por evita e impacto irasonabel cu un comunidad manera Aruba mester bringa.





A comparti e loke cu e industria di petrolio a ofrece nos y a pone nos biba cune. Di otro banda no ta condena e forma di energia aki aworaki, sino tin cu admiti cu e la pone cu hopi a prospera cu petrolio. Tambe si no ta pa e petrolio aki, hopi di nos no ta unda cu nos ta aworaki segun Eman a sigui bisa den su discurso. Aki e la elogia nos pasadonan cu a logra descubri e forma di bida aki. Pero e continuacion di uzo di fuel, no por sigui asina mas y ta causando un menasa pa humanidad su futuro. Y si mira rond di nos, ta mira tur cos cu nos ta stima. Famia, yiunan, famia y amigonan. Y ta sigur cu nos kier sigui hereda e loke cu nos a biba pe, den un mundo saludable, den un comunidad cu ta garantisa exito y prosperidad pa tur hende. E compromiso cu e gabinete a pone pa loke ta e importancia aki di energia alternativa, ta uno chikito. Pero e hendenan uni e weekend aki sigur no ta hendenan chikito. Cu hendenan manera ex vice presidente Mericano Al Gore cu ta un visionario riba energia alternativa, y cu tin e corahe pa identifica e futuro solucion, hendenan manera e prome astronauta Hulandes Occuls, y un yiu di tera den persona di Edward Cheung, ta muestra cu tin cosnan grandi cu lo pasa den e 4 dianan aki durante e conferencia aki.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Harold Faro
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra
Ningun contendo por wordo reproduci
sin permiso di Editor.
www.bondia.com

Si pa awe trahadonan di ASTEC no uza e grua gantry

Aruba Ports Authority lo tin cu tuma medida pa garantisa operacion normal di carga na waf

Director Alfonso Boekhoudt no ta compronde pakico trahadonan no kier traha

ORANJESTAD – Te cu ayera tardi ainda e trahadonan di e compania stiwado ASTEC no kier a traha cu e grua gantry, cu tur su consecuencianan cu esaki por tin cune. Consecuencia ta cu varios barco ya caba a desvia pa otro destinacion manera Corsou pa por a atende cu nan respectivo carga. Otronan cu tin nan propio grua, ta uza esaki pa por descarga of carga nan carga cu nan a trece of hiba. Y tur esaki ta gastonan cu ta crea un problema pa comercio sin cu tin mester.

Den combersacion cu director di Aruba Ports Authority Alfonso Boekhoudt, e ta mustra cu e no ta compronde kico e problema ta cu e trahadonan no kier uza e grua diripiente. Berdad cu un dia prome tabatin un problema tecnico cu a pone cu e grua no por a traha. Pero mesora e tecniconan a drecha e problema y e grua ta cla pa operacion. E problema cu a surgi, no tin nada di haber cu siguridad di trabou manera cu tabata e caso anteriormente pa cual trabounan a wordo haci te cu e grua a keda certifica.

Como tal Boekhoudt no ta compronde e motibo pa cual e trahadonan realmente no kier traha. A tene un reunion ayera pero e resultado di esaki no tabata completamente conoci pa e director. E matutino aki a tuma contacto cu e sindicato cu a indica cu e momento ei nan tabata den un reunion y cu mas laat nan tabatin informacion. Pero despues no por a haya contacto cu nan mas y como tal no sa exactamente di nan banda pakico no kier traha cu e grua.

Tabata for di diamars caba cu e tecniconan a drecha e problema di e storing tecnico. Pero ya e trahadonan no kier a traha mas riba dje. Y ayera atrobe, pa sorpresa di Boekhoudt, ainda e trahadonan a mustra cu nan no kier a traha riba e grua. E ta un situacion fastioso pa Boekhoudt y APA pasobra no tin un bista di ki ora lo bai den un situacion normal pa traha cu e grua gantry. Di parti di APA a suministra informacion na e trahadonan di kico e problema tecnico tabata y con nan a resolve e asunto aki.

Mientrastanto ta considerando algun paso cu APA lo por tuma aunke nan no tabata defini ainda. Mester a combersa cu e trahadonan prome cu a sosode ayera tardi. Pero awor tin cu wak prome si ta cuminsa traha cu e grua awe mainta. Si esey no ta e caso, APA lo tin cu tuma paso pa remedia e situacion y evita mas daño na comercio y e operacion di carga. Den e combersacionnan cu e trahadonan, no por a compronde mucho cla kico e trahadonan kier.



A menciona entre otro cu e trahadonan kier un garantia pa e grua por traha. Pero e garantia ei tei caba ora cu e grua a wordo certifica recientemente. E grua ta certifica caba cu ta indica cu e ta safe pa operacion. Como tal ta algo otro lo mester tin e trahadonan molesto pa cual nan no kier traha. Lo kier check awe mainta kico lo pasa, sino lo tuma paso aunke atrobe, no por a bisa ki paso esaki lo ta. Y no ta cu mester tuma paso. "Simplemente ASTEC tin cu cumpli cu e trabounan pa cual nan tin obligacionnan di contract" Boekhoudt a bisa. Mester sigura cu e servicionan ta wordo haci pa e no stroba operacion. Mientras cu ta un hecho cu tin daño comercial, no por a pone un prijs plaatje ainda pero lo haci esaki dentro di poco na tercera partido. Ta ora cu kehonan bin di comerciantenan, lo por tende cuanto esaki lo por ta. Y ta algo cu Boekhoudt ta hopi consciente di dje. E ta spera cu e dañonan no ta grandi atrobe na e momentonan aki.

Segun pronostico di tempo pa proximo 24 ora

E condicion atmosferico ta keda faborabel pa desaroyo di nubianan

Cu por laga awasero cai riba cierto parti di e islanan ABC

ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta mustra cu shelo lo ta parcialmente te hopi nubla cu chens pa algun awasero local y kisas compaña pa strena cu lamper. Temperatura maximo lo ta 31 °C. y minimo 24°C. y solo ta sali 06:24 'or y ta baha 18:27 'or. Biento su forza lo ta suak te modera for di direccion entre oost y suitost; forsa 1 te 3 (4 te 19 km/ora, 1 te 10 nudo). Temporalmente biento por bira calmo i varia.

Situacion general ta indica cu e condicion atmosferico ta keda faborabel pa desaroyo di nubianan cu por laga awasero cai riba cierto parti di e islanan ABC.

Condicion di laman ta mustra cu esaki lo ta trankil cu olanan di menos cu un meter (menos cu 3 pia). Den of rondo di awasero laman por bira un poco mas bruto. Sistemanan tropical: Tormenta tropical Nicole tabata situa awa tardi 270 west di Nassau Bahamas moviendo noord noordoost. E sistema aki no ta forma menasa pa ningun di nos islanan. Perspectiva te diabierna atardi: Por lo general parcialmente nubla y tin chens pa algun awasero local.

BON DIA Aruba

Mientras cu ta warda e congreso di CDA den weekend binidero

Fraccion di tanto VVD como PVV a bisa di ta para 100% tras di e acuerdo nobo pa un gabinete minoritario

Tin tur confiansa cu CDA su fraccion tambe lo aproba esaki

DEN HAAG - Fraccion di VVD ta sostene e acuerdo di gobernacion cu su lider Mark Rutte a cera e siman aki di forma unanime. Esey Rutte a declara ayera tardi despues di un reunion cu su fraccion. E acuerdo di gobernacion y tolerancia ta forma e base di un gabinete minoritario di VVD y CDA cu sosten di PVV. Rutte a bisa si cu su fraccion tabatin algun punto di discusion pero no cu nan tabata puntonan cu lo a trece kiebro den e formacion aki. E ta papia di un acuerdo perfecto y cu lo percura cu Hulanda por Sali di e crisis economico aki di un forma fuerte. Segun Rutte, partidonan ta reconoce nan mes hopi bon den e acuerdo aki.

Riba pregunta di e consecuencia di e poder di compra basa riba e medida nobo di gabinete, Rutte a bisa cu hendenan lo mira straño ainda. E la mustra cu nan lo no bay kibra nada, si ta esey e sindicatonan tin miedo cu lo bay corta vet den e seguro social. Pa loke ta e resultado di e congreso di CDA, Rutte no tin miedo. E tin pleno confiansa den Maxime Verhagen y e maneho di CDA.

Mientrastanto e asunto ta conta mescos pa PVV. Tin algun punto chikito cu kier cambia, pero e mensahe di e fraccion ta cu nan ta sostene e acuerdo di gobernacion completamente.
PVV a mustra cu e ta dispuesto pa tolera un gabinete minoritario den Tweede Kamer.

A cambio di esaki e gabinete ta tuma un medida serio pa loke ta asilo politico y e migracion y ta pone mas placa pa e cuido di anciano. Esaki ta e puntonan ancra den e acuerdo di tolerancia.

E compromisonan entre VVD y CDA ta para den un acuerdo di gobernacion. PVV a aproba e acuerdo aki y firma sinembargo lo bin solamente bou di e acuerdo di tolerancia manera tabata e palabracion. Wilders a bisa cu e ta contento cu e sosten di su partido y cu tin un biento nobo ta bay bula. “Nos kier haci Hulanda mas miho, fuerte y sigur” Wilders a bisa na final.

Tabata apenas un dia anterior cu partidonan a anuncia cu nan lo a haya otro na Hulanda pa loke ta un formacion di un gabinete derechista proximamente. Esey ta loke VVD, PVV y CDA a declara diamars anochi.
Nan a haya otro pa loke ta e acuerdo di gobernacion y e acuerdo di sosten. Esey lo forma base pa gabinete minoritario di VVD y CDA cu un sosten di PVV.

E acuerdo a wordo traha den oranan di ayera marduga y presenta ayera den curso di dia na fraccionnan di tanto VVD, PVV y CDA. E lidernan di fraccion di cada partido tabatin confiansa cu nan fraccionnan lo por sostene e acuerdo di gobernacion aki.

Hof ta haya cu Corte a duna castigo mucho abou

A aumenta castigo pa homber bou influencia di alcohol cu a ocasiona accidente fatal

ORANJESTAD - Hof a cuestiona e sentencia di Corte den Prome Instancia pa e homber Felix Yamil Rivas Alviarez, kende a wordo haya culpabel di a ocasiona un accidente caminda su acompañante, kende tabata sinta na banda den e auto, a fayece.

Ta asina cu Corte den Prome Instancia, dia 28 di Januari 2010 a condena Rivas Alviarez na castigo di prison di 1 dia, kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo y cu Rivas Alviarez mester cubri e gastonan di entiero di su acompañante C.I.M. Flanders, calcula riba di 11 mil florin.

Ta asina cu Procurador General den e apelacion a pidi Hof pa aumenta e castigo pa Rivas Alviarez na 4 luna di prizon condicional, kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo y cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas Procurador General a exigi pa kita e rijbewijs di e acusado pa un periodo di 18 luna pero condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Tambe Procurador General a pidi Hof pa bolbe aproba e demanda di e famia pa gasto, calcula na riba di 11 mil florin.

E lamentable accidente aki a sosode dia 27 di Juli 2008 riba e crusada di Irenestraat y Julianastraat. Door di culpa di Rivas Alviarez, kende tabata bou influencia di alcohol, e accidente a sosode caminda e victima a wordo saca for di e auto door di e impacto y a bay dal su cabes contra un beton cu consecuencia cu el a fayece.

Hof, recientemente a dicta sentencia caminda Hof ta haya Rivas Alviarez culpabel di a ocasiona e accidente fatal aki. Hof a tuma Rivas Alviarez na malo cu, door di consumo di alcohol, el a kita bisa di su acompañante. Hof tambe ta mustra cu Rivas Alviarez a causa un sufrimento irreparable serca e mama y famianan di e fayecida. Ademas, loke a sosode a sacudi henter comunidad.

Hof ta di opinion cu durante tratamento di e caso, Rivas Alviarez no ta mira suficiente e peliger di ta core auto bou influencia di alcohol y cu e castigo extra cu Hof ta bay impone ta for di e punto di bista di prevencion general na interes di seguridad den trafico.

Hof a remarca cu e castigo cu a wordo duna den Corte den Prome Instancia, no ta refleha e seriedad di e caso.

Hof a condena Rivas Alviarez na 4 luna di prison condicional cu un tempo di prueba di 3 aña. Tambe Hof a ordena pa kita e rijbewijs di Rivas Alviarez pa un periodo di 18 luna, di cual 12 luna ta condicional mientras cu e 8 lunanan si ta keda vigente. Aki tambe Hof a pone un tempo di prueba largo di 3 aña. Ademas Hof a ordena Rivas Alviarez pa paga tur e gastonan di e entiero di e victima.

E sindicato ta pidi TOPA pa wak den spiel prome cu grita cos

Pa yama SEPPA pa quinta columna ta un posicion di hende cu pensamento mesquino

Segun secretaria general di e sindicato SEPPA Magaly Brito

ORANJESTAD- Den prensa ultimo dianan ta sali diferente comunicadonan di e sindicato Topa kende a bandona mesa di negociacion, criticando otro sindicatonan cualnan tin otro puntonan di bista y como sindicatonan serio a keda na mesa di negociacion cu gobierno, specialmente ariba e topico di penshun.

E organisacion aki tin e derecho pa ataca otro sindicatonan cu tin otro pensamento cu nan, pero pa bay den extremo y yama otro sindicato pa quinta columna, si nan a bay mucho leu.

Prome ta core for di mesa di negociacion cu un posicion di no, awor ta yama otro sindicato(nan) pa quinta columna, esta traidor di e clase trahado ta muestra cu e organisacion chikito aki kier un guerra y play tof pa engrandece su mes.

Segun sindicato SEPPA nan kier pa bay wak bek na 2008, tempo cu sindicatonan den sector publico y trahadornan den sector publico a lucha pa indexering. E organisacion TOPA no a uni nan mes na e lucha di trahadornan, pero a prefera di haci manera ta bringa nan ta bringa contra gobierno cu un caso den corte pa pidi Juez ordena Gobierno un indexering di 28%. Tur hende sa cu ni esey tabata un mision imposibel, un caso perdi, pero un forma nechi pa complace nan Gobierno y traiciona e lucha di trahadornan di Gobierno.

> *E tempo ey tabatin traicion na e lucha di trahadornan, pesey ta bon pa e lidernan di Topa wak de spiel y puntra nan mes si esey no tabata prueba palpable di un actitud di quinta columna di e lidernan di e organizacion ey.*

SEPPA kier ta parti di e solucion. Na hopi biaha caba SEPPA a mustra cu e posicion pa negociacion di cambionan den e areglo di penshun ta un negociacion amargo. Nos no ta pidi pa e cambionan aki, pero segun tur experto e cambionan ta necesario. Un posicion di flohera, grita NO y bandona mesa di negociacion no ta muestra di un sindicalismo serio y responsable, pasobra mantene e posicion iresponsabel di NO, ta nifica cu e fondo lo kibra den 10 pa 15 aña.

Tur experto ta bisa cu no por sigui cu e areglo aki. Si sigui asina e fondo ta bay kibra y Trahadornan den sector publico lo bisa ayo na e areglo di penshun. Un punto importante den e negociacion aki sigur ta e posicion di e dunador di trabao. Esaki ta si no trece adaptacionnan, sea ta hisa e prima of ta baha e areglonan. Pa mantene e areglo Gobierno mester paga mas di 60% di e salario di Ambtenaar na prima.

Gobierno a bisa cu no por paga e 60%.

Di esnan den oposicion, SEPPA sa cu ni 20% nan kier paga pa penshun di ambtenaarnan kendenan a drenta den servicio di Gobierno despues di 1 mei 2005, ta nan a introduci e NPR na 2005, esta e mesun proposicion di Gobierno awe. Si nos core bay for di mesa di negociacion, gobierno ta haci e cambionan manera e kier y ricibi sosten completo di parlamento.

Ta pesey dirigentenan di SEPPA ta den negociacion pa ta parti di e solucion y pa salba e fondo di penshun di APFA, cu e pensamento cu aki 20 of 25 aña y despues tambe, e fondo di APFA ta keda existi.

SEPPA ya a yama hopi reunionnan pa duna splicacion y lo sigui cu mas, prome cu SEPPA tuma su desision final. Pa yama SEPPA pa quinta columna ta un posicion di hende cu pensamento mesquino, kendenan no ta comprende e situacion, no ta haci nada respecto e topico y ta posiciona nan mes den un extremo.

Parlamentario Melvin Tromp (AVP)

"Algun sindicalista kier pone dynamiet bao di pensioen di nan coleganan y cana bay laga e mecha cendi"



Parlamentario Melvin Tromp

ORANJESTAD - Parlamentario Melvin Tromp (AVP) ta bisa cu mundo a cambia pero tin algun hende cu kier keda biba den ilusion di pasado. E realidad financiero di mundo awe ta exigi cu of bo ta haci cambio y bira sostenibel pa hopi aña of bo ta kibra. No tin otro manera, dos cos tin, of bo ta haci locual bo tin di haci awe cu e minimo di efecto pa bo miembronan of mañan e miembronan mes lo sufri e peso completo di fracaso y kiebra pa motibo cu algun sindicato a pone fondonan di pensioen na riesgo cu nan terkedad.

Kico parlamentario Tromp kiermeen: Si nos no haci e cambionan cu a wordo acorda den e dialogo entre sindicatonan, doñonan di trabao y gobierno, e fondo di pensioen ta bira imposibel pa sigui carga. Awor aki caba gobierno tin cu uza centenares di miyon florin cu e ta haya di henter pueblo pa paga e pensioen di e casi seis mil trahadonan di gobierno. E placa aki no ta bin di e fondo mes. E ta bin di e caha di gobierno. Awor aki caba casi no ta resta placa pa inverti den scolnan, den cayanan, den mehora cuido medico y otro areanan importante pa henter pueblo. Si no trece cambio den e fondo, gobierno tin cu bay uza ainda mas placa di pueblo cual lo stagna desaroyo y progreso di nos pais. Gobierno pues no por sigui page mas cu e placa cu e ta haya di pueblo. Pueblo trahado no ta paga belasting pa trahadonan di gobierno so haya un pensioen. Pesey mester haci e cambionan. E cambionan aki ta pa sigura cu e fondo aki keda existi pa hopi aña mas y pa paga un bon pensioen pa trahadonan y nan famia. E cambionan ta pa sigura cu e fondo no ta kibra. Corda cu e trahadonan ta keda cu nan derechonan cu nan a acumula te fin di e aña aki. Y pa futuro ta keda acumula pensioen den e forma nobo. Pa trahadonan hoben esaki no ta cambia nada. Ya caba nan ta den e sistema nobo. Cu e cambionan proponi aki e efecto negativo di restructura e fondo ta wordo minimalisa. Si nos no haci nada y laga tur cos manera e ta cu un mecha cendi, e fondo no lo por paga pensionnan mas y mescos den otro paisnan trahado lo perde tur cos! Tanto e pensionadonan cu ta cobra awor y esnan cu lo cobra den futuro ta core riesgo di perde tur cos. Awor e algun sindicalistanan aki mester ta sincero cu e trahadonan y nan famia y informa nan e berdad y no trata di pone e fondo y bienestar di propio miembronan y nan famia den peliger.

Presidente di SPA sr. Guilfred Besaril

Si no haya contesta dia prome di October di gobierno sindicato di polis lo pone trabou abou

Wachtcommandant nan tambe lo pone trabou abou

ORANJESTAD – Sindicato SPA a tuma e decision cu nan ta sostene e accion di firma di sindicato TOPA, relaciona cu e peticion pa no sigui cu e proceso pa implementa e acuerdo di Dialogo Social. Sr. Guilfred Besaril Presidente di Sindicato SPA a bisa cu sostene no ta nifica cu ta completamente hunto den loke nan kier.

Ta refuta e acuerdo biletaral, paso polisnan ta sinti cu nan ta perde cierto beneficio secundario. Tambe varios empleado publico cu e sindicato a combersa cune, a sinti tambe cu nan ta perde basta beneficionan secundario.

E sindicato SPA a splica bon cla den diferente carta na gobierno, cu encomparacion cu beneficionan secundario cu otro cuerpo tin den reino, Aruba ta hopi mal para esey ta haci mas pio cu ta mishi den e pension di e polisnan na Aruba.

Ta nifica cu a bisa prome minister bon cla cu mientras no bin un mehoracion den e beneficio nan secundario SPA no kier pa mishi cu nan pension. No a haya ningun contesta oficial riba e cartanan cu a manda.

A manda dos carta cu ta splica pakico nan no por a aproba e acuerdo bilateral.

A duna un splicacion di e posicion di Aruba y beneficio secundario compara cu e otro cuerponan den Reino y tambe a duna Prome Minister e oportunidad pa contesta por escrito dia prome di October cu ta diabierna awor. Asina sa cu ta duna un tipo di prolongacion di e cambionan cu ta bay bin di pension.

No a ricibi ningun reaccion oficial di e prome mandatario. No a haya ningun otro informacion cu no ta den prensa cu Prome Minister tabata kier a sinta cu SPA. En bista di loke ta pasando, dia prome di October masalmente ta pone trabou abou.

Den un reunion na POVA dia 30 di September 2010 lo jama un reunion urgent. Aki lo dicidi kico ta e siguiente pasonan cu e miembronan kier.

E ta bira algo grandi paso den pasado a palabra cu lo laga algun personal den warda.

Esta cu ta laga wachtcommandant y dos hende, pero a comunica sr. Richardson cu esey no ta e caso, ya cu wachtcommandant tambe ta bai pas over e mando na e officier nan, kiermen e accion aki ta bira esun di mas grandi compara cu 2008 pa loke ta polis. Den e sentido pacifico lo bay den seno di SPA, o reuni cu otro y wak kico ta e pasonan cu lo por tuma conhuntamente.

SPA ta spera cu e situacion no mester yega asina leu, pero Prome Minister y Minister di Husticia mester compronde cu e miembronan di polis no ta contento cu e situacion. Sr. Besaril a bisa cu loke nan kier ta un mehoracion di nan beneficio secundario.

Beneficio secundario ta nifica hopi cos. Por pensa di un sistema di traha den orario.

Por papia di e forma con ta anda cu polis ora nan cumpli cierto edad, si nan ta sigui traha completo of cuminsa baha nan capacidad.

E no ta algo irealistico, si compara esaki cu Curacao su Cuerpo Policial, caminda cu tin un decreto cu mas di 126 articulo cu ta regla beneficio secundario. Sr. Besaril a bisa cu nan beneficio secundario ta cay igual cu tur otro empleado publico y pesey mes nan no kier pa mishi cu nan pension.

Si bini cu e beneficionan secundario, tin disponibilidad pa sinta cu gobierno riba e situacion nan aki.

Prome Minister di Antia sra. Emily de Jongh Elhage

Ultimo reunion di MSR entre Aruba y Antia a tuma luga na Aruba cu sentimentonan mixto



ORANJESTAD – Ayera Prome Minister Antiano sra. Emily de Jongh Elhage, conhuntamente cu un delegación di Antia, a bishita Aruba, den un contexto di despedida di Antia Hulandes. Durante e bishita di e mandatario Antiano na Aruba, el a bishita Gobernador di Aruba, a reuni cu e Conseho di Minister di Aruba y a atende e conferencia di Green Energy. Gobernador di Aruba, sr. Fredis Refunjol a ricibi e prome Mandatario diaranson mainta den e edificio historico y momunmental Fort Zoutman. E delegacion di Gobierno di Antia Hulandes a keda hopi satisfecho cu e recepcion. Na e ocasion aki tabata presente tambe Prome-minister di Aruba, sr. Mike Eman.

Prome-minister Emily de Jongh-Elhage na e ocasion aki a entrega algun recuerdo na Gobernador y Prome Minister. Ambos a ricibi un plakaat cu e escudo di Antia Hulandes. Gobernador Refunjol a haya ademas un bandera di Antia Hulandes.

Despues, pa 10:30 or a start e reunion di Conseho di Minister di Antia Hulandes y Aruba, e asina yama "Ministeriele Samenwerkings Raad (MSR)". E reunión a tuma luga den Radisson Hotel na Palm Beach cu presencia di Gabinete Mike Eman y Gabinete De Jongh-Elhage. Riba agenda tabata tin varios punto di interes mutuo.

Prome Minister Emily de Jongh El Hage a indica cu a trata asuntonan di Meteo di Aruba y Antias. A trata puntonan di salubridad. Tin algun ley cu mester pasa den Parlamento Antiano y Arubano ainda. Leynan cu mester ta den concordancia cu otro. A trata e asunto di fondo di pension di APNA y SVB y cu ta bay atende eseynan. A ilustra cu e hendenan cu tabata tey prome cu 1985 nan tambe ta bay keda mesun caminda y ta soluciona e problema. E MSR tabata uno hopi importante.

E encuentro a tuma luga cu sentimentonan mixto ya cu no ta bay tin Antia mas, pero tin un bon relacion cu Aruba. Ta bin e paisnan nobo, pero cosnan grandi cu a realisa a keda cumpli cune. Sra. De Jongh Elhage a indica cu nan a gana eleccion, pero tres partido chikito a bay forma coalicion y esey ta democracia, pero e lo keda sirbi y lo keda cu e amistad cu tur e islanan.

Minister Mike de Meza

"Green is our future" ta mustra cu Aruba ta progresivo den su manera di pensa

ORANJESTAD – Ing. Mike de Meza, kende tabatin e honor di realisa apertura di e conferencia internacional "Green is our Future", riba energia alternativo, tabata contento pasobra el a mustra di conta cu participacion di hopi hende.
El a señala, pa cuminsa, riba e discurso di Prome Minister mr. Mike Eman cu tabata uno hopi informativo, y yen di noticia nobo, di e direccion cu ta bayendo riba tereno di energia na Aruba, cu a haya elogio di e profesornan. E expertonan a bisa cu esaki ta e direccion mester bay.
Minister de Meza tabata masha contento pasobra tur hende tabata impresiona cu e prome dia di e conferencia aki. Y tambe pasobra e conferencia a conta cu participacion di hendenan di Hulanda, Merca, Sint Maarten y Corsow.
De Meza tabata contento tambe cu e presentacion di Profesor Ockels, kende a mustra tambe loke cu Gobierno ta pensa riba e tereno aki. Cu e situacion cu ta dependiente di petroleo ta hopi fragil. Den futuro añanan esaki lo cambia drasticamente, pasobra e ta birando mucho caro, ta daña e medio ambiente y no ta sostenibel. El a duna un presentacion di tempo el a bay den espacio y a realisa con bunita y alabes fragil nos mundo ta. El a bisa cu tur hende ta Astronautanan di spaceshuttle Mundo y cu mester cuida e medio ambiente mas tanto cu ta posibel. Y unico manera pa logra esaki ta via di energia sostenibel: usando awa, solo y biento, cu ta tur loke Aruba tin na escala grandi. Principalmente e solo di Aruba, ta un di e camindanan cu e solo ta keda mas intenso pa mas tempo.
E mandatario ta contento cu e Profesor den su discurso a compromete su mes pa duna un man na Aruba, ya cu e kier ta parti di e posibilidad pa trece un centro di investigacion na Aruba.
Un conferencia asina tin nificacion grandi pa Aruba. E ta trece hopi informacion y educacion pa nos expertonan local, e ta pone Aruba riba mapa mundial y ta mustra cu Aruba ta progresivo den su manera di pensa. Un conferencia asina ta mustra cu Aruba ta un lider cu ta busca sostenibilidad. Pero tambe e ta crea hopi relacionnan internacional riba e tereno di energia alternativo. Y e ta yuda Aruba busca e solucion pa libera Aruba di dependencia di zeta petrolero, cu ta un fuente di energia cu ta hopi caro y no ta sostenibel a termino largo mas.

BON DIA Aruba











Durante cena di gala

EX VICE PRESIDENT, AL GORE:

'Aruba por ta lider den e region'

ORANJESTAD - Expresando su gran satisfaccion no solamente di ta riba nos isla, pero tambe di e esfuersonan cu ta wordo haci na nos pais pa cana den un direccion mas ecologico, ex Vice President Mericano Al Gore a inicia su oratoria ayera nochi den un salon yen di e figuranan mas prominente di nos sociedad.

"Danki" y "Bon Nochi" ta palabra cu Gore a scoge pa conecta cu su publico Arubiano, pero cu a conta cu presencia di invitadonan special manera Prome Minister di Antias, entre otro varios empresario y mandatario di Aruba y e region Caribense como tambe Hulanda.

E lider ambientalista a expresa e satisfaccion di sa cu un grupo di studiante tabata scuchando su discurso pa medio di circuito cera bisando cu Aruba ta consciente cu un factor importante den e movemento ambientalista ta sinta den e generacion futuro. Tambe el a indica durante su introduccion cu el a corda riba un persona Arubiano cu kende el a traha estrechamento.









Gore a bay over na conta con durante e proceso di desaroyo di un di su companianan, el a conta cu e guia y conseho balioso di Sr. Milton Berlinski y cu di awor pa dilanti e lo sa di pone mas atencion na loke Arubianonan tin di bisa. Consecuentemente e orador principal di e Aruba Green Conference 2010 a relata e trabaonan cu ya ta wordo haci na nos pais pa probecha di e energianan alternativo indicando cu e no tin duda cu Aruba por converti su mes den e lider ecologico pa e region.

E sala di Renaissance Conference Center a sa di tende cu atencion delaster un di e palabranan emiti pa e ganado di premio Nobel di Paz y con relevante ta pa nos tur uni na e esfuerso ambientalista den proteccion di tera.

Di e manera aki un di e puntonan mas resaltante di e conferencia cu lo conclui diasabra atardi a keda tras di lomba.

Sin embargo hopi ta e informacion importante cu tin pa tende durante e proximo dianan tanto di expertonan internacional como tambe di instancianan local.

Pa un informacion mas amplio di e anochi aki y otro eventonan formando parti di e Aruba Green Conference 2010, lesa e edicion aki y proximo di bo corant Bon Dia Aruba.













BON DIA Aruba

Minister Dr. Richard Visser cu apelacion pa pueblo coopera

Accion masal pa elimina criaderonan di sangura di dengue a cuminsa

A duna 15 multa riba e prome dia caba

ORANJESTAD, Aruba - 29 di september 2010: Un total di 15 miembro di Gele Koorts en Muskieten Bestrijding a sali riba caya ayera entre 7or di mainta y 11or di mainta sigui despues entre 3or di atardi pa 6or di atardi. Hunto cu nan a bay dos ploeg di Serlimar den 2 pick up pa duna un man cu accion di limpiesa. Banda di nan a bay tambe dos agente policial extra ordinario di Departamento di Salubridad Publico hunto cu algun Polis di Bario.



?E grupo aki tabata masha exitoso durante nan prome salida y a logra bishita 429 cas den e areanan cu mas problema di criadero di sangura y a inspecciona 253 cas. Den e casnan aki e inspectornan a descubri y a elimina 169 criadero di sangura. Separa di bishita e casnan y parti aviso, e grupo a sa di haci hopi di e areanan aki limpi tambe, probechando nan presencia den e bario. Tur esaki pa evita cu sanguranan ta broei den tire of otro artefactonan den cura of den mondi.

Na tur, e polisnan hunto cu e polisnan extra ordinario a reparti un total di 41 multa. Esaki a bay na ciudadanonan cu ya a haya un aviso caba pero no a haci caso di dje. A constata cu publico no ta familiarisa ainda cu e idea cu nan ta haya multa, pues tin cu a reacciona menos contento pa esaki. E polisnan sinembargo a splica cu esaki ta pa nan mesun bon, pa nan ta mas consciente cu nos tur tin un responsabilidad pa carga den e lucha pa elimina criaderonan di sangura rond di nos isla. Ciudadanonan cu ta permiti criadero di sangura na nan cas ta forma un peliger pa nan mes y pa henter e bario tambe.

Mester bisa cu den algun bario unda awa ta keda para, bisiñanan a mustra nan preocupacion na e personal di Departamento di Salubridad Publico. Ta bon pa aclaria si cu e sangura "Aedes" no ta broei den plas grandi di awa manera un saliña. Si e ta broei den awa para den tire, den artefactonan benta den mondi, den bakinan di mata, etc. Pesey ta importante pa rond di bo cas y den bo cas ta limpi y sin criadero.

?Minister dr. Richard Visser a expresa su satisfaccion pa e forma profesional, dinamico pero serio den cual e ekipo a reacciona. E mandatario a percura algun siman pasa pa un experto di PAHO a bin Aruba pa duna un curso riba con pa maneha cu e sangura aki cu ta transmiti e malesa "Dengue". Cu e situacion di mal tempo y awasero cu a presenta awor, e ekipo di GKMB ta pasa su prome test pa demostra na pueblo locual nan a caba di siña. E minister ta contento cu ya caba por nota un diferencia grandi den e forma di atende cu e asunto, tanto den forma preventivo por medio di propagandanan di concientisacion, pero tambe den forma represivo den forma di multanan pa esunnan cu no ta of no kier coopera pa elimina criaderonan di sangura riba nan tereno. ? ? ? Minister dr. Richard Visser ta convenci, cu e reaccion profesional y rapido di e "Swipe Team" sin duda lo contagia e comunidad cu un sentido di responsabilidad mas grandi pa duna un man den elimina criadero y wanta Dengue leu for di cas!

Procurador General mr. Pietersz a recomenda Gobierno

Mester bin un grupo di trabou cu e meta pa reduci e cantidad di hobennan cu ta cay cera

ORANJESTAD - E problema di aumento di criminalidad den hubentud, tin e atencion debido di Ministerio Publico. Esaki por conclui for di e discurso cu Procurador General mr. Pietersz a haci recientemente na e ceremonia di instalacion di e tres Huesnan nobo pa Aruba.
Redactor di casonan di Corte a haya copia di e discurso interesante aki, caminda por constata cu mr. Pietersz, na un forma cla y raspa a mustra riba e problema cu tin di aumento recidivistanan hoben y tambe di hobennan cu pa prome biaha ta cay sera.

GARA E TORO NO SU CACHO

Mr. Pietersz kier gara e toro na su rabo y a mustra cu e asunto aki su raiz no ta sinta na den dunamento di castigo of no sino e trayectorio prome cu e hobennan ta cay den man di husticia. Mr. Pietersz ta haya cu e problema ta sinta den e formacion di e hobennan caminda no ta pone debido enfasis riba normanan y balornan.

GRUPO DI TRABOU

Mr. Pietersz a mustra cu Ministerio Publico no a keda para keto sino a tuma e iniciativa di propone na Gobierno pa introduci un grupo di trabou caminda den palabracion conhunto cu instancianan pafo y den e aparato di Husticia, forma un plan di accion cu tin como meta pa reduci drasticamente e cantidad di recidivista y esnan cu pa prome biaha ta cay cera entre hobennan.

PREVENI CRIMINALIDAD

Procurador General mr. Pietersz ta mustra cu den e trayectorio prome, esta prome cu e hobennan cay of bolbe cay den man di husticia, otro instancianan lo mester asumi nan responsabilidad pa conhuntamente logra e bienestar di nos comunidad. Aki mr. Pietersz ta referi na prevencion di criminalidad. Mr. Pietersz ta kere cu e prevencion di criminalidad ta mucho mas riba tereno di e grupo di trabou cu el a propone na Gobierno cu den tereno di e instancianan di husticia.
Ta di spera cu Gobierno tin oido pa esaki y pone esaki realmente den practica.



Directora Interino SKOA Sra. Josette Daal

SKOA a habri inscripcion pa aña escolar 2011 / 2012 y ta urgi tur mayor pa inscribi nan yiunan na tempo

ORANJESTAD – SKOA a tene un encuentro cu prensa, pa duna un splicacion riba e aña escolar 2011 pa 2012. Esaki ta importante pa mayornan cu tin yiu cu ta cuminsa e scol pa e aña binidero. Pa esnan cu ta cuminsa scol preparatorio, e alumno mester cumpli 4 aña prome cu 1 di october 2011 y pa esnan cu ta cuminsa scol basico mester cumpli 6 aña prome cu dia 1 di october 2011.

Tur mucha mester un documento di censo di 5 florin no mas bieu cu 6 luna y copia di AZV valido.

Pa e muchanan cu ta na scol preparatorio, esakinan a haci un excepcion cu nan por entrega e documento prome cu 13 di october na e scol mes. Pa esnan cu no ta bishitando scol preparatorio di SKOA, e dianan di inscripcion ta dia 18 di october te cu dia 28 di october 2010.

Dia 18 di october ta den Oranjestad, na Imelda kleuterschool. Dia 19 di october lo ta den e bario di Sta cruz na Cacique Aterima.

Dia 20 di october den bario di Tanki Leendert y Noord na Agnes Kleuterschool. Dia 21 di october lo ta bario di Dakota na Jacintha Kleuterschool. Dia 25 di October ta San Nicolas y Brasil na Tarsisuis school.

Dia 26 di october pa e bario di Savaneta y Pos Chikito, lo ta na scol preparatorio Prome Paso.
Dia 27 di october pa e bario di Paradera lo ta na scol preparatorio Nos Paraiso y pa e bario di Madiki dia 28 di october na Anglo Kleuterschoool.
E inscripcion e aña aki lo ta di 8or di mainta te cu 12or di merdia.
SKOA a ripara cu tin mas muchanan cu no ta papia papiamento ta aplicando pa drenta scolnan di SKOA. SKOA su procedura pa haci un peticion pa haya luga na scol ta keda mesun cos. SKOA tin 16 scol preparatorio y 26 scol basico, SKOA te ainda por ofrece den caso aki muchanan luga. Semper mester tene cuenta cu e documentonan ta na ordo.

Sra. Josette Daal directora di SKOA a indica cu nan sa di e demanda cu tin actualmente. Pa muchanan di scol preparatorio y scol basico tin luga.
Pa scolnan avansa e situacion ta diferente. Si muchanan cu no ta domina Hulandes, nan mester bay otro scol, cu ta e proyecto di prisma. E muchanan no ta bin den gran escala, e experiencia ta cu nan no ta bin den grupo grandi pa busca scol.

SKOA a indica cu te ainda nan por biba cu e populacion di studiantenan na scol basico y preparatorio, pero si mester busca un solucion pa cierto scolnan mas avansa



Homber ta menasa trahado di Sociale Zaken

ORANJESTAD—Diamars 9.17, polis di Oranjestad ta bay na Sociale Zaken, pa un intermediacion. Na e sitio, polis ta topa cu e homber E.H. naci na Afghanistan di 43 aña, y su yiu muhe. E tabata hopi rabia. E ta bisa polis cu Sociale Zaken a nenga e y su yiu muhe uitkering. Polis a papia cu e trahado F.A.H naci na Corsow di 31 aña, kende tambe tabata hopi altera. E ta bisa cu e homber a trate malo y a menase. Segun su declaracion e homber a menase bisando cu ta top'e riba caya y ta atake. Polis a saca e homber pafo y F.A.H. a bisa cu e ta bay duna keho na Recherche.

Poeiro blanco haya riba lessenaar di director

ORANJESTAD— Segun informacion di polis, diamars polisnan ta bay na un negoshi den Emanstraat, naunda un trahado a haya un sakito cu poeiro blanco riba lessenaar di e manager. Na e sitio, e trahado ta duna polis e sakito y ta bisa polis cu ultimamente e manager ta trata straño y hasta a bin traha cu un puñal. Polis a tuma tanto e sakito cu poeiro como cu puñal den beslag. E manager mes no tabata na e sitio. E famia lo busca ayudo pa e manager.

+++

Homber busca pa Fiscal haya den pelea cu arma

SAN NICOLAS—Diamars 19.24,polis di San Nicolas a bay cu urgencia den Rembrandstraat, na unda tin un pelea cu arma. Na yegada e homber A.J. naci na Sint Maarten di 30 aña, a bisa polis cu e tabata den pelea un rato prome cu e homber B. Testigonan a bisa polis cu B. a bay den un barbershop. Polis a bay controla y a topa cu e conocido B, pa kende Fiscal a pone ordo di detencion. Polisnan a detene y hibe warda di San Nicolas.

Minister di Turismo sr. Otmar Oduber

Gobierno anterior kier a bende e accionnan di aeropuerto hustamente na momento cu e ta bay cuminsa genera placa



Minister di Turismo sr. Otmar Oduber

ORANJESTAD – Siman pasa ora cu a bay pa Hulanda, sr. Otmar Oduber a bay negosha cu Schiphol na Hulanda. Un encuentro basta largo.

Tabata tin discusion aki na Aruba, unda cu tabata tin hende cu aparentemente tabata duna ordo tempo cu nan ta minister, caminda cu e ex minister a firma documentonan pa bende accionnan di aeropuerto. Sr. Otmar Oduber a bisa cu e ta aumenta cu cada biaha den su ausencia, e miembro di fraccion di MEP ta probecha e oportunidad pa por bisa cu e mandatario ta mentiroso patalogico.

Cu documento den man, sr. Otmar Oduber a bisa cu e Minister anterior a duna ordo atrabes di hunta di comisario pa bende accion di aeropuerto. E hunta di comisario no por actua si e no haya autorisacion di e accionistanan, den e caso aki sr. Eddy Briesen tabata representa gobierno.

A duna aprobacion na e hunta di comisario pa bende te na 49 porshento di e accionnan den aeropuerto y a regala un posicion den e hunta di comisario di aeropuerto, hasta sin cu nan a cumpra e accionnan.

Esaki ta puntonan cu a presenta durante e encuentro na Hulanda. Sr. Otmar Oduber a haya un corespondencia di e abogado di Schiphol, unda cu pa 95 porshento de puntonan ta aden y Schiphol a bay di acuerdo y ta e documento final ta trahando riba dje pa cera un acuerdo riba e contract cu sr. Eddy Briesen a duna su palabra y acuerdo riba dje. Lo bay elimina e posibilidad pa Schiphol haya un asiento den hunta di comisario. Lo elimina e oportunidad pa Schiphol cumpra e accionnan di aeropuerto.

Aeropuerto ta uno cu a base di hopi trabou y sacrificio a tuma luga den pasado pa pone caminda e ta actualmente. A realisa hopi inversion den e aeropuerto aki, pa pone caminda e ta actualmente. Awe aeropuerto conhuntamente cu experticio di Schiphol y trabounan cu a wordo haci cu expertonan di Aruba, awe por papia di un aeropuerto cu ta ganando premio internacionalmente. Un isla asina chikito cu ta un di mas grandi den e region ganando premionan.

Aeropuerto di Aruba ta uno chikito y ta ganando premionan grandi den e region. Awe cada biaha aeropuerto ta bira mas generado di ganashi y ta para riba su pia cada biaha. Aworaki Aruba ainda tin un debe di 62 miyon florin riba e prestamo cu a keda haci 11 aña pasa pa renoba aeropuerto.

A base di e acuerdo di prestamo, Aruba awe tin un suma di dobel riba cuentanan na Merca di riba 110 miyon florin, pa motibo cu Aruba debe 62 miyon florin na e grupo aki. Esaki ta basa riba e condicionnan cu a firma algun aña pasa.

Si pa mustra cu aeropuerto awor ta cuminsa genera ganashi, algo cu ta di Aruba ta canando miho. No ta corecto cu na e momento nan aki kier bende e accionnan.

No ta comprendibel e filosofia tras di e gobierno anterior y e Minister anterior, cu hustamente cu tin un aeropuerto cu ta ganando su placa y tin bon pronostico su dilanti, anto cu ta hinca den cabes pa bay duna posicion den hunta di comisario y bende e accionnan di e compania.



Na Hulanda

Marcha Antiano y Arubano contra violencia diadomingo awor

A wordo haci un yamada urgente na compatriotanan cu tin armanan pa entrega nan

ORANJESTAD - Diahuebs 3 di october awor e comunidad Antiyano y Arubano na Hulanda ta organisa un marcha contra Violencia(“Stop the Violence”). E meta di e marcha ta haci un statement contra e violencia di arma den cua Antiyano- y Arubanonan tabata envolvi enfaticamente tanto como autor y como víctima e zomer cu ta tras di lomba. E marcha ta sali 14’or for di Zuidplein na Rotterdam y ta pasa dor di e Millinxbuurt/Tarwewijk y e marcha ta termina tambe na Zuidplein unda lo tin un manifestacion di 15.30’or te 17.00’or cu oradornan y artistanan.

E marcha lo forma parti di un campaña cu diferente iniciativanan for di e comunidad Antiano y Arubano pa stop e violencia. Ta sumamente necesario den e caso aki intervencionnan directo di trahadonan cu hobennan kendenan tabata ántes den mes situacion cu e ‘muchanan homber y muhe Antiano y Arubano cu poco perspectiva y cu ta hopi riba caya’. Otro opcion ta tratamentonan facilmente alcansabel pa hobennan problematico y (ex) detenidonan cu problematica psikiatrico, restorative justice (recuperacion di e relacion entre e autor y su famia y e víctima/parientenan di e victima), intervencionnan den famianan ‘kibra’, e apoyo di studiantenan Antiano y Arubano pa muchanan hoben Antiano y Arubano cu poco perspectiva den barionan cu problema, crea oportunidad pa hobennan y yuda nan haci uzo di e oportunidadnan.

E comunidad Antiano y Arubano kier haci durante e marcha un yamada urgente na compatriotanan cu tin armanan pa entrega nan. Ademas e comunidad ta pidi e Paisnan nobo den e parti Caribe di Reino pa traha hunto cu Hulanda contra e violencia. E comunidad Antiano y Arubano ta pidi e mayornan Antiano y Arubano na e islanan- ora nan yiunan ta bay Hulanda- pa percura di berdad pa un acogida stabiel, scol of trabou. Por ultimo e comunidad ta pidi Hulanda y e municipionan di Antianonan pa apoya conhuntamente e iniciativanan di e comunidad Antiano y Arubano pa stop e violencia.

E marcha contra violencia ta ser apoya y stimula pa diferente (personanan di) organisacionnan, figuranan clave, iniciativanan basa riba creencia, media y empresarionan den e comunidad Antiano y Arubano na Hulanda, manera OCaN, MAAPP, PAAB/ beraden, VAN, PPAAA, invitadonan di A.W.O.R, NANTO, SWA, Temple of HipHop, Mikesa, Game of Life, Amarelis, the Mall/YfC, Simpla, stichting Waarheid, Victory Outreach, Thugz Church, New Song, SWF, Nos TeVe, RTV-7, gobiernonan y hopi mas.

AHATA su Comision di Medio Ambiente ta anuncia e di 9 limpieza di nos costa fundraiser

E ta programa pa diasabra 13 di november proximo





ORANJESTAD - Pa di 9 aña consecutivo AHATA su Comision di Medio Ambiente ta organisa e Limpieza Nacional di nos costanan fundraiser. E meta di e proyecto ta pa haci limpieza di nos costa y beachnan rond di Aruba y alabes pa recauda fondo pa por cubri gastonan di campaña di conscientisacion tocante e conservacion y limpieza di nos medio ambiente valioso.

E costanan ta bay ta: Havana Beach te cu Wilhelmina Park, Parke Arikok, California Dunes, Wariruri , Baby Beach/ Nanky Country Club, Bachelors Beach, Boca Grandi, Zeewijk Beach, Mangel Halto, Santo Largo, entre Bushiri beach i Tamarijn Beach, Arashi, California Dunes, Anaboei, Bird Sanctuary.

E mapa di Aruba ta wordo dividi den un minimo di 35 seccion y cada sponsor ta paga Afl. 750,- pa cada seccion.

Aña pasa a recauda net Afl. 11,750 cu 22 sponsors y a conta cu mas o menos 1200 participante. E aña aki e fecha a wordo fiha riba diasabra, 13 di November di 8:00 am te cu 11:30 am y ya caba ta conta cu participacion di diferente skolnan, hotelnan, y organisacionnan. Ultimo dia pa inscribi ta bay ta dialuna 25 DI Oktober no mas laat cu 2 pm.

Por yama na AHATA tel 582-2607 y puntra pa Vanessa of via e-mail vanessa@ahata.com. Tambe por inscribi na e oficina principal di Balashi Brouwerij/Coca Cola of na e carry out riba L.G. Smith Blvd. Nos ta pidi cooperacion di henter nos comunidad, scolnan, organisacionnan, grupo di misa, banconan, verkenners etc. pa duna un man, tur hende ta welkom. Tambe mester di boluntarionan cu pick-up, truck cu aanhangwagen pa yuda hiba e saconan di sushi cu ta wordo recogi pa tira den e containernan grandi.

E campaña di e di 9 limpieza di nos costa fundraiser no por ta posibel sin e ayudo y sponsor di instancianan manera entre otro tur aña di Serlimar, Parke Arikok, Koninklijke Marine, Boogaard Assurantien, Ecotech, Andina Ice, Setar, Oduber Agencies, Visser Trading, De Palm Tours, Arubus, Deals on wheels, ECA, AHATA y nos main sponsor Coca Cola/ Balashi.

Sin lubida tur e participantenan di scolnan, hotelnan, organisacionnan y e apoyo tremendo di medionan di prensa. Nos ta conta cu henter e comunidad su sosten pa haci e campaña aki atrobe un exito rotundo.



bondia.aruba@gmail.com

Drs. Paul Croes

E Conferencia "Green is our future" ta manera un Think-Tank pa saca idea positivo pa Aruba

ORANJESTAD – Drs. Paul Croes a keda impresiona cu e prome parti di e conferencia "Green is our Future", pa cual e no por keda sin felicita e organisadornan y Gobierno pa e proyecto grandi aki. "E ta algo cu nos a bin ta boga pe pa hopi tempo; pesey mi ta sumamente contento y satisfecho."

E politico y Parlamentario a mustra cu tin oradornan cu nomber grandi. E no ta un conferencia usual pero cu un enfoke riba futuro. E tipo di conferencianan aki ta mustra un cambio di direccion, di maneho y di mentalidad riba con ta bay anda cu uzo di energia.
Croes a señala tambe cu e grandura di e conferencia aki, ta un stap grandi den e direccion corecto y lo mira frutanan di esaki. Y lo bay wak como Parlamentario cu Gobierno ta cumpli cu e plannan traha

El a agrega cu pa esnan cu ta hinca tur dia den politica, manera su persona, e ta saca nan un rato for di e rutina y pone nan den un ambiente futuristico, cu idealnan grandi pa e isla, cu tin tur e recursonan pa por yega na energianan mas limpi. Pesey e tipo di conferencianan aki, nan lo apoya nan.
Mirando e profesionalnan cu a atende e conferencia aki, ta haci cu drs. Paul Croes ta mas contento ainda cu e "Green is our future". Esaki pasobra prome cu e conferencia tabatin hopi interes riba e tereno, pero nan ta dividi. E interesnan dividi ta dificil pa haci stapnan concreto cu nan. Na momento cu tin tur e stakeholder y expertonan den un solo sala, compartiendo ideanan cu otro, combina cu e expo di e diferente productonan, e lo bira manera un encuentro di Think-Tank. Caminda lo saca idea positivo pa e isla, pa e consumo di energia na Aruba, y e tipo di energia cu lo bay scoge pe. Y e ta caracteriza e caracter di e Gobierno, di scuch e skakeholdernan pa despues saca su maneho.
Pa Parlamentarionan, un conferencia asina ta pone nan pensa di kico ta e rol cu nan lo por hunga den introduccion di energianan alternativo.
E ta pone nan pensa riba cual leynan mester introduci pa por baha e gasto di consumo di energia; ki legislacion mester wordo pasa pa mantencion di nos medio. E ta pone nan pensa, kico mester wordo haci pa nos isla sostenibel, esta door di busca balans entre desaroyo economico y mantene naturaleza.

Y den cuadro di e ultimo aki ta papia di leynan pa proteccion di nos naturaleza na bienestar di nos turismo tambe. Y tambe pa e propio pueblo.

Ex Astronauta Wubbo Ockels

No solamente Astronauta pero tur hende mester sinti responsabilidad pa protege mundo

ORANJESTAD – Wubbo Ockels tabata un orador masha elocuente den loke cu el a trece dilanti den su discurso ayera y a hala atencion di esnan presente.
El a trece dilanti cu for di e transbordador por mira e beyeza di mundo. Pero cu entre mundo y e espacio tin un capa fini di atmosfera pa protege nos di e peligernan di espacio. Den su introduccion el a señala cu nos tur aki na mundo mester sinti e responsabilidad pa protege y bay den direccion di un futuro duradero.
Den e otro parti di su discurso, Profesor Ockels a papia di su proyectonan den cual e ta envolvi actualmente, manera e Superbus (cu por yega na core te 250 km pa ora) y uzando energia alternativo. E superbus aki ta practicamente cla y a wordo presenta na Hulanda tambe. E ta un combinacion entre un trein y flexibilidad di un auto particular. E por wordo uza tanto tanto riba caminda normal, como via infrastructura special. Despues Ockels a elabora riba e proyecto di e autonan cu ta core riba energia solar y cu a gana premio pa varios aña sigui den e reto mundial di autonan solar. Y su proyecto personal cu ta un boto special cu ta uza energia alternativa cu cual un dia e lo kier bishita Aruba. Y creacion di energia cu "vliegers" (crea energia via algo parecido na "kite surfing).
Den su discurso el a pensa riba e situacion di Aruba, caminda e ta bisa cu nos isla mester di un Masterplan. Kico tur mester bini pa yega na uzo di energianan alternativa. Un plan cu e ex Astronauta aki ta dispuesto pa yuda cune.
Na Hulanda e pensamento ta cu mester bay den direccion di uzo di energia sostenibel, pero e ta hopi mas dificil cu na Aruba. Y apesar cu e ta papia cu e proceso aki ta uno caro, no por bisa cu e ta mas caro cu e energia tradicional. E sistema di energia actual tambe ta costa hopi, principalmente e parti di limpiesa di e dañonan cu nan ta causa. Tuma e ehempel di Aruba, si un dia e refineria aki mester cera completamente, lo bay costa hopi placa pa haci e area limpi. Pues hopi biaha e tipo di energia alternativa no ta mas caro cu e energia tradicional.
Ockels, despues di scucha intencionnan di Gobierno, ta spera cu e lo por haya un chens pa bira un consehero di Gobierno. Y duna algun college de bes en cuando.

Parlamentario sra. drs. Lainda Kemp-Westerhof ta di opinion:

"Pa amplia oranan di scol mester drecha hopi cos prome"

ORANJESTAD - Actualmente presidente di Comision di Enseñansa Parlamentario drs. Lainda Kemp-Westerhof por a tuma nota di e proposicion haci na Minister Dowers di Parlamentario sra. Lopez-Tromp pa amplia e orario di scol te den oranan di atardi. Algo cu na prome instante Parlamentario drs. Lainda Kemp-Westerhof ta haya un proposicion simpatico pero segun Parlamentario Lainda hopi mester wordo drecha prome cu esaki.

Parlamentario Lainda ta menciona di no ta gusta trece cos di pasado dilanti pero tin biaha tin mester paso ta parce cu hopi politiconan den oposicion despues di eleccion a lubida hopi cos.
Segun parlamentario Lainda pa amplia oranan di scol mester drecha hopi cos prome, miho infrastructura, mas leslokalen mas material y tambe mester corda cu pa amplia e oranan nos mester mas docente. Y ta un realidad cu actualmente tin mester docente paso no tin suficiente. Tambe e Parlamentario a menciona cu mester drecha e posicion huridico di hopi docentenan cu ta traha fustra y demotiva.

Cashinan a wordo haya di papelnan di docentenan cu pa añanan nan no a traha riba nan papelnan o cu nan a keda pega y tur esaki ta demotiva y frustra nan. Anto ora tur esakinan ta drecha nos por papia di amplia oranan di scol. Parlamentario Lainda ta menciona si for di añanan anterior Parlamentario sra. Drs. Lopez-Tromp a cuminsa traha riba e bunita plan aki, renoba e scolnan, mas material y haci atractivo pa e docentenan funciona lo awor nos por a papia di un proposicion cu a cuminsa di basta tempo caba y si e tabata uno exitoso e gobierno actual lo a continua cu esaki tambe. Segun Lainda como minister e tempo ey e Parlamentario tabata tin e oportunidad pa haci esaki, e tabata tin tres cartera cual e no a maneha cu un balansa, hopi a wordo inverti den infrastructura, cual tambe ta algo positivo pa e desaroyo di un pais, pero no a inverti den enseñansa. Cual ta un lastima paso con pober un pais por ta o si e ta pasando den un crisis esey nunca por ta un excusa pa no inverti den enseñansa.
Inverti den enseñansa ta un obligacion paso asina bo ta inverti den e futuro di e pais y eleva e nivel di educacion. Segun Parlamentario Lainda bo ta nace cu amor pa cu enseñansa y bo deber ta pa transmiti y demostra esaki na e pueblo tambe, e no mester ta solamente un refleho. Awor e minister Dowers ta hasi cu hopi dedicacion y pasenshi loke pa añanan no a wordo haci.
Segun Parlamentario Lainda Minister Dowers ta trata di haci lo posibel pa trata na haya fondo aki aya, te hasta fondo na Europa paso no a ni keda atras pa sigui inverti, awor corda pa amplia e oranan di scol te atardi. Pero tur esaki no ta motibo pa perde e animo, segun Lainda, pa sigui ta positivo y traha pa trece e cambionan necesario. Parlamentario drs. Lainda Kemp-Westerhof lo duna sigur e sugerencia aki su atencion pero ta consciente si cu hopi cos mester wordo drecha prome hasie uno realidad y ora tur e cosnan aki wordo regla nos por papia di amplia oranan di scol.



Parlamentario sra. drs. Lainda Kemp-Westerhof

Diahuebs awor ta ultimo dia pa paga e ultimo kwartaal di impuesto di vehiculo di motor 2010

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta participa cu diahuebs awor, dia 30 di september, ta e ultimo dia pa paga e di cuater (4) kwartaal di impuesto di vehiculo di motor di aña 2010. Pa e fecha aki tur persona cu tin un vehiculo di motor (auto, bus, truck etc.) y ta haci uzo di caretera publico, mester tin e impuesto di aña 2010 completamente paga.
E clientenan por haci nan pago na oficina principal na Camacuri of na un oficina di gobierno na Paradera, Santa Cruz, Savaneta of San Nicolas. Pa un servicio mas rapido no lubida di trece e recibo(nan) di pago di e aña aki.

Despues di haci pago di e ultimo kwartaal, e cliente por busca e plachinan chikito. Ta bon pa tene cuenta cu na momento di busca e plachinan di number aki, mester mustra un prueba di seguro valido. Si e cliente no tin un seguro valido na e momentonan ey, e no por ricibi su plachinan.
Pa busca plachi di number e cliente mester acudi na Servicio di Impuesto na Camacuri. Servicio di Impuesto ta conseha tur cliente pa cumpli cu pago di e ultimo kwartaal di aña aki manera ley ta stipula, y percura pa e papelnan di seguro ta na ordo. Esakinan ta importante pa evita cualkier inconveniencia.

Balor di ecosistema di mangel

Parke Marino na Aruba ta mas cu algo 'cute,' e ta esencial pa nos sobrevivencia a largo plaso

Un Dialogo Ambiental, estilo Dialogo Social como iniciativa

ORANJESTAD--Un sistema ecologico di mangel tin balor economico, ecologico y social directo y indirect pa hende. Den mayoria pais, manera Aruba, no ta duna e vegetacion aki hopi balor. Hopi biaha ta haci uzo di nan como recurso economico, pero esaki ta djis un parti chikito di e balor total. Y na momento cu no ta mira nan balor, desaroyo economico a corto plaso ta haya prioridad, a costo di beneficio a termino largo, no solamente pa e diversidad ecologico cu ta biba den e mangelnan pero tambe riba tera mes. Ta un hecho cu no por cuantifica e balor di un biodiversidad of funcionnan specifico di mangelnan pa sostene bida riba un isla manera Aruba, pero e ta significante. Pues, segun Banco Mundial, e balor economico di mangelnan mester ta calcula pa duna Gobierno e costo real en caso cu ta permiti nan uzo pa ganashi economico a corto plaso. Tuma por ehempel e balor di mangel pa coralnan. Coral ta forma e base di nos recurso economico mas importante cu ta nos lama y beach. Profesor dr. Ryan Peterson a señala durante instalacion como catedratico na Universidad di Aruba, cu ya coralnan ta cuminsa muri na Aruba. Sin coral, nos no tin nos beachnan. Y sin mangel, no tin proteccion pa e coralnan. Na momento cu destrui e mangelnan, por trece complicacion pa otro procesonan ecologico cu ta importante pa nos sobrevivencia.

Segun elaboradornan di e estudio di Donald Macintosh y Elizabeth Ashton di e Centro pa Investigacion di Ecosistema Tropical, cualkier pais mester duna un prioridad na conserva e habitat di mangel cu ta existi ainda, particularmente e areanan cu ta sostene e matanan madura cu ta produci simia. Pidanan chikito di areanan di mangel no por sostene e propagacion natural di e vegetacion mirando cu nan no por produci suficiente pa por yega na reforestacion.

Pa tal motibo mes, Banco Mundial ta kere cu mester proteha habitatnan representativo di e biodiversidad regional/local y pa conecta esakinan na coridornan pa permiti migracion, adaptacion y proteccion di e coneccionnan aki.

Funccion di e Parke Marino na Aruba ta pa percura cu esaki ta sosode, mirando cu e ta acapara tur zona costal di Aruba. E parke lo mester establece un zona di proteccion di mangel, como un 'buffer' contra erosion costal. Ideal esaki lo ta un area di 500 pa 1000 meter, pero e mester ta minimo 100 meter. Tambe mester tene cuenta cu actividadnan riba tera cu ta trece awa pa e mangelnan (dump na Aruba?), pa asina minimalisa of maximalisa e conservacion di mangelnan. Ademas un zona di proteccion ta percura pa mantene e conexion entre habitatnan, entre otro cu e coralnan y di yerbe di lama rond di nos isla.

Den otro palabra, e Parke Marino ta mas cu algo 'cute, gracioso,' e ta esencial pa sobrevivencia di especienan y a lo largo, esun di Aruba.

DIALOGO AMBIENTAL

Mientrastanto mirando e seriedad di e topico, ya caba a cuminsa cu e idea pa awor, den luz di e Dialogo Social, introduci un Dialogo Ambiental. Por ehempel, Aruba Birdlife Conservation ta kere cu ta ora pa condiciona cualkier proyecto di infrastructura cu un proyecto ambiental/ di naturalesa. Pues, awor cu ta ehecutando plannan infrastructural bieu, lo mester ehecuta como balans, plannan ambiental cu tambe ta hinca den lachi. "Di e mesun manera cu a organisa un 'Dialogo Social' exitoso, unda tanto Gobierno como partnernan social a mustra curashi pa trata asuntonan delicado manera APFA, AOV, AZV y mas, mester atende cu asuntonan ambiental y di naturalesa," Drs. Greg Peterson



di Aruba Birdlife Conservation a bisa "Tur esaki ta un señal fuerte cu Aruba ta madura despues di 25 aña di Status Aparte, y ta asumi su responsabilidad den problemanan serio." Segun Peterson, e hecho cu ta organisando un Conferencia Berde pa Energia Alternativo ta muestra tambe cu Gobierno ta birando serio den asuntonan di medio ambiente tambe, cu ta un bon señal. "Mi ta kere pues cu ta ora pa un Dialogo Ambiental, un dialogo nacional riba medio ambiente y naturalesa di Aruba. Si Gobierno por tuma un iniciativa asina, esaki tambe lo marca historia y lo resona pafo di nos fronteranan. Mas ainda e lo ta un herment poderoso pa mercadea Aruba. Un vision asina lo produci solamente ganashi pa tur, mientras cu e lo eleva imagen y reputacion di Aruba rond mundo," ta e comentario di Drs. Greg Peterson.

Compania Adacel a haci presentacion tocante sistema di maneho di trafico aereo

Minister Otmar Oduber, y su colega di Sint Maarten tabata presente



ORANJESTAD - Diaranson mainta Minister di Transporte, Otmar Oduber a ricibi un presentacion di e compania Adacel pa loke ta trata sistemanan di maneho di trafico aereo.

Presente na e reunion tabata tambe personal di Departamento di Aviacion Civil, Aruba Airport Authority y Minister di Transporte di Sint Maarten.

E presentacion y demostracion di e compania tabata pa mustra nan ultimo sistema di maneho di trafico aereo cu lo por yuda Aruba mehora e servicionan di navegacion di trafico aereo duna dor di Departamento di Aviacion Civil.

Tur e funcionnan a wordo presente na e controladornan atraves di interaccion facil pa nan por opera trafico aereo na Aruba.

E sistema aki lo por yuda mehora e rutanan directo, tambe lo por contribui na tin menos 'delays', igualmente pa tin un menor consumo di fuel. Cu otro palabra e lo por yuda pa Aruba por ofrece un mihor



standard di servicio y mas cu tur , mehora e seguridad di espacio aereo pa nos isla como tambe pa Corsow y Bonaire.

Minister Otmar Oduber a keda sumanente entusiasma cu e presentacion y a indica na Adacel cu lo ta hopi bon si nan por duna un presenacion y demostracion na Corsow riba nan sistema di maneho di trafico aereo.

Estudio di Banco Mundial ta urgi conservacion y proteccion

Sin nos mangelnan, nos lo no tin nos lama y beachnan como recurso economico













ORANJESTAD—Stimaruba un biaha mas a trece e problema di destruccion di mangroven of mangelnan na Aruba den luz publico. Y mientras cu kisas hopi hende ta haya esaki 'cute,' pero ta sigui cu nan bida normal na Aruba, hecho ta cu locual Stimaruba ta manda adverti, ta considera un asunto serio rond mundo.

Banco Mundial na 2002 a laga Donald Macintosh y Elizabeth Ashton di e Centro pa Investigacion di Ecosistema Tropical traha un estudio amplio pa trece hunto tur e posibilidadnan pa conservacion di biodiversidad costal pa medio di formulacion di un codigo generico pa maneho sostenibel di ecosistemanan di mangrove of mangel, manera nan ta conoci na Aruba. E codigo ta basa riba conocemento existente (Stimaruba), experiencia y concepto, tur cu e obhetivo pa contra aresta e destruccion rapido di eco-sistemanan di mangel, mehora maneho riba mangel y conserva biodiversidad den e habitatnan natural critico aki.

Ta trata di eco-sistemanan cu ta crucial pa sostene bida riba tera tambe. Pa motibo cu mangelnan ta para entre tera y e zonanan di 'eb en vloed,' esta ora zonanan unda lama ta subi y baha, nan tin un interaccion fuerte cu sistemanan riba tera, pues ta sostene un flora y fauna diversifica tanto den lama como riba tera. Un ecosistema biologic ta existi na tres nivel, cu ta genetico, di especie y di eco-sistema.

E diversidad genetico den mangelnan ta casi desconoci, y Banco Mundial ta promove estudionan preciso pa por logra un dia pa bolbe planta areanan di mangelnan. Diversidad di especie cu ta sosten'i of ta biba den e mangelnan ta conoci, pa loke ta e animalnan of matanan cu por mira, pero poco sa ki tipo di microorganismo y insect ta biba den e mangelnan. Mas ainda, algun animal ta uza e mangelnan unicamente pa algun periodo den aña, pues no tey constantemente presente. Pues, un ecosistema dim angel ta percura pa bida pa diferente animal, tanto esnan cu ta keda biba den e matanan y nan raiznan, pero tambe esnan cu ta bolbe pa reproduci y busca refugio ora di mal tempo, por ehempel.

Tur ta factornan imprecendibel si kier yega na un maneho adecuado di mangel.

Rond mundo, pues no na Aruba so, e areanan di mangel ta bou presion. Mangelnan ta vulnerable, segun e estudio pa motibo cu nan ta sostene recursonan di pisca, ademas di otro uzo comercial. Den e ultimo decadanan, e escala di impacto humano riba mangelnan a aumenta drasticamente, unda hopi pais a perde te cu 80 porshento di e mangelnan cu tabata existi na decada di 60. Mundo a perde como 50 porshento di su mangelnan, y e resultadonan ta bisto ora di yobidanan y tormentanan pisa na Bangladesh, India, Indonesia y Vietnam.

Diferente pais ta reconoce e impacto economico, social y ambiental cu perdida di mangelnan ta ocasiona y ta atendiendo cu esaki pa medio di legislacion, maneho, conservacion y rehabilitacion. E forma integra aki ta e unico opcion pa yega na preservacion y uzo sostenibel di e recursonan costal cu ta sosten'i pa e mangelnan.

Segun e estudio cu Banco Mundial a laga traha, pa por logra un miho bista di mangel, cada pais mester tuma encargo na studia y proteha su propio mangelnan. Aruba te ainda tin poco dato riba e recursonan di mangel. Y pasobra mangelnan ta un sistema dinamico, e ta necesario pa frecuentemente acumula informacionnan nobo, manera e verificacion di area unda nan ta crece y condicion di habitat.

Pero tambe ta importante pa comprende e aspecto di influencia humano den e diversidad biologico, pa asina dirigi e medidanan di conservacion y pa uzo sostenibel. E rekisito aki ta conta pa tur sistema ecologico, pero mas tanto e mangelnan, mirando cuanto hende ta biba den nan cercania. Na Aruba pues lo mester studia e uzo historico y cultura di mangelnan, cu por duna un bista pakico ta trata mangelnan di cierto forma, cu ta splica e actitud desinteresa pa su existencia, si por yam'e asina.

Locual ta haci sistemanan di mangel asina diverso ta pasobra matanan ta crece den condicionnan varia,tanto di clima como di e condicion di tera (soil). Mas ainda, cada pais, cada cultura ta uza mangelnan segun su propio custumbernan. Y Banco Mundial ta convenci cu cada pais e ora mester incorpora e elemento cultural/ historico den un codigo di preservacion, di tal forma cu ta sostene bon custumbernan y ta reeduca unda ta necesario.



SALUD BON DIA Aruba

SALUD

E leon cansa

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

B/4

SALUD

Aruba Heart Foundation ta informa riba sintoma y con pa reaccion na un ataca

B/5

Tuma esaki pa complementa bo cantidad di vitamina pa dia



B/6-7

Cu expertonan di exterior pa seis dia di entrenamento

Sonrisa lo toca tema di educacion sexual pa esnan cu limitacion mental



B/2

'La Creme de la Creme' pa celebra 10 aniversario di Aruba College Fair Foundation

ORANJESTAD - Aruba College Fair Foundation ta celebra su di 10 aniversario cu un tremendo Evento "La Crème de la Crème" na Screaming Eagle, diasabra 9 di october di 9:00 PM - 2:00 AM.

La Crème de la Crème ta un fiesta di gala di kita sombre: cabayeronan den flus y dashi pushi preto y e damanan den shimis largo. E ta bay ta un anochi soñando y bailando den shelo cu musica di Robert Jeandor, disfrutando di presentacionnan espectacular, premionan fabuloso y un experiencia unico cu sorpresanan henter anochi!

Invitadonan lo por participa tambe den e bid den silencio (silent auction) pa premionan nunca prome ofreci na Aruba, cu facilidad pa paga e mesun anochi cu credit card of carchi di maestro. Prijs di entrada fls.350.00 pa dos persona ta inclui hors d'ouvres y premium bar henter anochi. Pa mas informacion, interesadonan por yama tel: 582-3792.

Cu expertonan di exterior pa seis dia di entrenamento

Sonrisa lo toca tema di educacion sexual pa esnan cu limitacion mental

Pa educa pero tambe preveni embaraso y abuso

EAGLE BEACH – En conexion cu Sonrisa su celebracion di 20 aña Sonrisa ta organisa un siman di informacion. Despues cu Sonrisa a participa na un curso hopi interesante tocante e tema aki, nan kier comparti tur informacion cu e comunidad di Aruba y specialmente tur persona cu ta traha den e ramo aki di trata hendenan cu limitacion mental of hendenan cu ta den nivel abao.

E curso lo tuma luga dia 19, 20, 21, 22, 23 y 25 di october 2010 na e College Zaal di EPI. Lo tin un simposio dia 26 di october como recapitulacion di henter e siman pa tur persona cu no por a sigui e curso. E orario ta tur dia di 6'or y mey di atardi pa 9'or di anochi cu excepcion di diasabra cu lo ta di 8'or y mei di mainta pa 4'or di atardi.

E motibo pakico ta duna informacion sexual na un persona cu limitacion of nivel mental abao ta pa e por comprонde miho kico ta aceptabel y kico no. E ta yuda e persona ey pone su limitenan y defende su mes mas lihe. Tambe e ta bira consciente di su mesun curpa, con e partinan di su curpa yama, kico ta e diferente entre curpa di hende muhe y di hende homber, etc.

E limite cu mester tin entre e persona aki y otro persona ta importante pa e siña con pa laga otro hende sa kico ta su sentimento. E por ta tristo, rabia, contento of e por tin miedo. Asina nan por defende nan mes miho.

Informacion sexual ta siña bo con pa bay om cu norma y balornan. Kico ta aceptabel y kico no ta aceptabel den nos norma y balornan aki na Aruba. Cu esaki nos por pensa ariba con bo ta bisti?, con bo ta actua?

Ora di duna e informacion tin e aspecto di higiena. Con nan ta cuida nan mes, por ehempel baña y laba nan parti intimo. Pa e mucha muhenan vooral ora nan tin nan menstruacion, kico nan tin cu haci y con pa cuida nan mes.

E informacion por duna nan un bista positivo di nan mes. Hopi biaha un persona cu un limitacion mental of nivel abao, tin un bista negativo di su mes pasobra e no ta comprende e mundo rond di dje hopi bon y e ta faya hopi biaha. Nan ta hopi biaha social isola. Hopi biaha ta pidi di mas di nan.

Prome cu nan por tin un relacion cu otro persona nan tin cu acepta nan mes prome manera nan ta, respeta otro, confia otro, bon comunicacion cu otro y siña bisa no. Dor di siña nan no ta preveni tambe di haya malesa of, mas importante, sali na estado. Tambe ta kita miedo y taboe dor di duna informacion.

Hopi biaha e cliente tin pensamentonan full robes. Por ehempel tin di nan ta kere cu dor di sunchi otro, bo por sali na estado. Y esun mas importante ta pa preveni abuso sexual.

Segun estadisticanan, rond mundo 66% di personanan cu un limitacion mental of cu nivel abao ta wordo abusa sexualmente, di cual 30% di esey ta dor di un otro persona cu tin un limitacion mental of nivel abao. Esaki ta asina pasobra hopi di e persona



no sa unda nan limite ta pa cu un otro persona. Pasobra si ningun hende ta siña bo, bo no sa te na unda bo mag of por bay ora bo tin bo sentimentonan. Dor di duna informacion sexual, ta detecta tambe unda tin abuso y asina por caba cune.

Hende cu Limitacion mental of Nivel Abao ta Victima Ideal pa Abuso Sexual dor cu:

- Nan no por defende nan mes debidamente.
- Nan falta informacion (no sa kico ta pasando)
- Nan ta depende hopi di otro hende
- Nan no kier defrauda e persona
- Nan sa ta social isola (keda nan so na cas)
- Nan ta uza hopi contacto fisico (ora nan brasa, sunchi; pa nan esey tin otro nificacion)
- Hopi biaha no por splica kico ta pasando.

Tin Diferente Forma di Abuso Sexual:

- Intimidacion Sexual cu palabra, palabra ofensivo
- Sin palabra (mustra cu dede)
- Fisico (fula of mishi cu un hende sin permiso)
- Violencia sexual ora haci actonan
- Violencia cu penetracion; ta drenta curpa na un of otro manera
- Abuso sexual cu mucha

Despues di e abuso sexual, e victima ta keda cu un trauma. E trauma su profundidad ta depende di diferente factor:

- Edad di e victima
- Si e abuso a tuma luga 1 biaha of pa un tempo mas largo
- Caracter di e victima
- Ken ta e culpabel
- Forma, si ta cu forsa of no
- Nivel di funcion di e victima

E sentimentonan cu a bin dor di e abuso no a wordo trata, y nan ta keda hunga un rol grandi den nan conducta. Nan no por deal cu e dolornan emocional. Nan kier kita e dolor. Pa medio di un mecanismo di sobrevivi, nan por sigui biba, e ta haci e dolor menos fuerte.

Algun di e mecanismonan di sobrevivi ta:

- Somatiseren
- Regressie
- Depresion
- Automutilacion
- Nan mester ta bira un abusador (di sin poder pa poder)
- Agresion

Yeehah ta celebra Dia di Bestia 2 y 3 di october!

Mas grandi cu nunca...cu mas bestia y mas ambiente...perde!

ORANJESTAD - Un biaha mas Philip Merryweather ta habri portanan di su cas pa conhuntamente cu su fundacion Philips Pet Collection e presenta "Yeehah", e actividad pa celebra dia di bestia mas grandi na Aruba. E magno evento aki, cu por cierto lo bay ta mas grandi y divertido cu nunca lo ta tumando luga e weekend aki dianan 2 di october di 10 am pa 7 pm y 3 di october di 10 am pa 10 pm na Alto Vista 116!

E esencia di e actividad aki ta keda na e conscientisacion di nos comunidad, di nos mayornan pa cu e mas chikitonan cu cuido di bestia, stimacion y dedicacion pa bestia ta algo necesario y importante y cu nos tur conhuntamente ta aporta na un comunidad mas consciente y cu respet. Ta pesey tambe e idea di habri su santuario di animalnan exotico solamente 2 biaha pa aña, como cu pe ta hopi importante cu e animalnan wordo laga trankilo semper respetando nan ambiente cu e ta trata na crea mas normal cu ta posibel. E publico lo haya e oportunidad no solamente pa aprecia e bunita animalnan pero tambe ta "interact" cu



nan door di por ehempel mishi cu nan y tambe door di cria nan cu cuminsa special. Entrada lo ta solamente AWG 3,- y cu esaki tur muchanan lo tin acceso sin limite na un sin fin di actividad manera; pony ride, face painting y dino jump y face painting Teniendo na cuenta cu e siman cu ta bin ta october vakantie pa tur mucha na scolnan na Aruba, a bin cu idea y concepto nan nobo pa entretene e publico presente. Pesey mes diadomingo (e actividad lo ta di 10 di mainta te 10 di anochi, entretenimento lo cuminsa for di 6:00 pm) e actividad lo cera cu entretenemento musical door di diferente talentonan local. Algo cu por cierto nunca Philip a yega di haci te cu awor. Elite lo ta encarga cu e set up profesional di e espectaculo caminda nan lo zorg pa un stage pa e presentacion di e siguiente artistanan:

· Giovanni Trim lo tey pa canta su exito nobo, cu ta poniendo furor den exterior.

· Tambe lo tin actuacion di e talentoso y popular Jonathan Thiel miho conoci como " Biggy Boy". No solamente Biggy Boy lo ta lansando su CD di mas nobo nunca antes scucha akinan na Aruba, un CD acustico cu cancionnan balada, pero pa prome biaha e lo presenta cu su propio banda!! Pero mas cu logico e lo deleita tur presente cu varios di su hitnan di pasado y esun nan cu a pega no solamente na radionan local pero tambe na islanan manera Boneiro y Corsou. CD nobo nobo di Biggy Boy lo ta obtenibel pa tur esnan presenta sostene e gran talento aki.

· Lo bay tin varios DJ's pa mantene bo den ambiente.

· Lo bay tin actuacion di Gruponan di baile Timbiriche Lollypop Dancers lo show bo nan moves.

· Un presentacion y demostracion unico di ZUMBA (di 25-30 minuut) pa e chikitin nan door di e popular "certified zumba instructor" Rose-Ann Ruiz. Durante e ultimo añanan aki Rose-Ann a sa na duna un valioso contribucion y "boost" pa haci ZUMBA un ehercicio popular bou di nos comunidad, tanto grandi y chikito ta disfruta inmensamente bou di e diferente ritmonan popular manera merengue, salsa y hip-hop. ZUMBA pa mantene e curpa y mente sano y den condicion. Nos ta encurasha tur mayornan pa laga nan yiunan bin cu paña deportivo y cu keds!!



· Coleccion nobo di peluche, pa bo keda cu recuerdo di e mega evento aki.

· Weganan popular, manera tiramento di renchi y hopi mas. Bin pasa pret y gana premio alabes.

· Mas bestia cu nunca… incluyendo kangaroo, skunk, e famoso burico preto y hopi mas bestia exotico y straño. Philips Pet Collection kier a invita henter e pueblo di Aruba, pero muy specialmente tur muchanan pa bin celebra dia di bestia den un forma unico, agradabel, cu hopi ambiente y pa famia dia 2 y 3 di october proximo na Alto Vista 116!! Bin pasa un rato ameno cu e coleccion di bestia mas grandi na Aruba y duna bo contribucion na e tremendo causa aki di preserva, conscientisa , mantene y rescata diferente animalnan den extincion! Nos ta conta cu boso presencia!

E leon cansa

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Ora cu Joe a cuminsa den su posicion como ehecutivo den su edad di trinta, masha lihe la wordo reconoci como un resolvedo di problema nan cooperativo. Mirando tur dia di trabou cu masha hopi alegria. Joe tabata ataca cada problema na trabou manera un reto y tabata gosa di e test di logra pasa riba cualkier dificultad cu lo por a preveni su compania di logra nan meta. Bida na cas tambe ta refleha un interaccion suave cu su casa y yiunan. Bida tabata bon cu reto nan excitante y recompensante.

Awo den su cuarenta nan, su bida a tuma un bocht pa lo mas abou. Sintiendo su mes cansa, e mesun problema nan na trabou cu tabata reto nan prome awo ta haci e ehecutivo sinti stress of ansiedad y Joe a cuminsa haya ataca nan di panico. Ainda mas pio, Joe a cuminsa perde interes den camber y ta preocupa cu e ta desaroyando desfunction erectile. Embes di sinti berguensa di su perdida di vitalidad, e ta bringa cu su casa pa scapa di presenta sexualmente mientras cu su casa a desaroya un gana mas grandi den sex. Na momento cu e ta wordo forsa pa pensa riba su "problemanan den camber" e ta culpa su casa di su subimento di peso y no mustra mescos cu e tabata dia cu e tabata tin binticuater aña.

Joe ta realisa cu no tur esaki ta su problema. E ta evita hopi hende paso e sa cu e tin un resistencia reduci pa infeccion y ta haya cualkier griep of vekoud cu ta pasando rond. Subi peso rond di su cintura, cuminsa sufri di alegria, Joe a bin pa consulta na momento cu e la realisa cu su ataca nan di ansiedad a cuminsa bira mas frecuente y e la admiti cu e ta sufri di dolor di cabez y depresion.

Durante di Joe su consulta mi a realisa cu Joe tabata un leon cansa y mi a splica mayoria hende ta sufri di cansancio di adrenalina y nan no sa esaki. Cansancio di adrenalina ta un syndroom di stress di siglo nan 21. Ta wordo subestima cu 80% di adulto ta sufri di algun forma di cansancio di adrenalina 95% ya a bishita nos clinica cu ta bin di resultado directo di stress. Casi tur nos pashent nan ta admiti di ta bou di hopi stress di nan trabou como tambe nan famia y obligacion nan.

Mes facil cu e ta pa diagnostica cansancio di adrenalina, desaroya un tratamento individual pa cada pashent por bira un reto. Un di e sintoma nan di cansancio di adrenalina ta cansancio excesivo, cu ta stimula e produccion di hormona cortisol. Como un hormona beneficioso, cortisol por mehora bo curpa su habilidad pa comberti carbohidrato den loke cu eventualmente por wordo uza como energia.

Cortisol tambe ta yuda e curpa cambia bo reaccion imunico manera alergia y inflamacion. Maske cu esaki ta di hopi yudansa den un situacion di emergencia, riba termino largo wordo expone continuamente na e hormona pa motibo di stress por resulta den sistema imunico suprimi. Producto cu ta wordo produci hunto cu cortisol ta deprimi actividad di e celebro y ta sirbi manera un seditivo y cortisol mes ta blokia serotonin, contribuyendo na e sentimento di depresion y hisa nivel di e actitud adictivo.

E hormona aki ta di stress tambe ta stimula e kibramento di musculo y weso pa supplementa e curpa cu energia cu e tin mester pa e bringa e reaction nan. E por interferi tambe cu e nivel nan di hormona di curpa permitiendo mas kiebra di weso. Despues di hopi tempo, weso y musculo por wordo kibra mas lihe cu e por wordo reemplasa bek, hibando bo na osteoporosis.

Mester di test nan medico pa haya sa exactamente unda Joe ta den su ciclo di stress. Cu e produccion constante di cotisol e organo nan adrenal ta causa diferencia di e hormona. Na clinica mi ta haci uzo di e resultado di e test di cabey pa mustra un abundancia no saludabel di calcium y koper, pero un diferencia di magnesium . Y automaticamente mi ta duna Joe suplemento nan pa magnesium.

Dos for di tres Mericanao y Arubiano tin diferencia di magnesium, mayoria biaha pa motibo di nos dieta. Suplementando un hende cu magnesium pa pasa riba su deficiencia por specialmente importante pa esnan cu cansancio di adrenalina paso su rol di ta yuda, mantene e presion den sanger den limite nan normal, mantene un nivel di sucu normal den e sanger, sostene produccion di energia, encurasha calma y menora stress y relaha musculo.

Inmediatamente, despues di e prome tratamento di acupunctura pa cansancio di adrenalina, Joe ta sinti un diferencia ta realisa cu e no mester cuminsa cu e remedi contra si ansiedad y e pildora nan pa drumi cu el a wordo prescribi. Despues di evalua Joe su test di sanger, mi a recomende algun suplemento dietetico adicional pa yena su curpa bek cu vitamina y mineral, proteha celulanan pa daño nan, subi nivel di produccion di energia di Joe y sostene un sistema digestivo saludabel.

E tratamento di acupunctura y suplemento nan dietetico lo sostene su salud y un sistema saludabel di hormona, promove un sistema nervioso saludabel,

Boost Joe su sistema imunico, dunando e oportunidad pa mantene un bon estado mental y emocional. Y esey lo encurasha trankilidad, calma y lo baha su stress. Joe lo ta mas alerta cu normal y lo mantene un nivel normal di sucu den su sanger. cu tratamento cu ta sigui y evaluacion nan medico, Joe lo por mantene un salud total di su curpa.

Sintiendo miho fisicamente. Joe lo haci algun cambio en su estilo di bida. Awo Joe ta realisa con importante e ta pa haya ocho ora di soño. Cu e suplemento nan dietico y tratamento di acupunctura, un bon soño bo kliernan di adrenalina lo wordo restaura y repara. Joe awo ta haci ehercicio pa relaha. Cana, yoga halamento di rosea profundo y strech ta bon manera pa reduci stress. Ehercicio nan vigoroso of airobico por caba cu bo adrenalina. Si bo sintoma nan ta severo warda te ora cu bo ta sinti bo mes un tiki mas fuerte.

Nutricionalmente Joe ta realisa cu salta desayuno ta particularmente malo, ja cu e ta un manera sigur di subi peso y no perde peso, si bo cuminsa bo mainta cu un bon desayuno bo nivel di sucu den bo sanger no lo baha diripiente. Lo bo sinti bo mucho mas descansa y energetico. Salta cuminda ta un di e pio cos nan cu bo por haci cu bo curpa. Ora bo tin hamber, e nivel di sucu den bo sanger ta baha, poniendo stress riba bo kliernan di adrenalina y mishi cu bo sistema nervioso. Esey ta causa un cabes lihe, gana di come, ansiedad y cansancio.

Get the point! Realisticamente, famia, trabou, financia y relacion nan ta factor nan pa stress cu no por elimina. Mi rol ta pa yuda bo subi bo nivel di resistencia haciendo e ma facil y lihe pa bo recobra y recupera di stress nan den bo bida. Trahando hunto abo tambe por haci e leon den bo renace!

CARLOS VIANA ta un Doctor (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shangai, China; nutricionista clinic certifica. Tambe miembro di directive di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adicion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia International di Medicina Oral y Toxicologia. Dr.Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, website: www.vianaheal.com

101 Great Ways to Improve YOUR HEALTH, 101 tips di expertonan incluyendo un capitulo Dr.Viana, obtenible awo na Aruba!

Aruba Heart Foundation ta informa riba sintoma y con pa reaccion na un ataca

ORANJESTAD - Normalmente un atake di curason ta tuma luga ora un cuaba di sanger ta blokia e fluho di sanger den e arteria coronario - un ader cu ta transporta sanger pa e curason. Fluho di sanger pa e curason cu ta interumpi, por haci daño of hasta destrui un parti di e musculo coronario.

Un atake di curason, cu tambe ta conoci bou di e nomber infraccion myocardial, hopi biaha tabata fatal. Danki na un conocemento miho di e señalnan y e sintomanan di atakenan di curason y tratamentonan mehora, mayoria di hende cu awendia ta haya un atake di curason ta sobrevivi.

Bo estilo di bida (lifestyle) – kico bo ta come, cuanto biaha bo ta haci ehercicio y/of deporte y e manera cu abo ta anda cu stress – ta hunga un papel den bo recuperacion di un atake di curason. Añadi na esey cu un estilo di bida saludabel por yuda evita un atake di curason door di controla factornan di riesgo cu ta contribui na e estrechamento di e arteria coronario cu ta suministra sanger na bo curason.

Sintomanan comun ta inclui:

* Presion, un sentimento di ta yen, of manera un faha ta cera rond di bo pecho, pa mas cu algun minuut.
· Un dolor cu ta extende mas aleu cu bo pecho, na bo schouder, brasa, lomba, of hasta bo djente y cachete of horea.
· Crecemento di episodio di dolor den e area di bo pecho.
· Dolor prolonga den e parti ariba di bo barica.
· Anshamento (problema di hala rosea).
· Sodamento.
· Sentimento di condenacion.
· Desmaya (cay flauw).
· Mareamento (nausea) y sacamento.

Sintomanan di atake di curason adicional, of diferente den hende muhe por inclui:

· Dolor di barica of "heartburn" (kimamento di stoma)
· Cala friu
· Sentimento flauw of mareamento
· Fatiga (cansancio extremo) inusual of cu no por splica.

__Atakenan di Curason ta varia__

No tur hende cu tin un atake di curason ta experencia e mesun sintomanan of na mesun manera y cu mesun grado di intensidad. Hopi atake di curason no ta mesun dramatico cu loke bo ta custumbra di wak na television. Tin hende cu ni tin sintoma mes. Asina mes, mas sintoma bo tin of señal bo haya, mas grandi e probabilidad cu bo ta experenciando un atake di curason.

Un atake por tuma luga ki ora cu ta – trahando, of hungando, ora bo ta relahando of den movecion. Tin atakenan cu ta ataca diripiente, pero hopi hende cu ta experencia un atake di curason ta haya aviso di señalnan y sintomanan oranan, dianan of hasta simannan adelanta. E prome señal di un atake di curason por ta un dolor den bo pecho (angina) cu ta keda bin bek, cu ta bin ora di haci algun esfuerso y cu ta alivia ora di sosega. Angina ta causa pa un reduccion temporario di fluho di sanger pa e curason.

Hopi hende ta bruha un atake di curason cu un condicion den cua bo curason diripiente ta stop di bati (sudden cardiac arrest). Un atake di curason ta diferente di "sudden cardiac arrest", cu ta tuma luga ora un disturbio electrico den bo curason ta interumpi su accion di pomp y ta causa paramento di e fluho di sanger pa e resto di bo curpa.

__**Ki Ora Mester Bishita Dokter**__

Durante un atake di curason mester actua inmediatamente. Tin hende cu ta warda demasiado largo pasobra nan no ta reconoce e señalnan y sintomanan importante. Tuma e siguiente pasonan:

- Yama ayudo di emergencia di biaha. Si bo ta sospecha cu bo tin un atake di curason, no duda. Yama 911 di biaha. Si bo no tin acceso na servicio di emergencia medico, laga un hende hiba bo hospital. Unicamente como ultimo recurso bo mes ta stuur, si absolutamente no tin otro opcion. Stuur bo mes ta pone bo persona y otronan den peliger si bo condicion diripiente ta bira pio.
- Tuma nitroglycerine (pilder pa bou di lenga), si bo tin receta. Si bo dokter a duna bo nitroglycerine, tuma nan manera ta prescribi mientras bo ta wardando yegada di personal medico.
- Tuma aspirin, si e ta recomenda. Si bo ta preocupa pa core riesgo di haya un atake di curason, puntra bo dokter si kauw un aspirin ora bo tin sintomanan di un atake di curason ta un bon idea. Tumando un aspirin durante un atake di curason por reduci e daño na bo curason door di baha e posibilidad cu bo sanger ta bira diki. Pero, aspirin por tin un interaccion cu otro medicina, asina no tuma un aspirin si bo dokter of e personal medico di emergencia no ta recomenda esaki.

__**Kico pa Haci ora Hende tin Atake di Curason**__

Si bo ta topa un hende cu ta fei tino door di un supuesto atake di curason, yama ayudo di emergencia medico. Si bo tin training den proceduranan di ayudo di emergencia (EHBO), cuminsa CPR (cardiopulmonary resuscitation). Esaki ta yuda hiba oxigeno pa e curpa y e cerebro. Si bo no sa di EHBO, dokternan ta recomenda salta e "mouth-to-mouth rescue breathing" (rosea di boca pa boca) y unicamente haci e compresionnan di pecho (pusha e pecho banda di e curason regularmente) den un ritmo di 100 comprension pa minuut.

Den e prome minuutnan un atake di curason tambe por ocasiona un fibrilacion ventricular - ora cu e camber principal (links) no ta pomp mas door cu e musculonan ta contrae rapidamente, iregularmente y fuera di nan ritmo. Sin tratamento inmediatamente, fibrilacion ventricular ta causa morto diripiente. E uzo di un "automatic external defibrillator" (AED), cu ta shock e curason bek na su ritmo normal, na ora, por duna un tratamento di emergencia prome cu un persona cu ta experenciando un atake di curason ta yega hospital.

Skirbi pa staff di Mayo Clinic arubahartstichting@setarnet.aw, tel: 582-hart of 582-4278.

Diasabra awo 2 di october

Jose da Silva lo duna un curso di fotografia den Parke Nacional Arikok

ORANJESTAD - E curso lo tuma luga for di 7:00 am te cu 1:00 pm. Na diferente sitio den parke lo tin photo shoot di naturalesa. E curso ta consisti di un parti teoria y un parti practico. Jose da Silva lo regala Parke Nacional Arikok su potretnan.

Parke Nacional ta sumamente contento cu iniciativa manera esaki.

E ta un bon forma pa trece enfasis riba Aruba su naturalesa. Parke lo pidi pa e participantenan pone e miho potret cu nan a saca durante e workshop riba Facebook page di parke pa asina publico por scoge e 3 ganado.



E tres ganado por gana premio cu Boolchands y Setar a patrocina. Pa mas informacion of inscribi por tuma contact cu Jose da Silva na: 7462056.

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Tuma esaki pa complementa bo cantidad di vitamina pa dia



ORANJESTAD – Tin un cantidad di diferente suplemento riba mercado, den e articulo lo bo haya un splicacion mas extenso di kico cada un di nan y kico nan tin pa yuda abo den bo salud en general.

Vitamina y mineral ta esencial pa nos bida y esaki ta den serio. Sin nan, nos lo no por pensa ni tampoco hala rosea, mucho menos digeri cuminda of cana pafo cu e cacho. Pero lo por ta asina bo cu bo o ta hayando suficiente di e bon cosnan aki y haya sa kico bo tin mester por ta un situacion masha riesgoso. Den e articulo aki lo wordo presenta e nutrientenan principal cu un dama hoben tin mester, fuera di esaki kico e lo mester haya di su cuminda y cua ta loke cu bo mester haya for di den boter.

*Vitamina A
Papiando di hende cu kier logra mas di lo normal. E antioxidante aki ta duna bo sistema inmunologico un boost, e ta mehora bista, elimina riesgo di problema di curason y por te hasta haci cu e piel ta bira bieu menos lihe. Pero expertonan ta adverti cu e por bira un toxico si bo tuma e den un dosis grandi, asina ta mantene bo mes na e cantidad permiti. Expertonan ta recomenda 23000 IU (international units). Bo por haya vitamina A for di un fuente di beta-carotena, manera un wortel of un copi di melon.

*Vitamina B
E ocho vitamina B cu tin ta yuda bo mantene bo metabolismo, musculo y mente skerpi. Mas importante ta pa hende muhe hoben tuma B9 (acido folico) cual ta mantene e cellnan cora saludabel y ta cuida contra di cancer y defectonan na momento di nacemento. Cantidad recomendabel pa dia ta 400 microgram of 600 microgram ora cu bo ta na estado. Probablemente bo no tin mester di e suplemento aki solamente si bo ta na estado, specialmente si bo ta un hende cu ta come grano. Djis un cup di cereal fortifica pa desayuno ta mas cu suficiente di loke cu bo mester di vitamina B. Otro opcion ta pan di grano completo, esparago y bonchi.

*Vitamina C
Fuera di su popularidad di ta combati griep, vitamina C nunca a wordo prueba como esun cu ta preveni of

Continua B/7

Continuacion di B/6

cura griep. Pero ta spera cu e antioxidante ta boost bo sistema inmunologico y ta yuda preveni malesa di curason, problema prenatal y problema di wowo. E te hasta ta yuda heridanan cura mucho mas lihe y ta yuda contra di lashi. E cantidad recomenda pa dia ta 75 milligram. Probablemente lo bo no tin mester di esaki si bo ta come frutanan citrico y berduranan vibrante. Un appelsina ta yena cu casi tur loke cu bo mester pa henter dia di vitamina C. Un promenton cora tambe of un copi di broccoli.

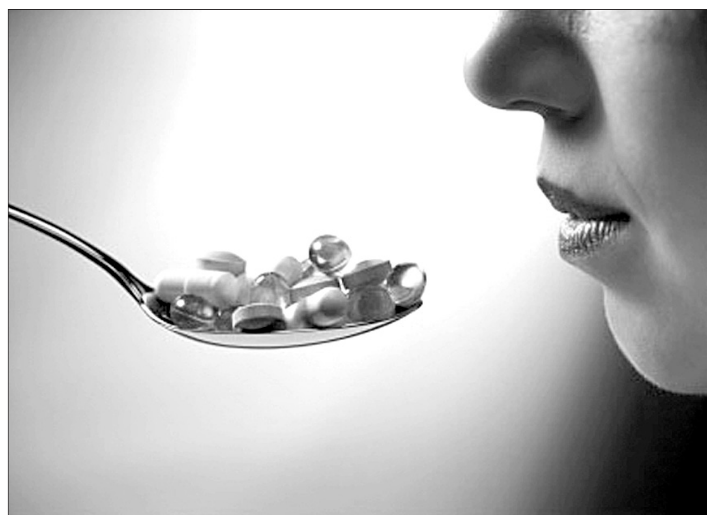
***Vitamina D**

Vitamina di tur dia, vitamina D por ta un cos milagroso. Dokternan ta kere cu e ta reduci bo riesgo pa haya cancer na pecho cu mas o menos 50% y e lo por proteha bo tanto pa cancer i ovario como diabetes. Mas alegria cu vitamina D, e ta yuda e absorcion di calcium y ta hunga un rol principal den funcion di musculo. Cantidad recomenda pa dia ta 1000 pa 2000 IU. Probablemente bo lo mester di dje. Lechi, juice di apelsina y salmonta contene cantidad chikito di vitamina D pero nada suficiente.

***Calcium**

Dos palabra simpel, Weso Duro! Hende muhe ta cuminsa perde densidad di weso den nan binti aña. Calcium ta e unico forma di defensa y bo mester cuminsa bebe esaki awo. E mineral tambe ta yuda pa traha djente fuerte y ta nutri e sistema nervioso. E cantidad recomendabel pa dia ta 1000 miligram. Probablemente lo bo tin mester di e suplemento. Yoghurt, lechi y keshi ta yena cu calcium pero nan no ta yega na e cantidad necesario pa dia.





***Hero**

Demasiado poco di e mineral aki ta nifica anemia, deficiencia di cel cora den sanger y un sistema inmunologico zwak. Hero tambe ta particularmente importante pa hende muhe cu menstruacion pisa. E cantidad recomenda pa dia ta 18 miligram. Por yega e cantidad cu bo tin mester cu un copi di cualkier cereal durante di desayuno. Pero si bo no come esaki frecuentemente of otro cumindanan cu ta contene hero manera carni cora, bo lo por bebe algo pe. Pero papia cu bo dokter prome mirando cu esaki lo por causa daño si bo bebe di mas.



***Con pa bebe nan di forma corecto:**

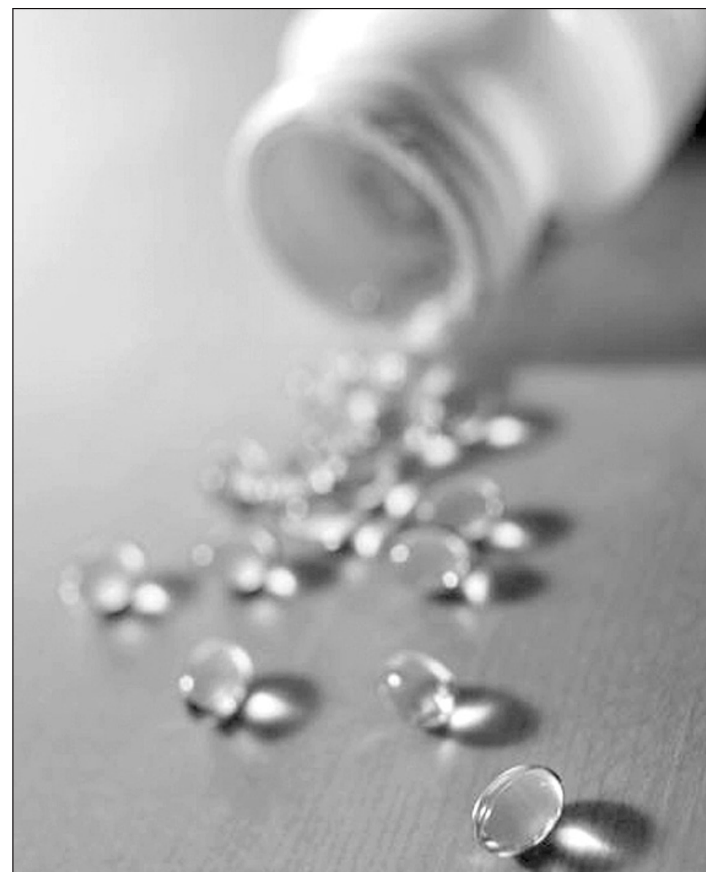
-Bebe algun durante di mainta. Hopi di e vitamina y mineralnan ta actua masha poco den bo sistema pues ta miho pa bo tin nan tempran den bo sistema. Bebe nan prome cu merdia pa duna bo mes un extra boost. Pero por ehempel calcium tin un efecto calmante pesey lo ta miho bo bebe anochi.

-Combina nan cu un cuminda. Algun suplemento, specialmente esnan di potencia halto, tur vitamina den un, por ta un poco pisa riba un stoma bashi. Combati nausea door di tuma nan cu un cuminda basta fuerte. Tin di nan ta wordo miho absorba na momento cu bo come cu algo cu tin vet, esaki ta e caso di vitamina D.

-Baha nan cu awa. E ta bo opcion mas cla, literalmente. Por ehempel algun substancia manera lechi, koffie y te lo por baha e absorcion di por ehempel hero.

Finalmente tene na cuenta cu prome cu bo cuminsa bebe algo, bo tuma contacto cu bo dokter pa asina bo ta sigur si bo por bebe esaki y cuanto bo por bebe. No diagnostica bo mes pa bo no haci algo robes.





Renaissance Marketplace ta invita di Aruba pueblo pa e evento grandi di Cas di Glas

ORANJESTAD – Me-mey di un publico grandi a tuma luga ayera tardi inicio di e evento "Cas di Glas", cual a wordo situa riba e parkinglot di Renaissance Marketplace. A toca honor na Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa sera e cas na lock cu e tres personahenan aden: Siomara Everon; DJ One One; y DJ Jean Carlo di Excide.

Esaki ta un bunita proyecto unda cu e 3 personanan conoci lo ta den e cas pa 5 dia (29 di september pa 3 di october, 2010) den e parkinglot dilanti di Cilo y Cinemas. Durante e dianan aki lo purba colecta mas hopi placa cu ta posibel pa asina cumpra un mamograaf mashin pa cancer. Cu e aparato aki lo por detecta cancer di pecho den un fase hopi mas tempran. Durante e dia aki lo trata di yega mas cerca posibel di e suma di 450 mil dollar cu mester pa cumpra e mashin aki. Cualkier persona of instancia lo por haci un donacion 24 ora pa dia. Pues por bay personalmente na e sitio, of por manda SMS na Digicel 2222 cu e palabra "casdiglas" of Setar 222 cu "cas di glas" y contribui cu e bunita causa aki.

Un di e highlight di e anochi aki tabata e presentacion di Dedhalavie Combo, cu a subi escenario despues di 28 aña y a trece hopi recuerdonan bunita pa esnan cu ta fanatico di e grupo aki. Tambe tabatin presentacion di Popcorn Dancers, DJ Internacional Andrea Grosso, Lava House, Acoustic souls, Dedhalvie, Mystical Connection & Zetaband.

E celebracion ta sigui awe cu presentacionnan for di 6'or di atardi pa mey anochi.

Y esnan cu lo ta riba escenario awe ta: Ernesto Ferro, Sazon Cubano, Pachanga, PM Band, Grupo di EMG, Jefferson Paris band, BMW & e banda Prive.

Diabierna lo ta un anochi grandi cu sigur lo atrae hopi hende y lo bay tin un combinacion na agrado di muchanan hoben y esnan mas adulto tambe. Lo cuminsa cu Popcorn Dancers, sigui pa Idyll Mist, Rockenbach, Banda Esquema, Basic One & Biggy Boy & Quality.

Diasabra ta cuminsa for di mainta tempran cu e famoso practica di Zumba presenta pa Dwayne Wever. Esaki ta habri pa henter pueblo di Aruba. Y despues di esaki lo bay tin yena di actividad na Renaissance Marketplace. For di 10.30 di mainta te cu 5.00 di atardi ta bay tin un kidscorner yena cu actividadnan pa e chikitonan di cas. Nan lo por bula sin stop den e Dino Jump y trampolín. Otronan por disfruta di wall painting, arte, creacionnan cu blas cu clown doctors of pintamento di cara. Lo regala cotton candy y popcorn. Den dia lo tin presentacionnan di Tang sa Doo, Abada Capoeira y Pachanga kids.

Despues den oranan di atardi laat pa anochi, tin e entretenimento pa e adultonan manera presentacionnan di: Impaq, Juan Carlo Luces, Tsunami, Zissles Show, for di Venezuela lo tin Diviana & Mulato pa clausura e anochi Roots I Ridim. Diadumingo ta cuminsa cu Zumba, Tai Chi, sigui pa Swing Masterz, Honey Pot, Aruba Salsa show, Next Level, Youth Extreme, Transformerz, Time Bandits, Lincon Ward, Scarlet & for di Hulanda pa clausura e evenemento akinan Intwine. Pues e lo bay ta un fin di siman yena di actividad na Renaissance Marketplace.

CUMPRA NA Renaissance Marketplace Y GANA

Na mesun momento gerencia kier recorda e pueblo di Aruba cu den cuadro di e evento grandi aki, Renaissance Market Place a cuminsa cu un campaña di apoyo caminda tur esnan cu ta biba aki na Aruba tambe lo por duna un man.

Cu cada compra di 25 florin den un di e establecimentonan den Renaissance Market Place, bo ta haya un coupon pa participa den e sorteo di Cas di Glas. Y cual sorteo lo bay tuma luga dia 3 di october, 2010 pa 3'or di atardi na Rþenaissance Market Place mes. Lo bay tin premionan fabuloso y yen di sorpresa.

E pueblo ta ser invita pa ta presente den masa diadomingo awor pa 6'or di atardi ora cu anuncia e suma cu a wordo colecta dtýurante e cinco dianan aki.

Software Woordenschat pa Kleuter a keda entrega



ORANJESTAD - Na SKOA tabata tin entrega di un software pa scolnan primario y basico. Aki ta trata di e Ambar Software y Woordenschat. Fred Wagenmakers ta ex docente na Curacao y Hulanda, kende ta esun cu introduci e software aki na Aruba.

El a splica cu e esun Ambar ta pa muchanan di scol basico (1 te cu 6) mientras cu e otro pa scolnan primario, pues e muchanan mas chikito.

Ta trata di un programa cu ta wordo uza door di un (1) miyon mucha na Hulanda, Belgica, Corsow y Boneiro. Pues Aruba so tabata falta. Segun Wagenmakers a splica, danki na sponsor a logra trece e programa aki tambe na Aruba. E software di klas 1 te cu 6 a wordo gesponsor door di Eduardo de Veer, hunto cu Gregory Elias di Fundacion Bon Intencion.

Y e software Woordenschat a haya hopi sponsor na Aruba, combina cu e ayudo di un compania di Corsou, C&TC. Nan tur hunto a percura pa tur muchanan di 4 te cu 12 aña por haya e software.

Pa e muchanan di Kleuters por medio di 9 tema ta trata di hinca e muchanan den e palabranan Hulandes. Pa e muchanan di klas 1 te cu 6, e programa ta consisti di Hulandes y Rekenen. Segun el a splica, e aña escolar anterior a entrega caba e pakete di software pa scolnan basico y awor ta cuminsa pa entrega di e softwarenan pa kleuter. Como cu e programa aki ta wordo cumpra den pakete colectivo, ta haya un bon descuento.

Pero individualmente e softwarenan aki ta costa entre 350 y 405 euro, pa cada scol. E scol cu cumpra esaki, por wordo instala na tur computernan na scol y no mester paga abonnement. Tambe tabata presenta sra. Audrey Croes Lacle, kende tabata un di e sponsornan di e software. Segun Audrey Croes Lacle a splica nos, a wordo acerca pa Fred Wagenmaker, kende el a conoce recientemente. E acercamento tabata pa yuda pa logra haya sosten pa e proyecto di e Ambar Software. E no a pensa dos biaha pa duna un man segun Audrey Croes Lacle, pasobra e tabata un meta masha bunita. El a logra asina pa busca sponsor pa e diestres scolnan cu tabata falta.

E ta masha contento pasobra Hulandes ta e idioma den cual mayoria mucha y hoben ta sigui nan estudio awendia.

Cas di Glas a cuminsa...un isla, un bos!

Ban nos tur duna un man pa yega na e meta di 450 mil Florin

Pa e unidad mobil di mamografia pa detecta cancer tempran y salba hopi bida



ORANJESTAD – Ayera tardi a inicia oficialmente e evento di Cas di Glas cu ta un recaudacion di fondo pa prome biaha haci na Aruba pa loke ta su concepto. For di ayera 29 di September y te cu diadomingo awor, dia 3 di October, e meta ta pa colecta placa suficiente pa cumpra un unidad mobil pa haci testnan di cancer di pecho di un manera mas masivo y detecta casonan den un fase tempran pa por scapa mas bida for di e malesa teribel aki. E apertura oficial a keda realisa dor di Prome Minister, Mike Eman dilanti di un cantidad grandi di figura y personalidad di nos sociedad.

E cas di glas ya for di ayera ta stationa dilanti di CILO City Lounge y esaki lo ta e punto principal di atencion rond di cual tin hopi actividad, musica y presentacionnan artistico prepara. Paden di e cas, dos DJ y un presentado di television lo haci nan maximo esfuerso pa convence e pueblo henter di Aruba y tambe su bishitantenan pa coopera di un manera uni pa recauda e suma cu mester.



Ta trata di tres heroe cu lo keda den e cas di glas durante cuater dia y durante e tempo ey lo ta visibel na tur momento, lo come solamente fruta y jus fresco como sacrificio pa crea consenshi. Nan ta Albert Vrolijk miho conoci como "DJ 101" kende tin 13 aña di radio locucion, di cual ultimo 5 ta na Cool FM.

Tur dia e ta den aire di 5 pa 7 y ta bon conoci entre e publico hoben. Siomara Everon a yega di traha na varios stacion di radio prome cu el a presenta dilanti di camara. Actualmente e presentador y productor di e programa 'Nos Mainta' na Tele Aruba cu ta pasa di 9 pa 11. Y por ultimo, Jean Carlo Espinal tin 10 aña di experiencia como DJ, locutor di radio, presentador di TV y promotor di fiesta. Jean Carlos tambe ta na Cool FM tur dia di 7 pa 9 pm.

Peter Ballière, president di fundacion Clown Doctors Aruba a bin cu e idea aki di tin un Cas di Glas na Aruba. Hunto cu Esmeralda Schotman, Alfons Linders di Media Services International, Alex Ponson di Cool FM, Kim d'Hont di CILO, Thaisse Erasmus y Heleen Bongers of Clown Doctors y Lilian Prince di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba (KWF), e ta haciendo su vision un realidad. E ta hayando caba un apoyo increibel di companianan local, tur entusiasma di por sostene un causa asina importante.

Durante e cuater dianan di diversion serio dilanti di CILO, lo tin constantemente musica di DJ, presentacion masha papia y spera di e grupo di decada 70, Dedhalavie, booth cu tur tipo di informacion riba temanan medico y salud, nutricion y hopi mas. Tambe lo tin un arena deportivo caminda tur dia lo tin wega amistoso entre e miho ekiponan local di futbol, volleyball y beach tennis. Un torneo di beach tennis pa empleadonan di casino y hotel pa duna nan tambe un chens di yuda y disfruta.

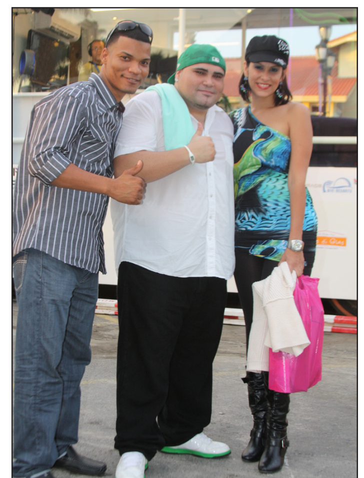




E cantante Venezolano di reggae, Mulato tambe lo tey presentando diahuebs anochi hunto cu un presentacion sorpresa di un colega famoso di dje. Diabierna anochi ta reserve pa e famoso DJ internacional y diasabra anochi ta di Zissles cu lo pone un show estilo Studio 54 specialmente pa e ocasion aki.

Bailarin y cantantenan lo duna un show en bibo riba e scenario dilanti di CILO. Pa diadomingo anochi, ora cu e cantidad total cu a keda recauda wordo anuncia y e celebridadnan cansa por finalmente bandona e cas di glas, lo tin un gran final espectacular.

Prome cu e evento a cuminsa oficialmente, ya caba cuentanan di banco tabata habri pa donacionnan. Te cu ayera 3'or di atardi, tabatin un total di 41.683,06. Esaki ta un base pa asina durante e proximo cuater dia por yega na e suma desea di 450 mil Florin cu ta loke e unidad mobil di test ta costa. Tur esnan interesa pa yuda por yega personalmente of por haci nan donacion pa medio di e siguiente cuentanan di banco: Aruba Bank # 450000, RBBT # 4442180, CMB # 60872800. Na Hulanda tambe por haci donacion pa medio di e cuentanan ING # 6487400 y na Belgica: KBC # 7450 3373 4447.



BON DIA Aruba



Parti II

Cincuenta manera elimina 500 caloria pa dia di loke cu bo ta come

ORANJESTAD – Si bo come demasiado hopi cherry cubri cu chuculati of gosa di demasiado ponche crema, bo mester sa cu bo no ta boso.
Si bo a cay for di bo programa di dieta, no bira panico. Subi bek riba bo caminda cu e ideanan aki cu ta duna bo e oportunidad pa gosa sin cu bo mester sacrifica mucho. E manera mas basico pa bo perde peso ta pa bo come menos caloria posibel.

Pero cuanto caloria bo tin di come pa dia pa bo por wak resultado? E ta simpel, bo por baha un liber pa siman door di come 500 caloria menos pa dia. De facto si bo haci algun di e cambionan aki lo bo por te hasta logra baha 10 liber den 5 siman. Asina ta purba e cosnan aki cu lo por yuda bo baha peso sin mucho esfuerso. Aki ta sigui e di dos parti di e articulo cu nos a presenta siman pasa.

26. Pensa chikito na e tienda di ijscream: Te hasta si bo ta bay gosa di bo ijscream preferi, esun completo sin nada reduci, corda cu bo por spaar por lo menos 550 caloria si bo busca un size chikito compara cu uno grandi.

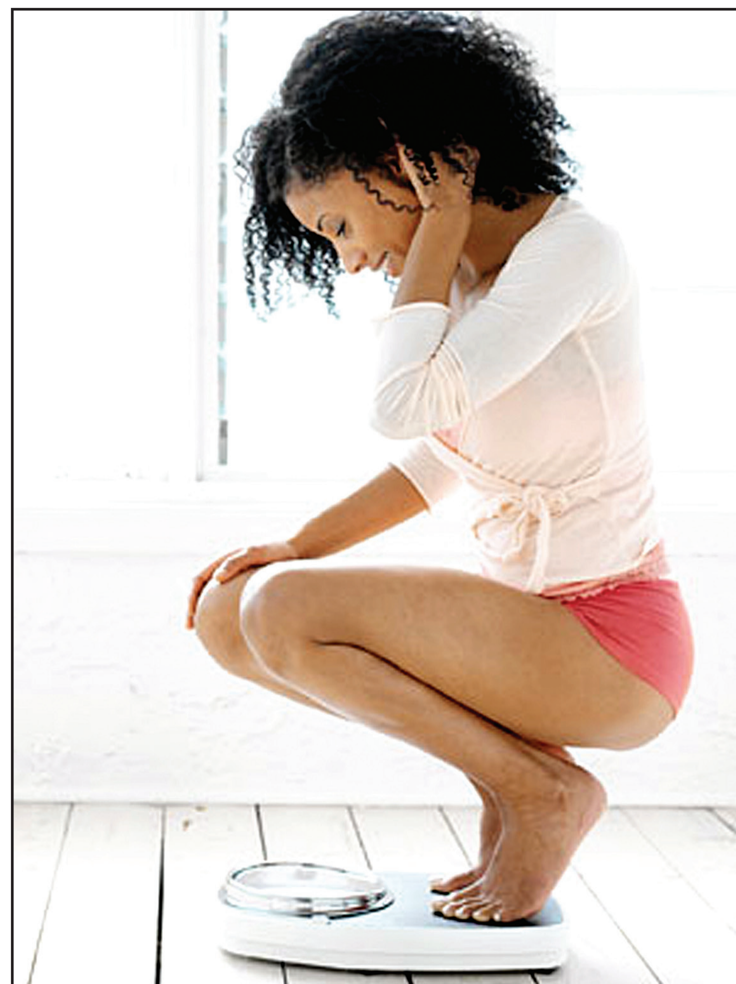
27. Pensa fini ora cu ta papia di pizza: Come dos pida di un pizza di berdura cu mansa fini, esaki ta 360 caloria, compara cu dos pida di un pizza grandi cu mansa diki y carni riba dje cu ta 940 caloria, di e forma aki bo ta spaar 580 caloria.

28. Pone atencion na zeta sconde: Puntra pa nan cushina bo cuminda cu un poco awa si sopi embes di wordo cushina cu zeta of kisas pidi pa nan steam e cuminda. Di e forma aki lo bo spaar 124 caloria pa cuchara grandi di zeta. Bo por cambia e tipo di zeta cu bo ta uza tambe pa zeta di basil of chive cual sigur lo yuda bo spaar mas caloria.

29. Cambia con bo ta pidi bo spaghetti: Embes di pidi bo spaghetti cu soseishi pidi esaki cu saus di carni, esaki lo spaar bo por lo menos 560 caloria. Si bo kier haci e mucho ams miho pidi ravioli di mushroom y spaar 670 caloria of pasta marinara cu ta unicamente 430 caloria.

30. Elimina e batido pa dia: Un batido grandi di 32 ons tin un total di 800 caloria of mas. Esey ta acumula masha hopi mes si bo ta tumando e tipo di desayuno aki varios biaha pa siman. Embes di esaki purba come algo cu ta yena bo mas miho manera un tayo di avena cu fruta acompaña pa un koffie. Esaki mes lo yuda bo spaar 518 caloria.

31. Yuda un amigo muda: Bo lo kima por lo menos 600 caloria den un ora di carga caha y mueble y ainda mas si bo tin cu subi baha trapi.



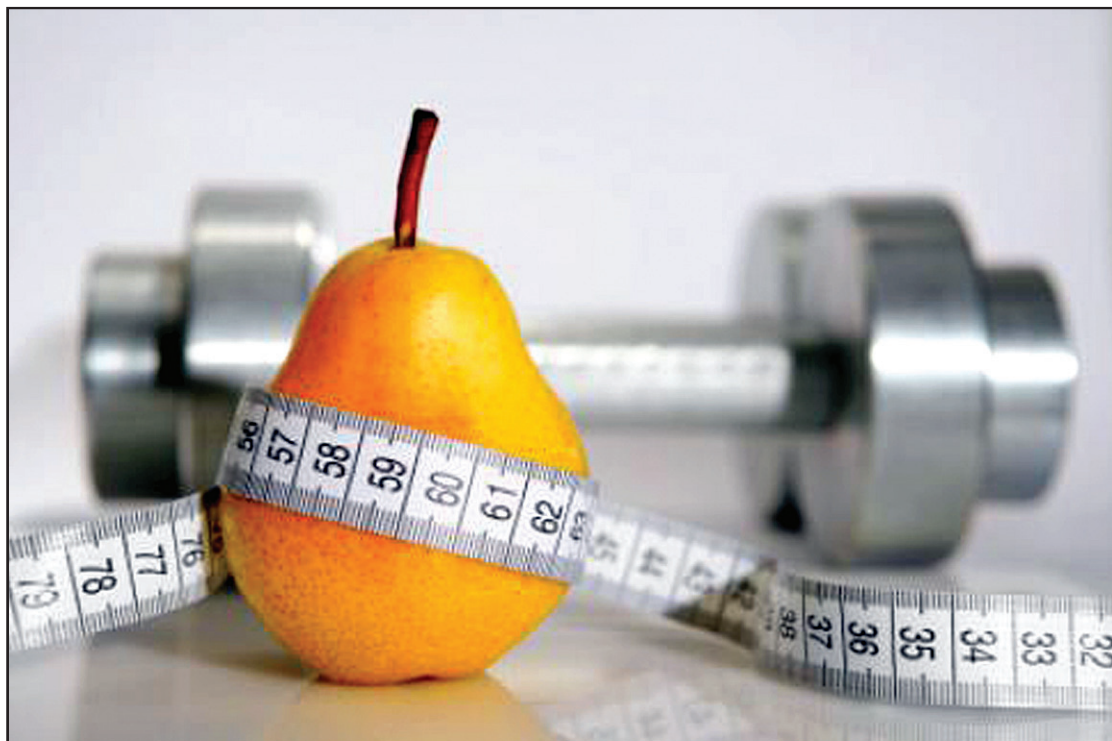
32. Lanta cos pafo: Den paisnan cu tin sneeuw nan por lanta esaki. Pero pa no cu no tin esaki lanta santo of haci trabou den hardin lo ta mescos. Kere of no den 15 minuut di haci trabou pisa asina bo por kima 510 caloria.

32. Haci uzo di rollerblades: Bo lo por pensa cu esaki ta cos di mucha, pero core rollerblades pa un ora y 5 minuut ta yuda bo kima un total di 562 caloria.

34. Bati pia: Bo amigonan mas flaco probablemente ta hendenan cu no por sinta keto. Pa e simpel motibo cu nan ta keda bati nan pia nan ta kima 350 caloria mas cu abo cu ta sinta keto den un dia. Purba cana ora cu bo ta na telefon, toca un cantica cu bo man y pia si bo den privacidad.

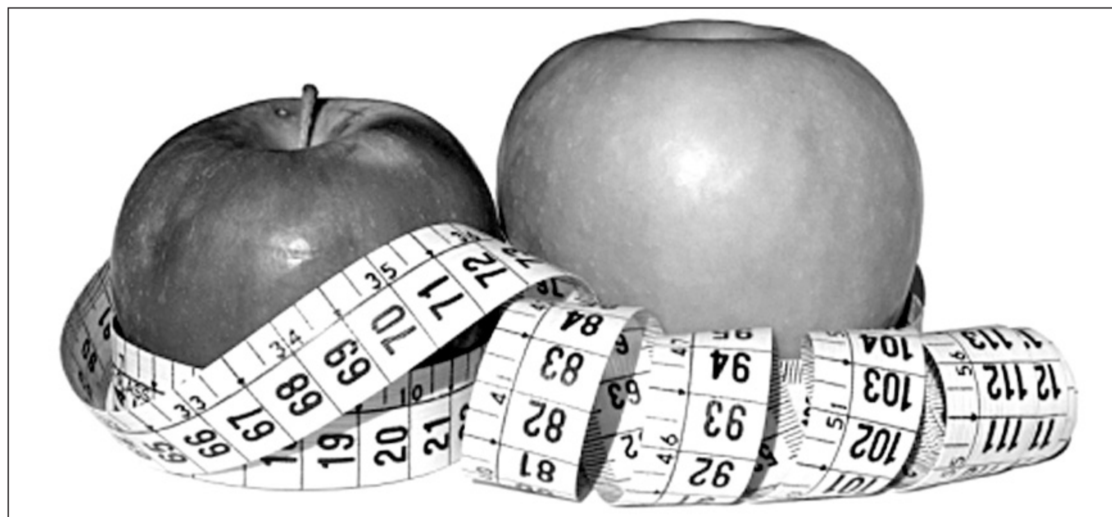
35. Ta e anfitrion cu style: Bay haci bo compras na supermercado pa un ora, warda loke cu bo a cumpra, pasa dos ora ta cushina un tremendo cuminda, pone mesa y sirbi cuminda.

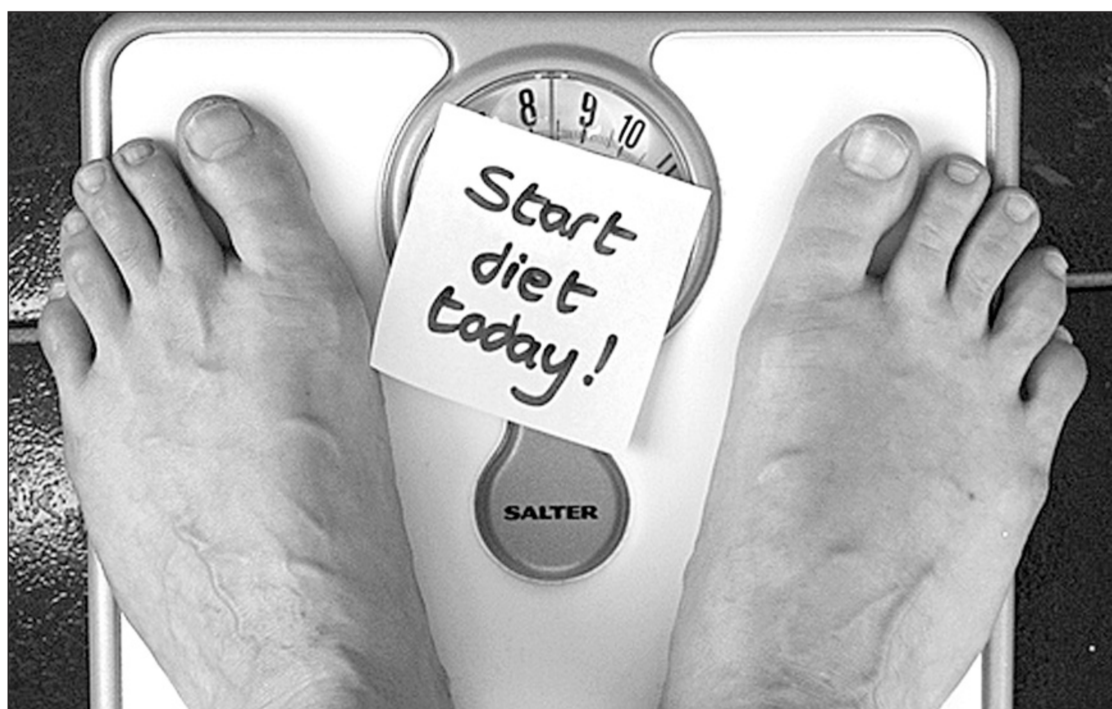
Sigui lesa pagina 11



Continuacion di pagina 10







Despues haci un toast pa bo mes cu a caba di kima un total di 640 caloria haciendo tur esaki.

Y corda cu un glas di champagne tin unicamente 106 caloria asina ta bo por dal bay.

36. Cana shop di bentana: Sea cu bo cumpra algo of no, paso un atardi ta cana rond den un mall of caya grandi. Tuma e tempo pa hasta pas paña y lo bo kima un total di 548 caloria.

37. Bay pool: Haci un ora ta landa of 55 minuut ta jog den awa y bo lo kima un total di 500 caloria.

38. Cana keiro y baha peso: Pasa un atardi ta cana den parke cu bo yiu y disfruta di tur loke cu tin pa wak y esaki lo yuda bo kima un total di 523 caloria.

39. Bay un parke di diversion: No tin mucho di esaki na Aruba, pero tin caminda si na unda cu bo por bay cana, hunga y gosa hunto cu bo yiunan. Si esaki dura pa mas o menos 3 ora bo lo por elimina un total di 612 caloria.

40. Hunga cu bo yiunan: Tuma e tempo pa den bo cura mes bo hunga cu bo yiunan e deporte cu mas bo gusta. Sea cu ta futbol, basket of tennis. Ta depende loke cu boso ta gusta mas hopi.

41. Subi e sero mas cerca: Subi sero y baha esaki djis pa dibertlcion cu bo yiunan of amigonan. Haciendo esaki pa un ora y bo lo por kima un total di 500 caloria.

42. Practica circuito: Un ora di practica den circuito lo yuda bo kima 544 caloria.

43. Enfrenta e garashi: Si esaki ta e luga den bo cas cu tin mas hopi cos sushi y ta bruha bo por tuma un ora y mey pa haci e limpi y kima un total di 510 caloria.

44. Haci bo hardin limpi: Bari e blachinan, ranca mala yerba, lanta sushi, corta blachi en todo caso haci bo hardin mustra bunita. Den 45 minuut bo ta kima 512 caloria.

45. Haci kickboxing: E ta algo hopi mas bruto kisas pero bo por purba esaki. Paso un les di 45minuut ta yuda bo kima 512 caloria.

46. Cross-country ski: Esaki ta algo cu no por wordo haci na Aruba, pero en todo caso si bo logra haci esaki, un ora y cinco minuut di esaki lo por yuda bo kima 510 caloria.

47. Haci ehercicio na cas: Busca un DVD di ehercicio cu bo ta gusta y haci ehercicio aki pa por lo menos 20 minuut. Por ehempel 20 minuut di yoga lo yuda bo kima 500 caloria.

48. Cana of core: Cana of core, prepara bo mes pa un trayectorio di 10 kilometer y lo bo wak con bo ta kima 680 caloria.

49. Haci un caminata: Caminda suficiente pa un caminata tin aki na Aruba. Bo por haci esaki den Arikok y disfruta di e dushi naturalesa mientras cu den cada 15 minuut bo ta kima 510 caloria.

50. Busca bo mesun kertboom: Definitivamente corta un bo mes no ta posibel aki pero bo por bay busca e, craga e hinca den auto bo mes, y na cas tambe baha e y pone den su coy para. Si esaki dura un ora bo lo a kima 519 caloria.

Dushi Awasero (1)

Mi no kier cende e radio
Ni television
Pa no tin interupcion
Den e bunita melodia
Cu ta basha abao for di cielo
Cu hopi energia
Spat su mesun musica
Den mi curason
Inspira e anhelo...
Cu ta cuminsa canta
Mientras e orkesta muha eifo
Ta sigui caricia mi oido
Y trese hopi recuerdonan bunita
Cu antes hopi mucha a conose.....

Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

SHWBIZ KLIP
BON DIA Aruba





Juan Luis Guerra lo presenta den e "Expo di Shangai"

E cantautor Dominicano Juan Luis Guerra lo actua dia 5 october den e Feria Mundial Expo Shangai na China, di cual e lo dedica e dia ey na Republica Dominicana, asina su propio oficina na Santo Domingo a duna di conoce. E pais Caribeño lo ofrece p'e ocasion aki su pakete cu ta "un propuesta cultural cu ta inclui e participacion estelar di Juan Luis Guerra", asina aki a sali skirbi den e comunicado. E interprete di "La Bilirrubina" y "Ojalá que llueva café" lo duna un toke di merengue y bachata riba e dia special aki dedica na su pais den e feria, cu a inicia na luna di mei y cu lo caba te final di october. E oferta musical aki tambe ta inclui e 'Ballet Folclórico' di e Ministerio di Turismo y otro atraccion p'asina e invitadonan internacional por cera conoci cu e cultura, e folklor y e delicia tipico Dominicano. Republica Dominicana lo ta viahando p'e feria na China c'un amplio delegacion liderisa p'e Minister di Turismo, Francisco Javier García.

Luis Miguel y Daisy Fuentes ta wordo capta ta 'Dinner' na Miami Beach

E cantante Luis Miguel y e modelo Cubano Daisy Fuentes a wordo mira ta 'dinner' den un restaurante na Miami Beach, asina aki a wordo raporta riba Internet p'e diario "The Miami Herald". Luis Miguel cu a caba di lansa su disco nobo a wordo capta cu su tradicional team di siguridad scondi den un salon full patras di "Prime 112" riba Ocean Drive na South Beach, cu ta un restaurant specialisa den carni. Luis Miguel y e modelo a wordo mira caba na prinicpio di aña di manera masha cariñoso na un restaurant na California, cu a pone cu e rumornan a aumenta mas e tempo ey di un posibel reconciliacion, loke ningun di e dosnan aki a confirma, ni nenga. Daisy Fuentes tin actualmnete 43 aña y tabata 14 aña pasa cu el a biba un romance cu Luis Miguel, entre 1995 y 1998. Ta wordo papia cu Luis Miguel tabata e apel di discordia entre e modelo y e musico Matt Goss, kende a kibra cu otro na principio di aña despues di un relacion di 10 aña, segun e version di e pagina riba Internet. Luis Miguel actualmente ta separa di e mama di su yiunan cu ta e actriz Mexicano Aracely Arámbula y Luis Miguel a wordo mira mas di un ocacion y di manera constant e ultimo lunanan aki cu Daisy Fuentes.



SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba





Escena sunu di Jessica Alba den e pelicula 'Machete' ta falso

Jessica Alba a sali gana e biaha aki y e no a keda sunu den e pelicula 'Machete'.

Na momento cu e filmacion di e pelicula 'Machete' tabata den pleno desaroyo, un di e actriznan cu ta aparece den e pelicula esta e simpatica Michelle Rodríguez a revela cu e si no lo aparece sunu den e pelicula, lagando asina e posibilidad habri pa Jessica Alba si aparece of a lo menos parcialmente.
Ora cu e pelicula a wordo estrena, e fanaticonan a keda boca habri na momento di wak un escena unda cu Jessica Alba tabata bañando y unda tabata sali masha hopi steam y.. kico tabata e sorpresa? E tabata sunu!.
Lamentablemente pa tur esnan cu a kere di lo wak Jessica sin ni un pida paña, ta bin resulta cu tur esaki tabata un truco tecnologico p'asina e actriz aparece sunu. A revela un potret unda cu Alba tabata bisti cu otro trahe di baño y digitalmente a delete (stuf) esaki pa crea e ilusion cu e tabata sunu.

Alicia Machado pa aworaki tampoco no lo kita su paña

E ex Miss Universo, Alicia Machado a bisa bon cla cu pa awo e no lo kita su paña ni pa un escena den cine of manera cu e la haci p'e revista Playboy. E ta keda considera esnan cu ta adkeri e revista ta cumpra esaki pa aprecia e arte y diferente ne publico cu ta wak television cu tin un mentalidad mucho mas habri.
"Por ahora, y entiéndanlo, por ahora ya no me voy a volver a encuerar, tal vez cuando tenga 40 o 50 años", asina Alicia Machado a agrega na su declaracion, cu porcierto lo participa den e proximo novela yama 'Una familia con suerte', produci pa Juan Osorio.





Gloria Estefan sin miedo di altura y cu hopi curashi

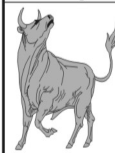
E cantante Gloria Estefan a pasa di un camber pa otro via di bentana, despues di a keda cera den un suite di e stadion durante un encuentro di e team cu e ta accionista di dje esta Miami Dolphins.

Gloria tabata mirando e partido cu tabata Miami Dolphis contra di New York Jets for di su camber den e stadion Sun Life, mientras cu e tabata preparando su mes pa presenta e cantante Spaño Enrique Iglesias den e 'half time'.

Pero Gloria Estefan a keda cera di un forma of otro, a yega expertonan di habri porta, funcionarionan di siguridad y bomber pa purba habri e porta pero sin exito. Loke a Gloria a dicidi di resolve e caso aki bao di su propio medionan, e stacion WPLG-TV a raporta cu Gloria Estefan a kita su sapato Yves Saint-Laurent y a sali via di e bentana bay t'e ne suite bisiña. Di eynan e la sali dor di e porta p'asina saca un careda p'e scenario pa cual e la yega net na tempo.



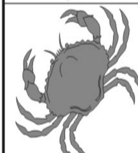
Aries
No laga bo reciente sentimento oportunistico haci bo sinti culpable. Bo tambe mag di yega na loke cu bo kier.



Tauro
Cambia bo plannan di viahe awe. Prijs y lugar pa viaha ta cambiando na bo fabor awe.



Gemini
Evidencia di un agenda scondi ta saliendo awe. Tuma e informacion cu bo tin y hiba esaki na esnan cu poder.



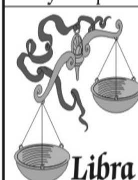
Cancer
Awe kizas lo bo tin di trata cu un situacion cu bo tin basta dia caba ta pone un banda.



Leo
E arogancia di otronan ta bahando awe. Ta contento cu abo si ta un hende cu tin bo prioridadnan na nan lugar.



Virgo
Ambicion saludable no ta aplicable unicamente den e situacion di trabou. Bo por haci esaki tambe den bo relacion amoroso.



Libra
Si nan interes diripiente ta haci bo sinti straño awe, lo ta un bon idea pa bo hala pia y pone atencion riba loke cu ta pasando.



Scorpio
Prepara bo mes pa bo ambicion cuminsa move lihe atrobe. Bo carera un biaha mas ta esun prome riba lista.



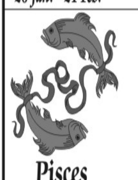
Sagitario
Un mente original lo duna bo e inspiracion cu bo ta buscando pa basta dia caba. Y lo bo logra loke cu bo kier sin duda.



Capricornio
No test bo stamina awe. Come bon, descansa suficiente y cuida bo curpa bo tin mester di esaki awe.



Acuario
No ta tur hende ta respeta disciplina mescos cu bo. Evita hende floho ya abo no tin di bay haci trabou extra pa nan via.



Piscis
Bo envolvimento den e situacion aki lo haci tur cos cana mas miho. Lo ta un bon idea pa bo haci esaki mas pronto cu ta posible.

37

CAMPING GEAR 32

Backpack
Batteries
Bedroll
Binoculars
Canteen
Compass
Film and camera
First aid kit
Flashlight
Folding oven
Guidebook
Hatchet
Insect repellent
Lantern
Rod and reel
Sleeping bag
Thermos jug

D	N	J	H	S	H	S	B	O	U	L	A	R	S	A
R	D	A	P	L	A	F	V	A	T	C	U	W	N	R
Y	E	O	I	L	H	D	I	S	R	O	N	I	K	J
L	E	R	G	F	E	T	K	I	T	I	F	B	S	L
B	X	K	M	H	B	R	M	L	E	Y	G	U	I	E
W	A	J	T	S	J	A	U	O	A	N	H	Y	D	E
U	T	I	E	D	C	Z	G	J	S	U	T	E	U	P
T	R	H	Y	O	K	J	B	E	K	E	F	B	O	I
E	A	O	A	P	I	U	D	L	Y	C	R	K	O	N
Y	T	C	K	J	F	R	E	E	J	N	G	B	G	D
C	H	E	T	B	L	O	N	N	T	S	A	M	N	C
Q	O	M	L	N	L	P	V	E	A	C	S	L	A	A
S	C	D	O	T	E	H	M	C	S	N	A	C	I	M
N	V	O	I	F	C	L	L	Y	T	C	I	P	F	E
E	G	N	R	Y	T	E	P	E	R	A	O	M	A	R

SUDOKU PUZZLES

7	3		2		8			1
			3	4		5		
	9					3	2	
	1	2		3			9	4
3			4		2			6
9	4			6		2	5	
	6	5					8	
		9		8	4			
1			6		5		7	9

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**

SOLUSHON 6 2

7	3	6	2	5	8	9	4	1
8	2	1	3	4	9	5	6	7
5	9	4	7	1	6	3	2	8
6	1	2	5	3	7	8	9	4
3	5	8	4	9	2	7	1	6
9	4	7	8	6	1	2	5	3
4	6	5	9	7	3	1	8	2
2	7	9	1	8	4	6	3	5
1	8	3	6	2	5	4	7	9

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD
SAN NICOLAAS
Dr. Weststrate

Botica na warda

Oranjestad:
Botica Fergusonstraat
San Nicolaas:
Botica San Nicolas



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



3 Coral Princess
6 Ryndam
6 Serenade of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

At Divi Aruba Phoenix Beach Resort

E cafetaria di empleado nobo a wordo inaugura

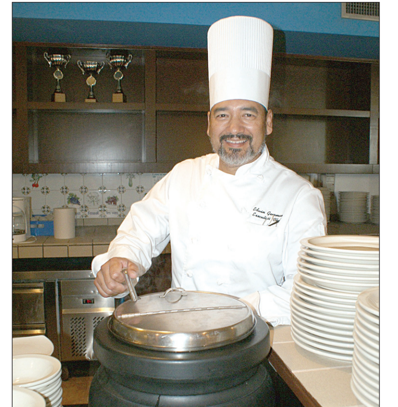
PALM BEACH – E apertura di e cafetaria di empleado nobo a atrae hopi di e resort su empleadonan ademas di miembronan di gerencia. E porta decora cu blaas a wordo habri pa Gerente General John Neophytou, kende tabata sumamente orguyoso di por a presenta su recurso mas valioso – e empleadonan di e resort - cu un bunita espacio pa relaha y disfruta di cuminda hunto.













E proyecto a wordo encabesa pa ehecutivonan di e resort Pedro & Greta, hunto cu Zulay y su ekipo di maintenance, Diego, Patrick, Ramon & Alex, encarga cu e trabou mes.

E espacio comodo tambe a ricibi un nomber nobo, Nos Dushi Skina, cual tabata e idea di Teresa Williams, un operadora di telefon na e resort, kende a gana e competencia di nombramento, haciendo cu el a gana un cena pa dos hende, un masashi na Divi Phoenix spa y un miembresia gratis di un luna na e centro di salud y fitness.





Neophytou a duna su ekipo pabien pa e trabou excelente cu a wordo haci pa mayoria parti cu materialnan recicla, y mueblesnan casi-nobo. Chef Edwin y su brigada culinario a sirbi un lunch pa e prome biaha, y bolo na honor di e festividadnan.

Mientras cu e proyecto a tuma algun tempo pa keda completa, el a bira un realidad cu e sosten di gerencia, recursonan existente y un presupuesto limita, Pedro ta declara.

Aki por mira e ceremonia di cortamento di cinta anunciando e apertura di Nos Dushi Skina!





Caribbean Mercantile Bank honrando 3 pilar hopi aprecia na Aruba y Corsou





PUNTA BRABO - Recientemente pa Nelda Ras, Yolanda Kelkboom y Andres Lacle, kendenan a cumpli 40 aña trahando cu Caribbean Mercantile Bank. CMB ta hopi orguyoso cu nan 3 hubilarionan, kendenan a pasa gran parti di nan bida contribuyendo na e desaroyo di e Banco Amigo. Nan ta desea e tres coleganan aki hopi forsa y bendicion. Aki por mira momentonan di e celebracion hunto cu gerencia di CMB, Maduro & Curiel's Bank, colega y famianan.





Digicel ta sigui lansa modelonan nobo di celular

Coral 680 awor ta conecta clientenan riba internet



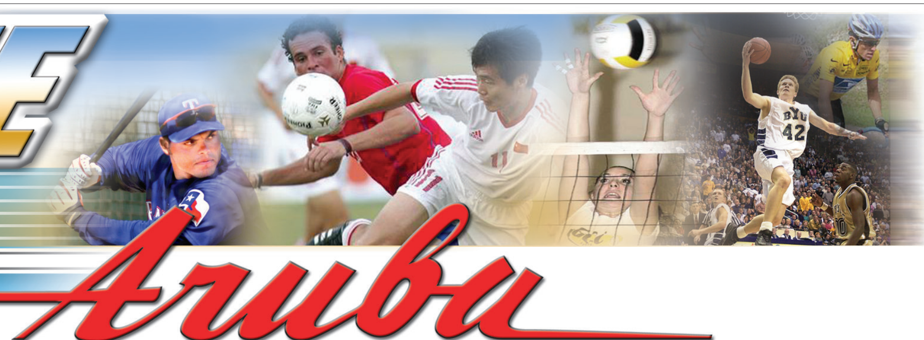
ORANJESTAD, Aruba - 28 di september 2010: E compania di celular cu mas ta creciendo na Aruba, Antias, den Caribe, Centro America y awor hasta den Ocean Pacifico ta sigui innova y ta lansa productonan nobo riba mercado. Cu masha orguyo e red mas grandi y miho ta presenta su modelo Coral 680 pa solamente Afl. 129,- y cu ta ofrece un plan di internet den forma di prepaid, algo nobo pa nos mercado.

Cu e modelo Coral 680 clientenan por haci uzo di internet y tambe entre otro di Yahoo, MSN, Facebook,Google Talk y SMS. E plan di internet ta encera cu clientenan por cumpra un dia di internet pa solamente Afl. 3,50 y 5MB, un siman di internet pa Afl. 17,50 cu 35MB, dos siman di internet pa Afl. 30,00 cu 60MB y un luna di internet pa Afl. 50,-cu 150MB.

Clientenan di Digicel por aplica awor pa nan pakete di internet prepaid dor di marca *135# for di nan celular y sigui instruccionnan. Ta bon pa menciona cu e pakete di internet ta valido solamente pa clientenan prepaid cu un modelo di celular cu por haci uzo di e servicio di GPRS of EDGE. Pa por gosa di e prijs abou di e celular Coral 680, clientenan mester cumpra un carchi di credito di Afl.25,-.

Digicel ta bon conoci cerca su clientenan pa e hecho cu nan si ta duna garantia di un aña largo riba tur celular cumpra cerca nan.





Seleccion U-13 a sali pa algun wega di fogeo na Caracas, Venezuela



ORANJESTAD- Diaranzon merdia e seleccion U - 13 di futbol a sali pa Caracas, Venezuela, na unda nan lo ta hungando algun wega di fogeo den e torneo di futbol. E torneo di futbol lo ta for di 29 september pa 3 october na Caracas. Nos muchanan lo enfrenta algun team y seleccion regional di Venezuela, esaki den un total di 5 wega di fogeo. Hunto cu e seleccion lo tey tambe e coordinador di seleccion di U - 13, Sr. Niaks Rasmijn, kende ta e persona cu ta encarga cu tur e rekisitonan etorno e seleccion.

Nomber di e seleccionadonan ta Kevin Villar (Dakota), Akeem Charles (Washington), Tommy Biemans (Washington), Jason Maria (La Fama), Leandro Tromp (Estrella), Nigel Calmes (Britannia), Rendrick Lampe (Britannia), Ryan Illes (Estrella), Joshua Baarh(Estrella), Aljee Feliciana (Britannia), John Cicilia(Britannia), Jean Pierre v/d Linden (Britannia), Jamir Arends (Estrella), Travis Farro (Estrella), Hugo Martina (La Fama), Christopher Jansen, Jason Fontalvo (Jong Aruba), Edwin Jacobs (Dakota), Rudyboy Angela (Santa Fe), Zyron Todd (Riverplate) y Marshell Kock (Dakota).

Bon Dia Deporte ta desea e muchanan tur clase di exito

Seleccion Baseball AA pa weganan Panamericano na Puerto Rico



ORANJESTAD- Diamars merdia a sali rumbo pa Puerto Rico e seleccion Arubano di Baseball AA na unda nan lo participa na Campeonato Panamericano de Mayores valido pa eliminatorio mundial di baseball. Na e torneo aki lo participa 13 pais dividi den dos poule. Den grupo A nos ta haya: Puerto Rico, Merca, Sto Domingo, Panama, Colombia y Aruba. Grupo B ta: Cuba, Canada, Mexico, Venezuela, Antiyas Hulandes, Nicaragua y Argentina. Aruba su weganan lo ta diabierna 1 october contra Puerto Rico pa 7.30 anochi. Diasabra 2 october contra Colombia pa 1'or merdia. Diadomingo 3 october contra Merca pa 7.30 anochi. Dialuna 4 october contra Santo Domingo pa 7'or anochi. Diamars 5 october contra Panama pa 1'or merdia.

E stadionnan na unda Aruba lo hunga ta Paquito Montaner de Ponce y Isidoro Garcia de Mayaguez. Ademas lo tin wega tambe na Roberto Clemente de Carolina. Tin paisnan cu sigur lo ta presente cu hungadornan professional manera Merca y Venezuela. Otronan cu nan seleccion Olimpico manera Cuba y Canada. Aruba a opta pa termina entre e prome ochonan cu lo sigui pa e torneo na Panama y prome seisnan lo clasifica pa mundial mirando e forsa di diferente paisnan. E delegacion Arubano lo hospeda na Sheraton Hotel di 5 strea. En total 23 persona ta forma e delegacion y como hefe a biaha Sr. Betto Roga. Managernan ta Joy Orman, Mirto Croes y Juan Arrindell.

Den preparacion pa Campeonato Nacional dia 3 di october

Aruba Wieler Bond a organisa su careda di ASU Olimpiada!





BALASHI- Diadomingo ultimo, AWB a organiza un careda di Mountain Bike pa e categorianan menor, pues pa hobennan di 6 pa 14 aña na e circuito di Drive-Inn.

Aunke cu e mal tempo a laga hopi hende pensa cu e evento lo no a bay door, toch un grupo di 15 hoben a bin competi contra otro pa asina prepara na mes tambe pa e Campeonato Nacional cu lo ta tumando lugar diadomingo awor dia 3 di october.

Despues di e yobidanan fuerte cu a tuma lugar durante e fin di siman cu a pasa, a bay inspecciona e ruta pa wak si ainda e tabata safe pa e muchanan core. Esaki tabata e caso, y asina a dicidi pa laga e evento continua. E diadomingo mainta a resulta di ta un bunita dia cu hopi solo, pues un tempo perfecto pa nos muchanan por a core bais.

E competencia aki na e circuito di Drive-Inn a wordo organiza den cuadro di e siman di Olimpiada di ASU. AWB ta gradici ASU pa nan aporte na e deporte di ciclismo y ta conta cu pa otro aña un biaha mas lo por tin e cooperacion aki.

Aruba Wieler Bond ta gradici tur cu a participa y ta felicita tur e ganadornan. Un danki special ta bai na e mayornan kendenan ta trece nan yui pa competi y ta apoyanan den nan deporte y sin lubida e boluntarionan cu a yuda riba e circuito.

Campeonato Nacional di Mountain Bike

Aunke cu no ta tur miembro a bin competi na e circuito di Drive-Inn, toch basta di nan a probecha di e oportunidad pa usa e careda aki como preparacion pa e campeonato nacional di otro siman diadomingo 3 di october.

E Campeonato Nacional di Mountain Bike lo tin su start/finish patras di e kapel di Alto Vista y lo usa e mesun circuito cu a wordo cori na e evento di Underground Cycling Team di dos siman pasa.

Lo tin competencia pa tur 4 categoria y nan lo cubri e siguiente distancianan: CAT I (6-7 aña) lo core 2 KM, CAT II (8-9 aña) lo

Sigui lesa C/3









Mas di Mountain Bike di AWB





Continuacin di C/2

core 4 KM, CAT III (10-11 aña) lo core 9.5 KM y CAT IV (12-14 aña) lo core 13.3 KM.

Pa por bin na remarke pa e titulo di campeona nacional, e mucha mester ta miembro oficial di Aruba Wieler Bond via di su respectivo club, tin e nacionalidad hulandes y ta bibando na Aruba pa por lo menos 1 aña. Tambe e coredor su bais mester ta den bon condicion y e brake mester ta funciona adecuadamente. Uso di helm ta obligatorio.

Inscripcion lo costa Afl 5 pa cada mucha y ta habri entre 6:45 cu 7:15 mainta riba dia di e evento. E caredanan mes lo start pa 7:30.

Aruba Wieler Bond kier a extende un invitacion na tur su miembronan hoben pa bin competi pa e titulo máximo, pues pa bira e Campeon Nacional di Mountain Bike. Fanaticadanan tambe ta keda bon bini pa bin apoya nos ciclistanan hoben riba e dia aki y un yamada special ta bay na e coredornan di categoria mayor pa bin duna suporte na futuro di ciclismo. Nos ta conta riba boso presencia.

Pa mas informacion por manda un e-mail na arubawielerbond@gmail.com, of bishita nos website na www.arubacycling.net. Tambe por tuma contacto directo cu Sr. Frederick Krozendijk na celular 593-1634.

Resultado Oficial
MTB Youth Race ASU Olympiada
26-Sep-10

Cat 4 Boys — 12 KM

Pos.	Bib No	Name	Club	Time
1	36	Renze Postma	UCT	0:30:47
2	35	Eugene Dirksz	ACT	0:33:37
3	31	Edrick Krozendijk	SFCC	0:34:03

Cat 4 Girls — 12 KM

Pos.	Bib No	Name	Club	Time
1		Emileen Kock	TCC	0:37:02

Cat 3 Boys — 9 KM

Pos.	Bib No	Name	Club	Time
1	121	Akeem Kock	CCB	0:26:16
2	120	Kylian Balkestein	ACT	0:28:45

Cat 3 Girls — 9 KM

Pos.	Bib No	Name	Club	Time
1	116	Sophie Mackintosh	SFCC	0:26:41
2	123	Janice Croes	CCB	0:33:47
3	117	Maria Alessandra Dirksz	-	0:52:39

Cat 2 Boys — 6 KM

Pos.	Bib No	Name	Club	Time
1	1	Rylan Vrolijk	-	0:28:19
2	2	Matthew Dirksz	-	0:35:45

Cat 2 Girls — 6 KM

Pos.	Bib No	Name	Club	Time
1	3	Kayla Arends	CCB	0:22:50

Cat 1 Boys — 3 KM

Pos.	Bib No	Name	Club	Time
1	170	Taino Balkestein	ACT	0:11:33
2	166	Joshua Krozendijk	SFCC	0:12:11
3	168	Shawn Bareno	-	0:14:40

E competencia di Ping Pong den Weganan Nacional di Special Olympics Aruba tabata campeon





STA CRUZ- Diasabra ultimo e Weganan Nacional a sigui cu e competencia di ping pong den Centro Deportivo Betico Croes na Sta Cruz.

Un cantidad grandi di atletanan special ya for di tempran a cuminsa cu e warming up pa asina duna bataya na otro den e deporte di tennis di mesa. Nos mes a pasa y tira un bista, caminda nos a keda masha impresiona cu e nivel di e hungadornan aki.

Un bon trabou sigur ta loke e entrenadornan di e muchanan aki ta haciendo. Un pabien di nos banda na e atletanan y entrenadornan, sigui c e bon trabou. Nos tin e siguiente resultadonan:

Sigui mira pagina 5

Sex on da Hood on da Beach



Pa: Roland W. Peterson

Shocked an desgusted dem stood
Dem ois ciant be wokin good
Look… den havin sex on da hood

So fa oi undastand
Dem haw a cocktail called
“Sex on da Beach”

Bot… dis ting is gowin beyand dem reach
Naw dem haw added hood to da drink
In broad day loit
Wa a soight
With no fire wood
Dem “baking” babies on the hot hood

So nex toim ya be on da beach
Keep ya doivin gear within reach
When ya see some tin strange
Close ya ois
and doiv to Sowt Ammerica



SPAM DEN FORNO

Ingredientenan:

- 2 bleki 12oz. di luncheon meat
- 4 cuchara grandi di jam di apricot
- 2 cuchara grandi di mosterd
- 1/8 theekeep di clabo mula ground cloves
- 2 bleki grandi di peach halves



Preparacion:

Corta e luncheon meat na slice no mucho diki. Ponenan tras di otro of sea cu un slice ta drumi ariba e otro. Den un bowl of konchi mezcla e jam, mosterd y clado mula. Hunta e mezcla aki ariba y mei mei di e slicenan di luncheon meat. Sende e forno na 350 grado y horno nan pa 20 minuut. Pone e miter peachnan rond di e luncheon meat y horno nan pa 10 minuut mas.

Pa 8 persona

Continuacion di pagina 4

Ping Pong Special Olympics : Tremendo

Nomber di Atletanan	Rebote riba mesa	Rebote riba racket	Dal bala bek	Wega individual	Edad	Scol of departamento
Categoria Principiante femenino						
Shadienne Cuevas	1e lugar	2e lugar	1e lugar	2e lugar	10 aña	Emma Scol
Daniela Cuevas	2e lugar	1e lugar	2e lugar	1e lugar	10aña	Emma Scol
Categoria Intermedio Femenino						
Deshaneira.Muhamed	1e lugar	1e lugar	1e lugar	1e lugar	33 aña	Man a Obra
Roxanne de Cuba	2e lugar	3e lugar	3e lugar	2e lugar	10 aña	E.P.B
Rafaelina .Fortin	3e lugar	2e lugar	2e lugar	3e lugar	15 aña	Emma scol
Categoria Avansa Masculino						
Lee-Wald Tromp	3e lugar	3e lugar	2e lugar	2e lugar	11 aña	Duna un Man
Ingomar de Cuba	1e lugar	2e lugar	3e lugar	3e lugar	11 aña	Emma scol
Felipe Hill	2e lugar	1e lugar	1e lugar	1e lugar	13 aña	Paso pa Futuro
Cody Arends	4e lugar	4e lugar	4e lugar	4e lugar	19 aña	Man a Obra

Piedra Plat 86 – A / Tel: 297 – 5227840 / 297 - 7300414 / Fax: 297 - 5227850 / e-mail: arturo_werleman@hotmail.com / Cur. Acc. : RBTT 4056892. SPONSORED BY DIGICEL

















Hattrick di Maurice Escalona

Den un wega cu shete gol, e pumanan di SV Britannia ta vence e tricolornan di SV RCA







DAKOTA- Diamars anochi, e campeonato di futbol Division di Honor a sigui cu e candeloso encuentro entre e pumanan di Piedra Plat, esta Britannia y e tricolornan di Solito, cu ta RCA. Un RCA cu a start bon e campeonato aki, den nan prome encuentro nan a sa na vence e bufalonan di JTL cu e score di 2 - 0 y hiba e prome tres puntonan, di otro banda e campeonnan di Aruba, esta Britannia no inicia e campeonato den bon forma, mirando cu nan ta cai venci na man di Estrella cu e score minimo di 1 - 0.E alineacionan di ambos equipo no a mustra mucho cambio, un Britannia cu Raymond Tromp y Junel Sanchez bek den defensa, mientras cu bou di e latanan nos a haya portero Kendrick Dania, den RCA nos a mira Ronald Gomez como e delantero principal na lugar di Dwight Williams.

Prome Tempo

Den e minutnan inicial RCA a cuminsa toka e bala bon, hayando otro facil y cu bon combinacion. Ya na di 2min, e defensa robez, Rowan Petronia ta lora un bala dilanti gol aki Ronald Gomez ta cabeza net na banda. Mester bisa cu e equipo di Britannia, no por a sali for di nan propio tereno, ta mustra cu e nerviosismo den cierto hungador a hunga un rol. Na di 6min, un infraccion cometi pa Valdez ariba Lake, net na rand di e area penal, ta pone Maurice ehecuta un tiro liber, pero esaki ta pasa net over di e gol. Mester bisa cu esaki tabata e prome tiro ariba gol di Britannia. Mas e wega ta sigui, Britannia a cuminsa cu un dominio leve di e partido, e toke di bala tabata mucho mas mihor y e cambio di wega tabata avanza cu rapidez, consecuentemente a crea algun bon oportunidad di anota e gol d bai ariba. Esaki ta socede na di 20min, ora cu den un salida rapido, e bala ta yega cerca e veloz, Chando de Lange kende rapidamente ta mira un Maurice liber para, aki Maurice ta domina e bala y cu un tiro violento e ta bati portero Jordany Tromp, kende no a spera e tiro aki, pa e 1 - 0 pa Britannia. Despues di e gol Britannia a sigui busca mas gol, pero e toke final no tabata tey tur ora, di otro banda mester bisa cu RCA no por a haya otro ariba tereno, principalmente e delanteronan tabata slordig, hopi bala perdi y combinacion malo, e bolantenan tampoco no ta yuda y ta cai demasiado atras, creando un presion innesecario ariba nan propio tereno.

Den e parti defensivo, nos tin cu bisa cu Juancho Valdez na dos ocasion a crea panico y un desbalanze dilanti gol, pasando e bala den forma riesgoso pa su portero, aki por poco e delanteronan di Britania a probecha. E ultimo atake di e promer tempo a bini na di 35min, ora cu e tricolornan RCA pa medio di Steven Melchiot ta los un tiro duro di distancia, pero portero Dania ta luci y tapa esaki.

Segundo Tempo

Den e prome secondenan di e segundo tempo, RCA no ta probecha den un situacion cu un homber mas den atake, ora cu e defensa Donata ta perde e bala, aki Juancho Santos ta pasa malo pa Ronald Gomez, kende tabata su so para, aki portero Dania ta sali y tapa e bala. Na di 50min, Britannia ta amplia e marcador na 2 - 0, un sake di banda ta ser prolonga na unda esaki ta cai ariba pia di Dedo Lake kende facilmente ta pone e bala den net. Mester bisa cu e defensanan di RCA tur a defende un solo persona y laga Dedo su so. Un par di minut despues por poco RCA ta corta ventaha, un bala di Eric Santos ta ser bon tapa pa portero Dania, esaki su so. Di otro banda e delanteronan di Britannia si tabata skerpi e anochi aki, paso na di 56min, Maurice Escalona ta score su di dos gol di e anochi, un bon bala pasa pa su persona, inteligentemente e ta lob esaki over di cabez di portero Tromp, kende ta sali, pero no por a evita e go,l pa e 3 - 0 pa Britannia. Ni un par di minut despues ta RCA ta hinca su prome gol pa medio di Eric Santos kende den un bunita hugada individual ta anota pa e 3 - 1, despues di un bon combinacion cu Ronald Gomez. Mester bisa cu despues di e gol, RCA a cuminsa pone presion atakando cu hopi hende tras di e bala, pero den counter e defensanan di RCA no a marca e delantero Escalona manera debe ser dunando e espacio liber pa ehecuta. Na di 79min, Maurice Escalona ta anota e 4 - 1 pa Britannia, ora cu den tres defensa di RCA e ta los un tiro di distancia caminda esaki ta cai den nobenta banda drechi, portero Tromp por a djis mira esaki drenta gol, pero ni dos minut despues, Dwight Williams ta anota e 4 - 2, despues cu Nelson ta sigui un hugada, portero Dania ta tapa bon, den rebound Williams ta probecha, e protesta tabata grandi cerca Britannia, kende a bisa cu Dwight tabata offside den e hugada. RCA a sigui presiona mientras cu Britannia a cai completamente den defensa, na di 85min, un bala perfecto lora pa Petronia na banda robez ta cai ariba cabez di Nelson, kende ta bai halto y cabeza, aki e bala ta cai den nobenta banda robez pa e 4 - 3, porcierto un hoya di cabezaso. Mester bisa cu den e ultimo minutnan di e partido esaki a bira manera un suspenso, paso den pito, e bolante di RCA, Raymond Pimienta ta haye su so cu portero Dania, pero inexplicabelmente e ta tira e bala afor, desperdiciando e empate na cuater pa e tricolornan. E equipo di RCA for di tempran no a luci manera custumber, e hungadornan no por haya e ahustacion nesecario, e exactitud di wega no a funciona, consecuentemente e derota a bira uno inevitabel. Sv Britannia ta bai cu su prome tres puntonan, mientras cu RCA tambe ta keda na tres punto.

CMB Mini Tennis tabata bon bishita y a caba di hunga e weganan di ranking















ORANJESTAD- Diadomingo mainta, e mal tempo no a stroba e mayornan di trece e mas chikitonan praktica e deporte cu mas nan ta gusta haci esta tennis. Tambe a caba di hunga e weganan di ranking cu for di siman pasa tabata pending ainda.

Mester bisa cu den e mini tennis e chikitonan a goza un mundo, nada no por a kita nan concentracion di logra hunga un bon partido.

Den e mas grandinan, tur a bataya fuerte pas asina posiciona nan mes ariba un bon puesto den e ranking di Aruba su tennis infantil y hubenil

Nos tin e siguiente resultadonan como tambe e weganan restante di e ranking.

Categoria 4-6 :

1st place Cailey (Coockie) Figaroa 2nd place Shakienne Coffie

Categoria 6-8 :

1st place Joshua Figaroa, 2nd place Kimberly Poulina y 3rd place Amy Davelaar

Categoria 8-10:

1st place Jeanick Pinard, 2nd place Alejandra Boekhoudt y 3rd place Jordi Thode

WEGANAN RANKING

CMB ranking Boys U-10 3rd place Kevin Yarzagaray a gana Frederick Sydow (4-1, 2-4, 10-8)

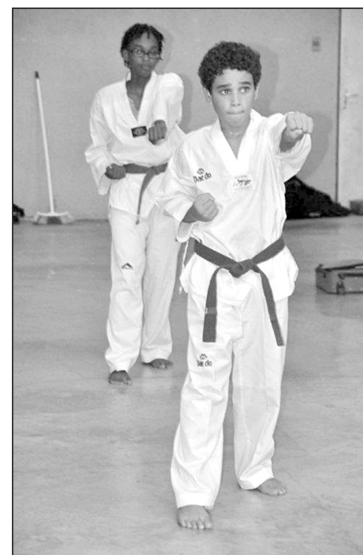
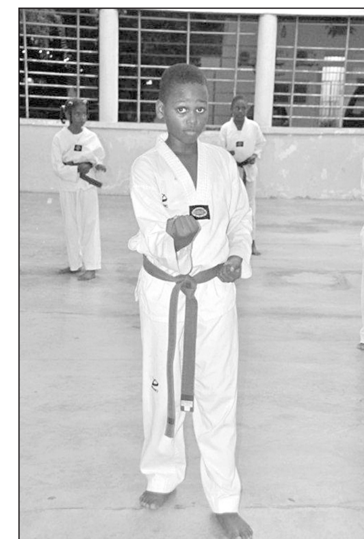
CMB ranking Boys U-12 3rd place Stefano Ostendorf a gana Patrick Leiyenaar (5-4 7-5, 5-4, 7-5)

CMB ranking Boys U-18 3rd place Anthony Harms a gana Hugo Caraballo (6-4, 7-5)

CMB ranking Girls U-12 3rd place Leanne Figaroa a gana Ivy Wu (4-2, 4-2)

CMB ranking Girls U-14 3rd place Natasha Esschendal a gana pa default di Amadee Lee kende tabata malo y no por a presenta.

San Nicolas Taekwondo Center a tene examen pa su miembronan

SAN NICOLAS- Dialuna anochi San Nicolas Taekwondo Center bou guia di Master Eric Barry a tene examen pa su miembronan. Master Eric Barry mes a prepara e examen pa su alumnonan.

E examen tabata consisti di diferente aspecto manera forma, bringamento, tecnica, theoria, 1-step sparring, self defence y kibramento di palo. For di 6' or a cuminsa cu e faha blanconan te cu e faha blauwnan un tras di otro.

E examen ta bira mas pisa dependiendo di e color di faha cu e alumno tin, mas halto e faha ta mas duro e examen ta bira.

T

a normal den Taekwondo cu ta pasa examen 3 biaha pa aña dependiendo con liher e atleta ta sinja e materia di Taekwondo manera ta scirbi aki riba. Locual ta hopi importante tambe ta nan disciplina.

Mester bisa si cu dialuna anochi e atletanan a demonstra nan abilidad y demonstra tur loke nan a sinja durante e lunanan den Taekwondo specialmente e self defence.



Awor ta keda na e dos Master rumannan pa sinta na cas y pone e i ariba e puntjes pa wak ken si a pasa nan examen of kende tur a haya un her examen.

No pasobra nan a haci examen, nan ta pasa automaticamente, nan mester haci e test manera ta scirbi den nos buki di examen. Esaki ta haci un atleta Taekwondo Man or Taekwondo Women. San Nicolas Taekwondo Center ta conta caba cu 7 faha preto y e idea ta pa aki un anja nos por produci 10 faha preto mas si e atletanan sigui manera nan ta bayendo awor aki pa nan logra nan meta y e scol tambe.

Si bo tin un yiu y e no tin disciplina, anto ta cerca nos na San Nicolas Taekwondo Center situa na Abraham de Veer School e mester ta ,lo nos ta mas cu contento pa discipline pa bo, djis trece cerca nos ariba tur dialuna, diaranson y diaheubs for di 6'or di atardi.

Pa otro siman nos lo tin e resultadonan di kende tur a pasa nan examen.





Curacao ta cla pa Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup



ORANJESTAD- Ayera nochi Audy Muller Campeon Pan Amerikano a laga sa cu su Team di 9 atleta ta cla pa e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup.

E campeon Pan Americano no ta subi e veld di combate a biaha aki pero a dicidi di coach su atletanan. Curacao tabata un di e paisnan cu Aruba semper tabata gana, pero despues di 4 anja pasa, cos a cambia na Curacao na unda cu Curacao a cuminsa train riba un nivel mas halto cu esaki a produci medayas nan tras di otro.

No ta por nada Audy a sali campeon pan amerikano, e hoben aki tin su trayectoria den Taekwondo, unda cu e bay e la planta respet y awor e la trece esaki den su atletanan. Aruba por spera bon contrincante for di Gold Medal Taekwondo School.

Audy lo coach su atletanan y Aruba ta cla pa ken cu ta cu para nan dilanti. Curacao lo no ta un exepcion pa nos atletanan. Nos ta cla, manera e dicho ta bisa, yega so Curacao tin cu yega pa nan haya. Audy Muller y su team di Curacao kier a haci un yamada ariba e curasoleno nan biba na Aruba pa bin apoya nan diasabra awor for di 10'or di mainta ora cu nan ta bay bataya contra di Aruba, nan ta bay tin mester di hopi apoyo pasobra Aruba ta cla.

E team di Gold Medal Taekwondo Curacao ta consisti di e siguiente atletanan: Noah v/d Meulen, Gilverson Sintjacoba, Geunner de Los Santos, Wilfred Rosa, Xander Jennie, Keaton Braaf, Kitana Rumnit, Angelique Gerard y Nathan trouwloon. Nokedasinbinpresencia e evenemento aki dia 2 di Oktober den Centro Deportivo Betico Croes pa 10'or di mainta na unda cu nos ta bay recobra nos revancha di aña.

Proponen facultar a Chávez para legislar tras comicios Venezuela

CARACAS (Reuters) - Diputados del oficialismo propusieron el miércoles otorgar en los próximos meses poderes especiales al presidente Hugo Chávez para legislar en Venezuela, luego de que unos cruciales comicios parlamentarios anticiparon el equilibrio de fuerzas políticas en la Asamblea Nacional.

El oficialismo requería alcanzar 99 diputados para aprobar sin trabas una Ley Habilitante en el 2011, pero el conteo final del Consejo Nacional Electoral (CNE) le otorgó 97 curules frente a 65 escaños de la oposición, lo que adelanta la puja por transferir poderes al Ejecutivo.

“Si el presidente desea solicitar una Habilitante, él lo evaluará como Jefe de Estado. No lo ha planteado, pero aquí estamos, somos soldados de esta Revolución y garantizamos que no va a haber escuálido (opositor) que se monte a sabotear el proceso”, dijo Iris Varela, diputada reelecta, en declaraciones al canal oficial de televisión.

Una reunión con la presidenta del actual Parlamento, Cilia Flores, fue fijada para la tarde del miércoles con el fin de tratar el asunto y tomar una decisión conjunta en la Asamblea Nacional dominada casi plenamente por diputados oficialistas.

Expertos consultados por un diario nacional confirmaron que es posible jurídicamente solicitar una ley que le dé poderes especiales a Chávez, popularmente llamada ley Habilitante, que se prolongue hasta el próximo período legislativo, pues la Constitución venezolana no especifica límites de tiempo ni de materias al conferir este tipo de facultades.

La votación en las elecciones parlamentarias celebradas el domingo en Venezuela reveló la equivalencia de fuerzas de la oposición y el oficialismo, según el conteo oficial que dio a conocer el CNE la noche del martes . El diputado Mario Isea, también del oficialista Partido Socialista Unido de Venezuela (PSUV), manifestó su apoyo a la idea de ejecutar un plan alternativo para dar poderes al presidente. La oposición se retiró de las anteriores elecciones parlamentarias, lo cual dejó el hemiciclo completamente en manos del oficialismo, facilitando la promulgación de decenas de leyes con orientación socialista.

Con 97 de 165 diputados, los seguidores del presidente Hugo Chávez tienen una mayoría contundente en la Asamblea Nacional que comenzará a ejercer en el 2011, pero esa proporción no se reproduce en cuanto a voto popular debido a cambios legales que terminaron sobre representando el sufragio rural.

Desde la noche del domingo, ambos bandos se han atribuido la victoria popular, tras lo cual el presidente Chávez dijo el lunes que seguirá profundizando el socialismo en Venezuela.

Según el conteo de votos lista, el oficialismo se alzó ligeramente por encima de la oposición con el 48,9 por ciento de los sufragios totales, lo que significa 5,45 millones de votos contra 5,33 millones de la coalición adversaria (47,9 por ciento), de acuerdo a los datos del CNE.

No obstante, para el Parlamento Latinoamericano -que incluye los sufragios en el exterior- la oposición resultó ganadora con el 49 por ciento, lo que le otorga una leve ventaja al totalizar 5,37 millones de votos frente a 5,27 millones del oficialismo (48,1 por ciento), precisó.



Imagen de archivo del presidente de Venezuela, Hugo Chávez, saludando a sus partidarios en Caracas. Sep 26 2010 Diputados del oficialismo propusieron el miércoles otorgar en los próximos meses poderes especiales al presidente Hugo Chávez para legislar en Venezuela, luego de que unos cruciales comicios parlamentarios anticiparon el equilibrio de fuerzas políticas en la Asamblea Nacional. REUTERS/Jorge Silva/ARCHIVO

Dominicana estudiará yacimiento petrolero

SANTO DOMINGO (AP) - Las autoridades de minería de República Dominicana anunciaron el miércoles que buscarán apoyo de empresas extranjeras para explorar un yacimiento de petróleo recién descubierto.

El depósito de crudo se encontraría cerca de la localidad de Higüey, 160 kilómetros al oriente de la capital, y fue descubierta por campesinos de la zona, según indicó el director de Minería, Octavio López.

El funcionario anunció el miércoles que se estableció un pre acuerdo con la compañía británica MDOil Limited, que tiene operaciones en varias de las Antillas menores, para que realice estudios geológicos que determinen la factibilidad de la eventual exploración.

La contratación de MDOil Limited depende aún de que el acuerdo sea aprobado por el poder Ejecutivo.

El hallazgo del yacimiento fue anunciado por López la semana pasada, luego de que estudios del laboratorio Geochemical Services determinaron la calidad del crudo de la zona de Higüey.

De ser ratificado el contrato con MDOil Limited, la compañía británica presentaría los resultados de sus estudios en un periodo de seis meses.

Tras el hallazgo del yacimiento, la Cámara de Diputados declaró el martes de “alto interés nacional” la realización de estudios y exploraciones para determinar si existen posibilidades de explotación petrolera en el área.

Con un consumo de 155.000 barriles de petróleo al día, República Dominicana debe importar los hidrocarburos que consume ya que no cuenta con fuentes propias de explotación. El gobierno dominicano ha realizado en las últimas tres décadas, mediante la contratación de firmas extranjeras, diversos estudios para buscar yacimientos de petróleo. Ninguno ha dado resultados concluyentes.

Sismo magnitud 4,9 sacude zona central de Chile

SANTIAGO (Reuters) - Un sismo de mediana intensidad sacudió pasado el mediodía del miércoles la zona central de Chile, lo que generó cierta alarma en la población, mientras edificios oscilaron en la capital.

El Servicio Geológico de Estados Unidos (USGS) reportó que el sismo alcanzó una magnitud de 4,9 y se ubicó unos 120 kilómetros al suroeste de la capital chilena. El movimiento ocurrió casi una semana después de un temblor de similares características y siete meses después del devastador terremoto y posteriores tsunamis que sacudieron la zona central y sur de Chile, dejando más de 500 muertos, medio centenar de desaparecidos y millonarias pérdidas.

Las minas de cobre El Teniente y Andina del estatal Codelco, que se ubican en la zona central del país, operaban el miércoles sin problemas tras el sismo, dijo un portavoz de la compañía.

BON DIA Aruba

Principales candidatos presidenciales de Brasil

Brasileros buscarán sucesor del presidente Luiz Lula da Silva este domingo



Imagen de archivo de los principales candidatos a la presidencia de Brasil, Silva (izq.), Rousseff (centro) y Sierra (der.), luego de un debate en Sao Paulo. Ago 18 2010 Brasil celebrará elecciones el 3 de octubre para elegir al sucesor del presidente Luiz Inácio Lula da Silva, quien por ley no puede presentarse como candidato para un tercer mandato consecutivo. REUTERS/Fernando Donasci/ARCHIVO



Imagen de archivo del presidente de Brasil, Luiz Inacio Lula da Silva, durante un discurso en un acto de campaña en Campinas. Sep 18 2010 Brasil realizará elecciones generales el 3 de octubre para elegir, entre otros cargos, un sucesor para el presidente Luiz Inácio Lula da Silva, quien por ley no puede presentarse para un tercer mandato consecutivo. REUTERS/Nacho Doce/ARCHIVO

BRASIL(Reuters) - Brasil celebrará elecciones el 3 de octubre para elegir al sucesor del presidente Luiz Inácio Lula da Silva, quien por ley no puede presentarse como candidato para un tercer mandato consecutivo.

Dilma Rousseff, del oficialista Partido de los Trabajadores (PT), ha visto caer su nivel de apoyo pero aún mantiene una amplia ventaja en los sondeos de intención de voto.

Si falla en ganar más del 50 por ciento de los votos el domingo, se realizará un balotaje entre los dos candidatos más votados el 31 de octubre. A continuación, cortos perfiles de cada uno de los tres candidatos principales:

DILMA ROUSSEFF, PARTIDO DE LOS TRABAJADORES

* Lula eligió a la relativamente desconocida funcionaria pública Rousseff como candidata presidencial por el partido que fundó hace tres décadas, citando su experiencia administrativa y capacidad técnica.

* Rousseff, de 62 años, propone una mezcla de políticas de mercado con un fuerte rol del Estado en el desarrollo económico.

* Como jefa de Gabinete y ministra de Minas y Energía de Lula, Rousseff estuvo a cargo de administrar muchos de los proyectos de infraestructura de Brasil y de preparar el marco regulatorio para desarrollar nuevas y enormes reservas de petróleo.

* Fue presidenta del directorio de la petrolera estatal Petrobras.

* La ex activista de izquierda fue apodada la "dama de hierro" por su estilo administrativo seco y exigente. En público, la tecnócrata carece del encanto de Lula entre el pueblo y a menudo no logra conectarse con su audiencia.

* Es la primera vez que se presenta a un cargo de elección popular, aunque ha ejercido varios otros cargos ejecutivos, como secretaria de Energía en el estado sureño de Rio Grande do Sul.

* Hija de un acomodado inmigrante búlgaro, Rousseff nació en una familia de clase media y estudió economía en la Universidad Federal de Minas Gerais.

* Su primera incursión en política fue durante el golpe militar de 1964, cuando los campus universitarios estaban llenos de movimientos de protesta estudiantil.

* Rousseff se unió a un grupo de resistencia radical, pero nunca participó en conflictos armados. Fue encarcelada durante tres años y sometida a dolorosas torturas.

* Fue tratada por un linfoma a comienzos del año pasado, pero ya fue dada de alta.

JOSE SERRA, PARTIDO DE LA SOCIAL DEMOCRACIA BRASILEÑA

* Serra, de 68 años, es uno de los políticos más experimentados de Brasil. Ejerció numerosos cargos de elección popular, incluyendo el de alcalde de Sao Paulo y de gobernador del estado de Sao Paulo.

* Serra es el abanderado de una coalición de centroderecha conformada por seis partidos, pero Rousseff lo aventaja por más de 20 puntos porcentuales en los sondeos de opinión.

* Estudió ingeniería y tiene un doctorado en economía de la Universidad de Cornell.

* Serra se hizo conocido y popular como ministro de Salud del Gobierno de Fernando Henrique Cardoso (1995-2002) cuando enfrentó a grandes farmacéuticas, a las que amenazó con retirar sus patentes y las forzó a rebajar precios. Antes había sido ministro de Planificación de Cardoso.

* Serra postuló a la presidencia por primera vez en el 2002 y perdió ante Lula en segunda ronda.

* Construyó una reputación como administrador eficiente, pero no es especialmente carismático ni un gran orador. Lucha por conectarse con los votantes y puede parecer arrogante.

* Pese a que el PSDB es visto como más abierto al mercado y al sector privado, el mismo Serra favorece un Gobierno fuerte y tiene un pasado de izquierda que no estaría fuera de lugar en el PT de Rousseff. Es vinculado a una escuela de pensamiento que defiende la planificación económica, un Estado fuerte, controles de capital y sustitución de importaciones. Como ministro de Planificación tuvo conflictos con el ala pro mercado del Gobierno de Cardoso.

* El padre de Serra fue un inmigrante italiano que vendía fruta en Sao Paulo para sustentar a su familia y pagar por la educación de Serra. El candidato tuvo su primer acercamiento a la política como líder del movimiento estudiantil en 1962 y 1963.

* La dictadura militar de Brasil forzó a Serra a salir al exilio en Chile y Estados Unidos entre 1964 y 1978.

MARINA SILVA, PARTIDO VERDE

* Ex ministra de Medioambiente de Lula y renombrada defensora de la selva amazónica, Silva es la candidata del Partido Verde (PV). Ocupa un distante tercer lugar en los sondeos de opinión.

* Silva es una ex recolectora de caucho de la selva amazónica, que sólo aprendió a leer y escribir durante su adolescencia y que pagó sus estudios trabajando como empleada doméstica.

* Silva ha hecho campaña apuntando a un Gobierno limpio y al desarrollo sustentable.

* Sus propuestas abarcan desde ciclovías y tratamiento del agua a tecnologías agrícolas y disciplina fiscal.

* El candidato a vicepresidente de su fórmula electora es el acaudalado empresario Guilherme Leal, dueño de la gran empresa de cosméticos Natura.

* Silva, de 52 años, abandonó el Gabinete de Lula como ministra de Medioambiente en mayo del 2008 en medio de desacuerdos con el poderoso grupo de presión de los agricultores del país por sus políticas de protección a la selva amazónica.

* Cristiana evangélica, comenzó su carrera política trabajando con el legendario activista medioambiental Chico Mendes, asesinado en 1988.

* El Partido Verde, durante largo tiempo un partido marginal y de poca influencia en Brasil, ocupó titulares en el 2008 cuando su candidato, Fernando Gabeira, casi ganó la alcaldía de Río de Janeiro.

* Silva ha luchado durante años con problemas de salud, como hepatitis, malaria y envenenamiento por metales. Fue hospitalizada en varias oportunidades, incluyendo la época en que era ministra de Medioambiente.

Welga general na Spaña contra medidanan di austeridad





MADRID (AP) – Spaña ayera a biba un welga general sin igual, cu un repercucion den sectornan manera industria of metal y un poco menor den transporte, Gobierno y comercio.

E paro di 24 ora a wordo yama door di e sindicatonan iskierdista di mas grandi pa protesta contra e reforma laboral, e caida di pensioennan y e plannan di austeridad aproba door di Gobierno socialista. E welga a pasa sin incidente grandi, cu excepcion di na Barcelona y Madrid, cu cerca di 40 detenido na henter e pais.

Mayoria di nan a wordo acusa di delitonan menor y pone mesora den libertad.

Den e capital Catalan, un grupo di 500 studiante a kima un auto di polis, mientras cu na Madrid rond di 100 comerciantenan di caya a cprte trafico den e area centro di Gran Via, obligando comerciantenan pa sera nan negoshi.

Ademas, den e area madrileño di Getafe, Polis a los varios tiro den laira pa palama rond di 300 sindicalista cu tabata trata di evita cu un grupo di trahado ta drenta nan area di trabou.

E organisacionnan cu a yama e welga - Unión General de Trabajadores (UGT) y Comisiones Obreras (CCOO) – a califica di “exito rotundo” e welga, den cual nan ta calcula a participa un 70% di e forsa laboral di turno di mainta y anochi.

Mas di 10 miyon di persona no a acudi na nan luga di trabou, segun e prome balans.

E sindicatonan a describi un apoyo masivo den sectornan manera area di metal y industrianan, cu plantanan di ensambla auto, manera General Motors na Zaragoza, cu a keda completamente paraliza.

E gobierno Socialista di José Luis Rodríguez Zapatero, cu ta enfrenta su prome welga general desde cu el a yega na poder na 2004, no a duna un pensamento general y a evita di drenta un guera di cifra.

Sinembargo, Minister di Trabou, Celestino Corbacho, si a duna algun dato puntual, bastante aleha di e triunfalismo inicial di e sindicatonan. El a señala cu di parti di e funcionarionan publico esaki a conta cu participacion di apenas 7,5%. Den transporte, e apoyo tabata di 20% y, por ehempel, e red di trein di velocidad halto a cancela un 80% di su servicionan normal. .

E protesta pacifico, a wordo vigila di cerca door di Polis. E manifestantenan tabatin borchi cu lemanan manera: “No a la reforma laboral” y “Apoyamos la huelga general en España”.

E aerolínea Spaño Iberia a señala cu nan a opera solamente riba un 35% di su vuelonan regular.

Poderoso temblor na Indonesia

JAKARTA, Indonesia – Un poderoso temblor a sosode den e awanan pafo di e costa oost di Indonesia, ayera, causando cu oficialnan a emiti un advertencia di tsunami.
U.S. Geological Survey a bisa cu e temblor di magnitud 7.2 a sosode pafo di e provincia di Papua y tabata centra net 7.6 miya (12.3 kilometer) bou di superficie di lama.
El a sacudi e pueblo di Tual cerca di e isla Maluku, asina Fauzi, hefe di e Agencia Indones di Meteorologia y Geofisico, a bisa, agregando cu no tabatin informe di personanan lesiona of dañonan causa.
E area mas cerca di e epicentro ta uno aleha y masha poco pobla.
Situa na 1,800 miya (2,900 kilometer) oost di e capital, Jakarta, e ta mas cerca di e ciudad Darwin na nort di Australia.
Despues di 90 minuut e advertencia di tsunami a wordo elimina, bisando cu e menasa pa olanan destructor a pasa.

Autoridadnan investiga posibel atake terorista na Europa

LONDON – Polis a aumenta nan vigilancia rond Buckingham Palace y otro areanan historico ayera mientras cu oficialnan di siguridad a monitor loke nan a describi como un intento teroristico pa ehecuta un tiroteo al estil di esun na Mumbai, of otro atakenan na Britania, Francia y Lemania.
Al menos algun di e reciente atakenan di CIA na Pakistan tabata dirigi riba algun sospechosonan di operativonan di Al Qaida den e plan, asina oficialnan Mericano a bisa.
Oficialnan Europeo a bisa cu e plan tabata ainda den su fase inicial y no tabata considera serio suficiente pa subi e nivel di menasa di un acto terorista.
Ainda Eiffel Tower a wordo evacua pa un rato e siman aki – e di dos biaha den dos siman debi na un menasa no identifica – y Polisnan di Francia tabata riba alerta.
Diaranson por a nota un presencia fuerte di polis rond di Buckingham Palace, Trafalgar Square y Big Ben. Victoria Station a wordo evacua pa un rato despues di a haya un holor straño.
Algun di e detayenan di e plan a bini for di Ahmed Siddiqui, un ciudadano ALeman di descendencia Afgano kende a wordo captura na Afganistan na juli ultimo, asina oficialnan a bisa.
Autoridadnan di inteligencia a usa tap di Agencia di Siguridad Nacional pa saca algun detaye, oficialnan Mericano a bisa. Y aunke cu tabatin miedo pa un tiroteo al estilo di Mumbai, no tabatin plannan concreto. E oficial a papia den anonimato debi cu e no ta autoriza pa papia riba e plan.
Secretario di Estado Hillary Rodham Clinton a bisa reporteronan diaranson cu Merca ta trahando hopi di cerca cu su aliadonan Europeo, pero a nenga pa duna mas detaye specifico.
“Nos no ta bay comenta riba asuntonan specifico di inteligencia ya cu esey lo menasa pa mina e operacionnan di inteligencia cu ta critico pa protege Merca y nos aliadonan,” Clinton a bisa. “Manera nos a bisa repetidamente, nos sa cu Al Qaida y su red di teroristanan kier ataca tanto blanconan Europeo como Mericano.”



Pabien Nelly



Awe 30 di September ta cumpi 83 anja nos Mamie nos Welita mas duchi di Aruba Nelly de Cuba ! Felisitasion ta bini di parti di su Morocho Corine de Cuba Q y nelly Orman Su nieto nan Joel y Elvin y su Nieta nan Esther y Elvinia y demas Famia kier a desea Nelly hopi anja mas di bida y salud! Awe lo tin caja di orgel pa welita baila sin fin! Hopi bendision

Baby a nace despues di morto di su mama

ROMA – E yama Idil, ta pisa un poco mas di 700 gram y ta midi 32 centímeter. E baby “naci di morto” cu a conmove Italia. Prematuro, e baby aki ta di un pareha Somali cu a wordo treci na mundo diamars pa 11’or di mainta den e sala di intensive care di hospital Santa Ana di Turín, na nort di Italia. Eynan, su mama tabata interna clinicamente morto desde 26 di augustus ultimo, pero conecta na mashinnan pa e embaraso sigui normal.
Den un caso cientifico y den un drama humano cu a duna hopi di papia, e mama di e baby chikito aki, tambe tabata yama Idil. Di 28 aña y mama di otro cinco yiu, e muhe a yega Turin procedente di Somalia na final di juli, unda su cuña ta biba, den condicionnan di desesperacion debi na un tumor den celebro.
El a wordo opera dia 24 di augustus ultimo, y dos dia despues el a bay den un coma irreversible. E ginecologonan di hospital Santa Ana, sinembargo ora cu nan a constata cu e tabatin un feto sano, a dicidi di mantene artificialmente na bida pa e embaraso por sigui, cu e speransa cu e baby lo por nace di morto.
Asina nan a conecta e muhe, celebralmente morto, na un mashin, dunand’e cuminda via hangua y dunand’e hangua pa controla su presion di sanger. E baby a sigui crece, cu 200 gram pa siman.. Na momento cu e condicionnan di e mama a cuminsa empeora, e dokternan a dicidi di realisa un operacion y trece e baby na mundo.
Despues di e parto, Idil-mama a wordo desconecta di e aparatonan cu tabata mantene na bida, y despues di e seis oranan prescribi pa ley, el a wordo declara oficialmente morto.
Idil-baby, a cambio tabata den cuido intensivo, den condicionnan stabiel.
Lo dura probablemente dos of tres luna pa e por sali di cuido intensivo.

Mal tempo a suta Jamaica





KINGSTON - Jamaica – Tormenta tropical Nicole a causa inundacion y alud rond di Jamaica ayera, lagando dos morto confirma y al menos 12 persona desapareci.

E rabo di e tormenta a sacudi Jamaica, kibrando brugnan y causando caida di coriente pa miles. Hopi caya tabata inunda, causando Prome Minister Bruce Golding apela na e ciudadanonan pa keda paden.

Un cas a wordo destrui y a mata un mucha homber di 14 aña, kende a wordo haya den un pool di awa di lodo. Resto di su famia – incluyendo cuater ruman muhe, di cual esun mas hoben tin apenas 3 aña – no a wordo haya ainda pa ayera nochi.

E tormenta, cu tabatin bientonan sosteni di 40 miya pa ora (65 kph) na inicio di dia, a kibra riba Atlantico, aunke cu U.S. National Hurricane Center na Miami a adverti cu tabatin areanan grandi ainda cu por haya yobida.

Shelternan di emergencia a wordo habri y scolnan cera rond di e isla. Hospitalnan grandi tabata tratando solamente casonan di emergencia. Oficialnan a bisa cu rond di 30 porciento di e clientenan tabata sin coriente.

Autor di atake faya na NY tabata planea un di dos bom



NEW YORK (AP) – E homber cu a pone un auto cu bom riba Times Square a bisa cu e tabatin pensa di mata al menos 40 persona y cu el a planea pa detona un di dos bom dos siman despues, asina fiscalnan a duna di conoce ayera.

Fiscalia a haci publico un video den cual e analista financiero a bisa cu e kier a "uni mi mes na mi rumannan den e yijad (guera santo)" desde e atentado di 11 di september di 2001.

Faisal Shahzad mester wordo condena na cadena perpetua sin derecho na libertad condicional ora cu e wordo sentencia dia 5 di october, asina Fiscalnan a bisa den un documento, argumentando cu e "tabatin intencionnan di ehecuta un atake poderoso cu lo genera pánico den e curazon di e ciudad di New York."

Gobierno a apunta cu Shahzad no a mustra remordimento algun ora cu el a declara su mes culpabel, despues di a confesa cerca investigadornan.

De hecho, e fiscalnan a skirbi, "el a papia cu orguyo di loke e y su co-conspiradornan a realisa".

Inclui cu e documento di fiscalia tabata un video di 40 minuut den cual Shahzad ta tira cu un metrayur den un area cu ta parce e seronan di Pakistán, y ta anuncia cu el a conoce e miembronan di Talibán Pakistani y a dicidi cu "nos ta bay lansa un atake den Merca".

Den casi henter e video Shahzad ta aparece sinta y citando fragmentonan di Corán.

E laga bon cla su intencionnan na final, ora cu e ta bisa: "Mi a bin ta trata di uni mi mes na mi rumannan den e yijad desde cu e atakenan di 11 di september a tuma luga. Mi ta planeando pa lansa un atake den Merca".

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet pickup 400ss airco,radio, etc '98 Afl. 9750,- of mihor oferta Tel: 564-1977

TA BENDE
Ford Focus '00 bon condicion Afl.m 5900,- of mihor oferta Tel: 564-1977

TA BENDE
Toyota Corolla 2007 std, top condicion Tel: 567-3062 / 561-0147

TA BENDE
Urgente un Toyota Tercel '94 std, a/c, Afl. 2700,- bon condidion Tel: 564-6880

TA BENDE
Un Toyota Yaris '01 blanco, stde, bon condicion Awg. 4500,- Tel: 591-1467

TA BENDE
Un Toyota Yaris '07 automatic, a/c, cd player, p.s. 4porta, poco cori Awg. 19.850,-Tel: 7352184

TA BENDE
For Escort '08 Full equipped,mc-riem, spoiler, step plus 4 tire nobo Awgl. 25.000,- Tel: 594-0706 / 566-3883

TA BENDE
Un Mazda '92 motor 1800cc nobo Afl. 750,- TV color 20inch Afl. 150,- mesa di plastic Afl. 35,- wea, plato, forki pa Afl. 75,- Tel: 568-9677

FOR SALE
Toyota Camry '97 blanco, std, ac, mc-reem17" Afl. 8.200,- pa mas informacion Tel: 593-7548

TA BENDE
Un **Direct TV** set completo cu su dish, receiver y remote control por pasa wak.



PRIJS AFL. 700,-
Tel: 594-9990

TA BENDE
1 waterpump pa chica pos, exercise bike etc. Tel: 742-2464

TA BENDE
Trailer bon pa usa pa Carnaval y kampeer Tel: 5584-9195

TA BENDE
Of huur snack truck di aluminium riba bon tereno Tel: 568-9032

TA BENDE
Frigidaire magic cheff Afl. 700 Frigidaire kenmore Afl. 600,- Stove Mabe Afl. 375,- 1 TV Afl. 200 2 cama matrimonial Afl. 350c/u. den bon condidion Tel: 594-9069

TA BENDE
Rhodesian Ridgeback 5 luna bieuw, full breed pa Afl. 350,- Cell: 563-2958

TA BENDE
1 Kitchen cabinet nobo, 1 m 2 porta pa mas informacion yama Tel: 567-9272

FOR SALE
Kia Picante 2007 green di 41.000km std, airco pa Afl. 14.000,- Tel: 593-7471

TA BENDE
Un HP Compac computer pa Afl. 400,-. Pa mas informacion yama Tel: 563-3346

TA BENDE
Un TV di color Sharp Afl. 100,- Stampia bieuw di Suriname, Corsow, Hulanda, mesa di zaal Afl. 50,- mesa di LP of CD Afl. 50,- Florin di metal di aña 1944 pa Afl. 35,- Tel: 582-2562

TA BENDE
Aparato pa spaar gasoline na mitar prijs pa e siman aki so. Oferta Tel: 594-1317

TA BENDE
1 keyboard yamaha PSR-510 Afl. 495,- 1 korg N-364 synth Afl. 795,- 1 yamaha mixer 16channels Afl. 6795,- Tel: 745-7525

TA BENDE
1 cama blanco pa baby, 3 stand di hero, TV, 1 mesa cabana cu su glas vierkant Tel: 741-1374

TA BENDE
Tereno eigendom na Savaneta grandura 400m² pa Afl. 38.500,- Tel: 592-1459

TA BENDE
Un Tereno net pariba di Cable tv grandura 8600m² eigendom Tel: 746-8646

FOR SALE
due leaving the Island: LivingRoom/DinningRoom/ Bed Room Furniture excellent condition Panasonic Plasma T. V. Kitchen Utensils/Fancy big Mirror Marmol Picture Kundawecha 57 Tel# 7322148/5922148

TA BENDE
Un cas nobo y apartment na Koyari Area hotel Tel: 740-4937

TA BENDE
Boeki di MAVO y HAVO bon price tambe ta busca apartm cu airco studio 1 camber Tel: 740-1340 / 565-0365

TA BENDE
Articulonan di cas manera stoof, washmachine, set di sala, cama tv stand etc. Tel: 741-2532





BEN U SLECHT TER BEEN?



Dan is de mobility scooter iets voor U. U kunt ze bij ons lopen of huren. Huren vanaf Afl. 6,- per dag. Gereviseerde scootermobielen bij ons te koop vanaf of Afl. 2.300,- (met garantie).
Voor meer informatie e-mail:
rodellmobilityscooters@hotmial.com

TA BUSCA

TA BUSCA
Persona responsabel cu permiso ta busca traha entre 4-12or. hasi kiko cu ta. Pa mas informacion yama Tel: 565-1587

TA BUSCA
Homber balenteta traha tur sorto di traha di construction, traha cas y chapi. Pa mas informacin yama Tel: 660-1011

TA BUSCA
Cashi paña si por regala of prijs rasonabel. Pa mas informacion yama Tel: 565-1587

TA BUSCA SERVICIO PUBLICO
Mucha muher di 31 aña, seria y responsabel ta busca trabao, den restaurant, almacen of supermarket Tel: 562-5985

TA BUSCA
Trabao en limpiesa general. Pueden contactarme al numero. Tel: 563-4046

TA BUSCA
Urgente un chaffeur di bus cu ta busca hende den ora di marduga 1'or na santa cruz pa S.N. (paga pa luna). Tel: 564-8336

TA HUUR

TA HUUR
Camber den vecindario playa pa 1 persona dama. Tel: 561-0350

FOR RENT
House 2 bedr, 1bath, living, dining, kitchen near H.R. hotels incl: cable, internet wireless exlu: gas, electr, water Tel: 586-6298

TA HUUR
Apartment voor 1 of 2 personen te Tarabana Residence, slaapkamerm badkamer, keuken, woonkamer Afl. 800,-p/m. +borg Pa mas informacion yama Tel: 561-1196

TA HUUR
Apartment Kolibristraat #10 full muebla pa 2 persona incl: awa, gas, cable Afl. 850,- + borg Safe y tranquilo. Pa mas informacion yama Tel: 582-8686

TA HUUR
Apartment na Mondolinstr. dakota pa mas informacion yama Tel: 597-0872 / 562-0917

TA HUUR
Un apartment na Eagle Beach cerca de lama. Yama pa mas informacion Tel: 587-8655 / 592-7133 / 740-5869

FOR RENT
Large executive home in Bakval, walk to the beach, spacious kitchen, separate dining room, 2 living rooms, 4 bdrms, 5 baths, walk-in closet in master suite, large, 2-car garage. Unfurnished. $2000 per month. Call 561-1108

FOR RENT:
gorgeous FULLY furnished 3-bdrm, 2 bath villa in Ruby with upstairs seaview deck and large covered patio for rent for $2400 per month. Also available weekly. Beautiful garden - garden maintenance included. Call 561-1108

TA HUUR
Apart amueblado con cable etc. Max. 2 pers. sin niñosarea de hotels Afl. 900,- por mes. Pa mas informacion Tel: 586-7949 / 594-8086

FOR RENT
1 Studio apart. muebla cu awa y gas, cable pa Afl. 600,- p/l. Tel: 742-2464

TA HUUR
Cumana #111, 2 cedr, 2 bathr fully furnished. excli utilities incl. gardener Afl. 1700,- + deposite Pa mas informacion yama Tel: 583-1299

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Nos ta jena formaulario di inkomstenbelasting 2009 y otro aña nan. ta jena saca co[pia y entrega pa bo y trese e copia, tambe traha carta di bezwaar-schrift pa belasting Tel: 592-1186

SERVICIO PUBLICO
Ta hasi tur servicio di preparacion y up grade computer y windows 7 Tel: 660-1181

SERVICIO PUBLICO
Ta drecha tur sorto di paña na bon prijs. Tel: 562-1982

SERVICIO PUBLICO
Siña gramatica y ortografia di papiamento pa hende local y habla hispano Tel: 562-3023

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia ta duna servicio. Entre otro traha blafon, tambe ta pega porta, kozijn. ect Tel: 565-6876

SERVICIO PUBLICO
Les di landamento pa mucha 4 ana bai ariba pa diploma "A te cu F" pa adultonan despues di 5pm' Tel: 594-9069

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Piano pa adulto na Playa pa ms informacion yama Tel: 745-7525

SERVICIO PUBLICO
Ta drecha washmachine, dryer, stoof, frigidaire, airco tur trabao garantisa Tel: 561-2665 / 566-1477

Salmo 23: Mi tin Dios pa wardador,pues mi no tin falta di nada.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual e a nifica pa nos ta participa cu a bai sosega den Reino di Señor mi querido esposo, nos ruman stima, y omo stima.



A fallece cristianamente na edad di 71 anja

Otilio Esteban Maduro

Mihor conoci como Tilo

na nomber di su esposa:
Sra. Candy Maduro-Croes.

Su rumannan:
Reineta Oduber-Maduro
Doris Maduro-Croes
Urbano y Poppy Maduro
Mario y Livia Maduro
Susana y John de Vries
Maiky y Tita Croes
Lindo y Glenda Croes.

Sobrino y sobrinanan:
Lenny,; Franklin y famia; Mayra y yiu; David; Ronny, Lucia y yiunan; Nilka y Ramon; Jeanette, Benitoy yiu; Gina, Dwayne y yiu; Jessica, Junior y yiunan; Marlon; John, Esther y yiunan; Angelique y Eugene;.

Primo y primanan mescos cu ruman:
Shonno y famia
Josefa
Maria y famia

Cuñanan:
Lica Croes y Nita Lopez

Yiunan di su esposa:
Pascualita, Frank Moreta y yiunan Sindy y Gerald
Maggy Lewis y yiunan Marlon, Seppy, Gideon, Ricardo y Maite
Andy Lewis y famia na Hulanda
Francis Lewis y famia na Hulanda

Demas famia: Maduro, Croes, de Vries, Lewis y lopez ta invita bisiña y conocirnan pa e **acto di entierro cu lo tuma lugar Diahuebs 30 di September 2010 pa 4'or di atardi, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa Santana Catolico na Sta. Cruz. E restonan di nos defunto ta reposa den misa for di 2'or pa 4'or.**

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Balbino Figaroa

Mihor conoci como"Buchi"
*28-04-1935 †27-09-2010

Na nomber di su:
Esposa: Theodora "Dora" Figaroa- Mathilda

Yiunan:
Arcadio y Milly Figaroa
Glenda y Juan "Buchi" Tromp
Cornelio "Joy" Figaroa
Celestina y Florentino Semeleer
Evelina Figaroa
Oscar y Angie Figaroa

Nieto y nietanan:
Sharitza, Maurice Figaroa
Elton, Junior, Jairzinho Tromp
Joyce- Ann, Kylie, Leeza Figaroa
Jeffrey, Sue- Lenda, Nataly Semeleer
Jo-anne Figaroa
Tyrone, Gelaine, Ziriane Figaroa

Bisanieto y bisanietanan:
Michael- Shawn, Ashton, Mandy, Jurson

Rumannan:
Nicolaas Figaroa y famia
Veronica Perez y famia

Suegro y suegranan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 2 di october 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana na Noord.

Adres pa condolencia: Keito # 15
7'or pa 9'or di anochi

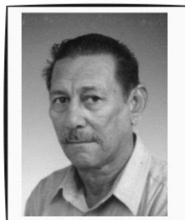
Enbes di krans of flor lo tin un box disponibel den misa pa un donacion pa Wit Gele Kruis.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



the olive tree
funeral home

IS OWNER & OPERATED BY:
EUGENE MADURO &
GERARD HALLEY
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel: (297)584 8888



Maske cu e la bay laga nos, tog e no a bay laga nos so.
Loke nos tabatin den su persona, semper e lo ta rond di nos.
Bo mannan a traha pa nos, bo curazon a bati pa nos,
Bo Mirada a busca nos ten a ultimo. Sosega noma awor.

Cu e palabranan aki den nos pensamento, nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo y ruman stima:

Simeon Tadio Croes

mihor conoci como: "Sai"
ex-assistant Hoofdbrievenbesteller Post Kantoor San Nicolaas 1944-1985
ex-miembro di Cruz Cora 1971-1988

Na nomber di su:

yiunan:	Robby y Milda Croes-Henriquez
	Lissette y Ricardo Carolina-Croes
	Haydee Croes
nieta y nietonan:	Indrah y Leomar Hazel-Maduro
	Joey y Roselyn Maduro-Carasquero
	Derrel Croes
	Jarred Croes
	Kimberly, David, Jennifer Croes
mescos cu yiu:	Bea Hoek y yiu Garrick
	Leslie Ann Arrindell-Hazel
rumannan:	Luchi y Ale Werleman-Croes
	Song Croes
Swa y cuñanan:	Alfonso y Cicie Rodriguez-Bislick
	Roke Rodriguez
	Ina Croes-Rincones
suegronan:	Ale y Rita Henriquez-Koolman
sobrinonan:	Rika, Jani, Mirna, Imelda, Diana, Jose, Sita, Marlin, Mirta, Astrid, Emma, Patricia, Sylvania, Mary, Marcelino, Ludwina, Sony, Evelina, Michael, Carlos, Fina, Jacky, Robert, Paulus, Heinrich, Eugene, Michael, Angelo
famia:	George y Wiesje Mossel
	Ria, Ligia, Marjo na Hulanda y Surinam
	Famia Rodriguez: Evelyne, Leo, Rudy, Annie, Lupy, Monty, Henry
	Mathilda de Cuba
	Juani, Aura y famia de Cuba
amigonan stima:	Ana y Roke Ammerlaan y famia
	Clemencia Marquez y famia
	Agnes y Alirio Morillo-de Cuba y famia
	Tina y Banchi Schwengle-de Cuba y famia
	Jeane v/d Linde y famia
	Greta Schwengle y famia
	Mirto de Cuba
	Sandy Henriquez
	Ronaldo Paskel
	Irving Richardson

famia: Croes, Rodriguez, Henriquez, Maduro, Carolina, Hazel, Carasquero, Mossel, Dompig, Lampe, Hoek, Werleman, Heinze, Rincones, Wout, Rasmijn, Angela, Tromp, v/d Linde, Webb, Paskel, Ho-A-Sjoe, de Cuba

Miembronan di: Grupo di oracion Agape, Rode Kruis y Makaira Fishing Team y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 30 di **September** 2010 pa **11'or di mainta** saliendo for di Misa Sagrado Curazon pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di **9'or di mainta** den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Commicion di santana y misa di Savaneta" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Savaneta 233**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Condolences can be send thru The Olive Tree Funeral Home website:
www.theolivetreefuneralhome.com



Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, Departamento di IASA tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sr. Simeon Tadio Croes

Na bida tata di nos colega Sra. Haydee Croes,

Staff y Personal di Departamento di IASA, seccion Immigratie ta extende nan palabranan di profundo condolencia y forsa na Sra. Haydee y demas famia.
Cu sr. Simeon sosega na paz



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo
Husticia lo bay dilanti y paz lo sigui den su paso."
Ps. 85:10,11,13

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Theolindo Croes

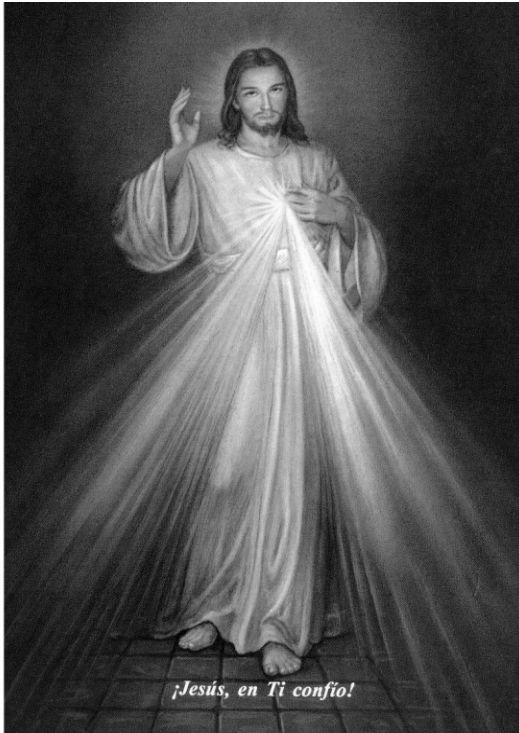
Mihor conoci como: "Cholin of Shon Do"

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.



Hesus, Mi Señor y Salbador, mi ta stima Bo riba tur cos y mi ta desea di risibi Bo den mi alma. Mi no por risibi Bo den Santa Hostia,pero drenta den mi curason na un manera spiritual. O Hesus, mi Señor y mi Salbador, bonbini den mi curason! Laga mi brasa Bo cu henter mi alma y mara mi na Bo cu tur mi deseo...

Señor tabata warda sùr Faustina



Jesus mi ta confia den Bo

Na Plock, Señor tabata warda sùr Faustina pa bisé algu grandioso. Sùr nunka a lubida niun detaye so di e dia ei... Asina e ta skirbi despues di basta tempu: Aña 1931, 22 di Februari. Anochi, ora mi tabata den mi sèl, mi a mira Hesus bisti ku paña blanku. Un man halsá pa bendishoná i e otro tabata toka e paña na altura di su pechu. For di un kibrá di e paña na altura di su pechu tabata sali rayonan grandi, unu kòrá i e otro blanku. Den silensio mi tabata mira Señor fiho, mi alma tabata sinti temor i alegria grandi. Djis despues di un ratu Hesus a bisa mi: "Pinta un imágen segun e dibuho ku bo ta mira, ku e eskrito: Hesus mi ta konfia den Bo. Mi deseo ta, pa tur hende duna kulto na e imagen aki, promé den boso kapèl i despues na mundu henter. Mi ta primintí ku e alma ku lo duna kulto na e imagen aki, lo no peresé. Tambe Mi ta primintí viktoria riba enemigunan, aki na mundu kaba, pero espeshalmente na ora di morto. Mi mes lo defendé e alma ei komo Mi propio gloria"...

Ku gratitut e ta kuminsa alabá Señor di su alma, ku e por a komprendé nifikashon di e aparishon. Pero tan pronto ku e a kuminsá su alabansa, ku di ripiente un stèm a resoná den su alma: "Mi imagen den bo alma tei kaba. Mi deseo ta un Solèmnidat di Miserikòrdia. Mi ke pa e imagen ei, ku lo bo pinta ku pènsel, sea bendishoná solèmnemente riba promé Djadomingu despues di Pasku di Resurekshon, ta e Djadomingu ey mester bira Solèmnidat di Miserikòrdia. Mi deseo ta pa saserdotenan anunsiá Mi gran Miserikòrdia pa almanan pekador. Pekador no mester tin miedu di bini serka Mi. Vlamnan di miserikòrdia ta kima Mi, pues Mi ke drama nan riba almanan di hende".

Sùr tabata tende e palabranan aki ku alegria mientras ku un lus tabata resplandesé su paden i un siguridat ku ta pinta e tin ku pinta e imágen di Señor ku pènsel, manera el a mirÉ. Señor a sigui ku su mensahe: "Deskonfiansa di almanan ta sker Mi pechu. E doló más grandi ainda ta hasi Mi un alma eskohí, ku ta deskonfiá. Apesar di Mi amor ku no ta kaba nunka, nan no ta konfia Mi, ni respetá Mi morto mes. Ay di e alma ku lo abusa di esei"...

Di ripiente un stèm klá a resoná den alma di sùr Faustina: "Skirbi tres plabra: JEZU UFAM TOBIE (Hesus mi ta konfia den Bo). Asina Mi ta entregá hendenan un vas, pa nan bin buska grasianan ku n'e, na e fuente di miserikòrdia. E vas aki ta e imágen ku e palabranan riba dje: HESUS MI TA KONFIA DEN BO".

Sùr su kurason a yena ku goso, mirando e interes di pader Sopocko pa kumpli ku e mishon di pinta imágen di Señor. Awor sí, e ta mira ku pronto e obra por keda kla. Ku un alegria grandi den alma sùr ta resa: "O amor di mas puru, reina den plenitut den mi kurason i yuda mi kumpli ku Bo santa boluntat más fiel ku ta posibel".

"Mi kurason ta yen di miserikòrdia grandi pa almanan - Hesus a bisa sùr - i speshalmente pa e pober pekador. Mara nan por komprondé ku Mi ta pa nan un Tata di más bon; ku ta pa nan e sanger ku awa a drama for di Mi kurason manera for di un fuente yen di miserikòrdia; ta pa nan Mi ta keda den tabernakel, komo Rei di Miserikòrdia, i Mi ke ofresé nan Mi grasianan, pero nan no ke risibí nan. A lo menos abo, bin ku frekuensha serka Mi i tuma e grasianan aki, ku nan ta ninga di risibí, i asina lo bo konsolá Mi kurason. O, ki grandi ta e indiferensha di almanan pa tantu bondat i pa tantu testimonio di amor; Mi kurason ta yená ku ingratitut i lubidá pa almanan ku ta bida den mundu; nan tin tempu pa tur kos, menos pa bini serka Mi pa haña grasia"...

Di ripiente sùr a mira Santísima Trinidat. Asina e mes ta konta di e eksperensha ei:"O ki grandi ta Señor i nos Dios, kon ínkomprendibel ta su santidat, mi n'ké tribi mes di papia di su grandesa, pasobra pronto nos tur lo mirÉ, manera E ta. Ku palabranan ku mi a tende interiormente mi a kuminsa pidi Dios na fabor di mundu. Ora mi tabata resa asina, mi a mira impotensha di e Angel ku no por a kumpli ku kastigu hustu, ku e pikánan a meresé. Nunka antes mi a resa ku un poder interior asina grandi, manera e ora ei. E palabranan ku mi a usa pa hasi mi orashon tabata:Tata Eterno, mi ta ofrese Bo Kurpa i Sanger, Alma i Divinidat di Bo Yu Bienstimá, nos Señor i Salbador Hesu Kristu, pa nos mes pikanan i pikanan di henter mundu; pa Su doloroso pashon tene miserkòrdia ku nos.

Su siguiente dia, mainta, ora mi a drenta kapèl mi a tende interiormente e palabranan aki:E orashon aki ta pa kalma Mi rabia, lo bo resé durante nuebe dia usando rosario, na siguiente manera: Na promé lugá lo bo resa "Nos Tata", "Mi ta kuminda Bo" i "Mi ta kere den Dios...", despues riba pipitanan di "Nos Tata" lo bo resa e siguiente palabranan: "Tata Etèrno, mi ta ofresé Bo Kurpa i Sanger, Alma i Divinidat di Bo Yu Bienstimá, nos Señor i Salbador Hesu Kristu, pa ekspiashon di nos mes pikánan i pikánan di henter mundu"; riba pipitanan di "Mi ta kumindá Bo", lo bo resa e siguiente palabranan:"Pa su doloroso pashon tene miserikòrdia ku nos i ku henter mundu". Na final lo bo resa tres biaha: "Santu Dios, Santu Omnipotente, Santu Inmortal tene miserikòrdia ku nos i ku henter mundu".

Comunion spiritual



Comunion spiritual
O Hesus, Mi Señor y Salbador, mi ta stima Bo riba tur cos y mi ta desea di risibi Bo den mi alma. Mi no por risibi Bo den Santa Hostia, pero drenta den mi curason na un manera spiritual.

O Hesus, mi Señor y mi Salbador, bonbini den mi curason! Laga mi brasa Bo cu henter mi alma y mara mi na Bo cu tur mi deseo. No laga mi nunca separa for di Bo. Amen.

Tata Eterno, mi ta ofrese Bo Curpa y Sanger, Alma y Dibinidad di bo Yu bienstima, nos Señor Hesu Cristo, pa ekspiacion di mi picanan y picanan di henter mundo.



Catisashi

Contenido di Catisashi "Mi ta pidi na wardador di Iglesia y fiel, pa nan ricibi e Catisashi aki cu un spirito di comunion y pa uz'e constantemente ora di realisa su mision di anuncia fe y yama pa bida evangelico. E Catisashi aki ta duna na boso pa sirbi como texto di un referencia sigur y autentico pa siñansa di doctrina catolico y particularmente pa composicion di catisashi local. Ta ofrece e catisashi aki tambe na tur fiel cu ta desea di conoce miho e rikesa inagotabel di salbacion (cf Hu 8,32). E kier duna un punto di apoyo na esfuerso eucumenico curasha pa santo deseo di unidad pa tur cristian, mustrando exactamente contenido y coherencia harmonioso di fe catolico. "Catisashi di Iglesia Catolico" ta ofrece finalmente na tur hende cu ta pidi prueba di speransa cu tin den nos (cf 1 P 3,15) y cu kier conoce loke Iglesia Catolico ta kere den dje." Juan Pablo II

Gobiernu ta sigui duna informashon na empleadonan publiko riba aparatu di Pais Korsou



WILLEMSTAD -- Ámtenarnan ku lo forma parti di e ministerio nobo di salú, medio ambiente i naturalesa den Pais Kòrsou, djarason último a haña informashon enkuanto di e ministerio nobo. A duna un mihó bista di e estado kon kosnan ta kanando den e trayekto di transishon i formashon. Diputado enkargá ku asuntunan konstitushonal i asuntunan general, mr. Sheldry Osepa, den su disertashon a indiká ku meta di e enkuentronan, ta pa duna informashon kontinuo na e personal i alabes krea e trankilidat denter dje aparato.
E diputado mas aleu a indiká ku e gobièrnu anterior, debí na entre otro falta di tempu a surgi bruashon den e proseduranan palabrá. "Esaki a pone ku no a atendé tur kos ku e koutela nesesario. Tin ámtenar ku ainda no a haña un karta, pero a kuminsá tuma kontakto ku nan pa nan haña esaki. Ta sumamente importante pa trata e ámtenar ku rèspèt", segun e diputado a indiká di forma tekstual.
Despues di introdukshon di e diputado, Sra. B. Neman, kordinadó di proyekto "Change Management", a duna un presentashon enkuanto e proseso di kambio. E a splika e diferente formanan di kambio, e ròl ku e ámtenar tin den esaki i tambe ku resistensia den un proseso di kambio no tin sentido.
Sr. E. Isenia di Stafburo i Sra. C. Johannes, di e departamentu di personal di teritorio Insular di Kòrsou, tabata otro di e oradornan durante e enkuentro. A sera e enkuentro ku un seshon di pregunta, durante kual mayoria pregunta tabata relashoná ku e proseso di alokamentu (plaatsing) i posishon hurídiko. Anteriormente ya tabatin enkuentronan pa e ministerionan di desaroyo ekonómiko, asuntunan general, desaroyo sosial i labor, enseñansa, siensia, kultura i deporte. E seshonnan di informashon aki ta parti di un seri di enkuentro ku e diputado a duna enkargo i ku lo kontinuá den luna di òktober.
Ainda mester duna informashon na e ministerionan di maneho planifikashon i servisio (BPD), ministerio di hustisia, e ministerio di finansa i tambe pa esnan ku lo bai ta den un entidat independisá. Tambe a plania un seshon spesial pa esnan ku ta riba kòntrakt i lo bai tin un seshon pa públiko en general tambe.
Riba e foto por mira un grupo di ámtenar durante e enkuentro ku a tuma lugá den Teater Luna Blou, djamars dia 28 di sèptèmber último. E enkuentro aki tabata spesial pa personal di e ministerio nobo di Tráfiko, Transporte i Planifikashon urbano.

Eks-diputado detene den kaso Zambezi na Boneiru

KRALENDIJK - Un Tim speshal ku ta investigando kasonan di korupshon na Boneiru a detene eks-diputado Jeffre Levenstone e siman aki. Den e kaso aki ku a hanja e niomber Zambezi tin sospechonan tambe kontra e dirigentenan politico Ramonsito Booi, Burney Elhage I diferente suidadano.
E investigashon ta na enkargo di Rijksrecherche loke tambe a hala atenshon.

E ehekutivonan polisial a hasi entradanan hudisial na un kas den Dawari kaminda Jeffrey Levenstone ta biba i despues tambe na e ofisina di Konseho di Minister kaminda Levenstone ta traha. Despues di e entradanan hudisial Ministerio Públiko a pasa pa detenshon di Jeffrey Levenstone, sospechá di labamentu di plaka, kasonan di froude, falsifikashon di dokumentunan i tumamentu di plaka pa fabornan hasí den funshon komo empleado públiko i/òf mandatario. Un bosero di ministerio publiko a bisa ku no ta eksklui mas detenshon den e proksimo dianan.



Eks-polis detene den kaso di asesinato di haitiano

WILLEMSTAD – Polis a hasi un detenshon den kaso di asesinato di e hamaikino Brian J. Gumbs.

Djarason mainta, Polis a detené na un negoshi riba Dr. Maalweg e hòmber, J.D., nasé na Kòrsou, di 37 aña di edat, komo sospechoso pa su posibel envolvimentu den e kaso di asesinato di e hamaikino Brian Junior Gumbs riba 7 di ougùstùs 2010 Riba e dia en kuestion, alrededor di 18.40'or, polisnan a haña den e mondi di Brakkeput e kurpa sin bida di Brian J. Gumbs drumí abou na suela. E investigashon ta kontinuá.
D. ta un eks-polis.

Gobiernu di Antia a tuma despedida di Boneiru









WILLEMSTAD – Gobiernu di Antia a tuma despedida di Boneiru e siman aki den kuadro di desmantelashon di Antia entrante 10 di oktober awor. E gira di despedida lo hiba e delegashon Aruba I tambe Islariba.
Djaluna anochi a tuma despedida na Kralendijk di mandatarionan i eks mandatarionan di Boneiru. E despedida na Boneiru a tuma lugá riba Patio di Bestuurscollege.

Promé Minister di Antia Ulandes, sra. Emily de Jongh-Elhage a hiba palabra, gradisiendo pueblo di Boneiru i su mandatarionan pa e konfiansa duná durante último añanan.

Promé Minister a duna tur mandatario presente i tambe eks mandatarionan un rekuerdo den forma di un paloma ku ta bula bai, referiendo na e estatua riba Fokkerweg riba Kòrsou.
Entre esnan presente ku a haña e rekuerdo tabata gezaghèber Glenn Thode, diputadonan Janga i Oleana, komisario Henk Kamp i mandatarionan ku a sirbi pais manera entre otro Hubert Martis, Johan Giskus, Eugène Abdul, Henry Torre i otronan.

Despues di e akto aki Promé Minister a duna gezaghèber Thode un bandera di Antia Ulandes i un eskudo komo rekuerdo. Awe djarason a sigui Aruba pa despues bishitá tambe St. Maarten, Saba i Sint Eustatius.



Minister di hustisia:

Gerensia di prizon tin e situashon difísil di e dianan aki bou di kontròl

WILLEMSTAD – Minister di hsutisia Magali Jacoba a anunsia ku e situashon na prison ta bou di control. "Gerensia ta logra pa kumpli ku su responsabilidat i por perkurá pa kubri e nesesidat i derechonan di detenidonan den e Sentro di Detenshon i Korekshon di Kòrsou (ántes Bon Futuro). Esaki no opstante esfuersonan pa destabilisá e situashon den e instituto", asina e minister ta bisa. Banda di esaki Minister di Hustisia Magali Jacoba ta kontinuá ku esfuerso pa introdusí e pakete di medidanan ku a start for di 1 sèptèmber 2010 pa hasi e instituto un organisashon sigur, íntegro i kapas pa resosialisá e detenido i duna nan un chèns mas pa integrá den komunidat.



E pakete di medida ta inklui regulashon di tráfiko di yamada di telefon den e instituto di tal manera ku detenidonan por ehersé nan derechi di yamada 10 minüt kada siman. Riba tèrmino kòrtiku lo ta téknikamente imposibel usa telefon selular sin pèrmit riba tereno di e instituto. Lo bin un areglo di bishita pa detenido kaminda lo hasi posibel pa nan haña bishita un biaha kada dos siman un ora, den promé instante pa famianan den promé grado. Riba tèrmino korto lo introdusí un sistema kaminda pa medio di kontròl di urina por konstatá si detenido den e instituto a hasi uso di droga "soft" òf "hard". Den e kantina di e instituto (tienda pa detenido) lo por kumpra solamente produktonan di primera nesesidat basá riba e areglo di ki opheto por tin den sèl. Lo aktualisá e reglanan di kas eksistente konforme e medidanan di seguridat nobo. Lo ofresé na e detenidonan un programa di dia durante di e tempu ku nan tin pa "lucht" dos biaha pa dia un ora kada biaha.

Minister Jacoba ta bisa ku e resistensha ta grandi pero danki na trabounan di inteligensia por a konstatá diferente akontesimentu remarkabel manera ora akshonnan a kuminsá a logra impedí dos miembro di grupo di servisio di ABVO pa drenta tereno di e instituto ku selular sin pèrmit i arma ilegal. Djis despues ku a kaba ku e instalashon i trabounan tékniko pa por kontrolá yamadanan di telefòn hasí dor di detenidonan a pone kushina plat, i asina impedí ku e detenidonan por a risibí kuminda na ora stipulá. Tabatin tambe menasa di morto di un detenido kontra di sobra okupantenan den un sierto sekshon, si nan no tene wèlga di hamber. Individuonan miembro di ABVO ku ta den akshon ta drenta e instituto i intimidá otro koleganan responsabel ku sí a disidí pa ta na trabou.

Esakinan ta djis algun situashon ku mester a haña atenshon despues ku a kuminsá tuma medida pa mehorá e Sentro di Detenshon i Korekshon di Kòrsou. Minister Magali Jacoba lo no basilá pa tuma desishon ku ta na bienestar di e instituto ounke bin ku resistensha. E medidanan lo yuda hasi e instituto un lugá mas sigur tantu pa e trahadónan komo e detenidonan. Minister Jacoba a pidi pa tur hende ku tin e lugá na pechu hasi nan deber i bai traha pa logra e tarea pa drecha e situashon den e instituto aki.

Eks-diputado Zita jesus-Leito:

Gobièrnu ta spanta e empleadonan públiko konsientemente

WILLEMSTAD -- E gobièrnu di MFK/MAN/PS ku ta para pa independensha ta hasiendo tur kos posibel pa trese konfushon bou di empleadonan públiko, asina eks-diputado di asuntonan di personal Zita Jesus-Leito ta bisa. Segun e eks-diputado a splika, e gobièrnu anterior a traha un plan i tabata ehekutando e plan aki debidamente.

1. a traha un diseño nobo pa e aparato públiko pa asina por a pone tur tarea ku gobièrnu sentral i gobièrnu insular tabata hasi na un manera ordená huntu
2. a duna garantia na tur ámtenar ku nan lo keda na trabou
3. a pone timnan di transishon traha pa asina garantisá ku e diseño di e aparato ta bira realidat i por lanta e 9 ministerionan
4. a pone tambe timnan traha riba tur aspekto di e aparato pa asina sòru pa tur ámtenar tin un lugá di sinta , e aparatonan nesesario pa por traha kuné I e sistemanan di trabou

Apesar di esaki, frakshon di PAR a tuma nota ku e gobièrnu aktual , ku ta para pa independensha ta hasi tur kos posibel pa evitá di ehekutá plannan ku tin i asina ta trese hopi konfushon den ámtenarnan. Diariamente, nan ta sali ku un òf otro deklarashon ku ta trese mas konfushon ku nan ta hisa benta riba e gobièrnu anterior. Esaki ta inkluso e respektivo lider polítikonan. Asina a tuma nota den prensa ku e diputado Osepa , ta hasiendo deklarashonnan aki i aya, ku e ta ripití konstantemente , ku e si lo sòru pa tur esnan ku tin un kontrakt, keda na trabou. Nos ke pone e diputado na altura ku tin filmashonnan di tur e enkuentronan ku a tene ku ambtenarnan na ITC kaminda ku gobiernu anterior a duna informashon presiso riba e topiko di kontraktnan . E eks-diputado a puntra ta ki dia e gobièrnu aki lo bai kuminsá gobérná e pais i atendé e asuntunan ku mester ta kla pa 10 di òktober 2010. "Nos ke sa di Bestuurscollege ta ki dia ta pone e personanan na altura pa medio di karta di nan nombramentu komo sekretario general , e direktor di sektor i direktor di maneho konforme e proseso ku a kana? Nos a tuma nota ku e gobièrnu aktual ku ta para pa independensha , tin pensa pa nombra nan hendenan ku no ta kuadra ku e profilnan den e funkshonnan aki en bes di respetá e proseso transparente ku e gobièrnu anterior a sigui ? Gobièrnu ta konsiente ku esaki ta kontra e stimulashonnan den e lei di statuto sosial?

Bestuursollege ta konsiente ku e ta laga hopi hende den insertidumbre despues ku ya nan a keda informá ku nan a keda nombra? Bestuurscollege a reuní riba esaki ku e sindikatonan ku ta na altura di e proseso ku a kana ku e direktornan aki?", asina e eks-diputado ta puntra.

Gobiernu di Antia a tuma despedida na Aruba













WILLEMSTAD – Gobiernu di Antia a informa ku Gobernador di Aruba, sr. Fredis Refunjol a risibi djarason mainta den e edifisio istoriko i momumental Fort Zoutman e delegashon di Gobiernu di Antia Ulandes.

Na e okashon aki tabata presente tambe Prome-minister di Aruba, sr. Mike Eman. Prome-minister Emily de Jongh-Elhage na e okashon aki a entrega algún rekuerdo na Gobernador i Prome-minister. Ambos a risibi un plakaat ku e eskudo di Antia Ulandes. Gobernador Refunjol a hanja además un banders di Antia Ulandes.

Despues, pa 10:30 or a start e reunion di Konseho di Minister di Antia Ulandes i Aruba, e asina yama Ministeriele Samenwerkings Raad (MSR).

E reunión a tuma luga den Radisson Hotel na Palm Beach ku presencia di Gabinete Mike Eman i Gabinete De Jongh-Elhage. Riba agenda tabatin varios punto di interés mutuo, asina gobiernu di Antia a informa. Despues di a bishita Boneiru I Aruba, e delegashon lo bishita den e proksimo dianan e islanan Sint Maarten, Saba I Statia.

Atrako i sekuestro den e area di Campo Alegre

WILLEMSTAD -- Departamentu di Reshèrshi ta investigando un kaso di atrako i sekuestro ku a tuma lugá djarason 29 di sètèmber 2010, alrededor di 3.30'or di mardugá den área di Seru Fortuna.

For di investigashon a resultá ku un outo ku 4 okupante aden, dos hòmber i un muhé, tabata saliendo for di e sentro di dibertishon na Seru Fortunaweg ora ku diripiente un otro outo ku 4 hòmber aden lo mester a blòkiá nan.

Tres (3) hòmber ku kara tapá i ku arma di kandela a baha for di e outo i bai riba outo di e víktimanan. Nan a baha tur e personanan for di e outo i obligá dos (2) di e hòmbernan pa bai ku nan.

Nan a bai ku e hòmbernan den un mondi den serkania i einan nan a maltratá nan, dal nan ku kabu di pistol den kabes i kita sèn i selular for nan, pa despues laga nan den mondi i hui bai for di e sitio. Departamentu di Reshèrshi ta kontinuá ku e investigashon.